



**CAVE A VIN
WINE CELLAR
VINNÝ SKLEP
VINNÝ PIVNICA
PIWNICA NA WINO**

BOROSPINCE

**ADEGA DE VINHO
ВИННЫЙ ПОГРЕБ**

Notice d'utilisation

Instruction manual

Příručka pro uživatele

Manuál na používanie

Instrukcje użytkowania

Használati utasítás

Instruções de utilização

Инструкция по применению

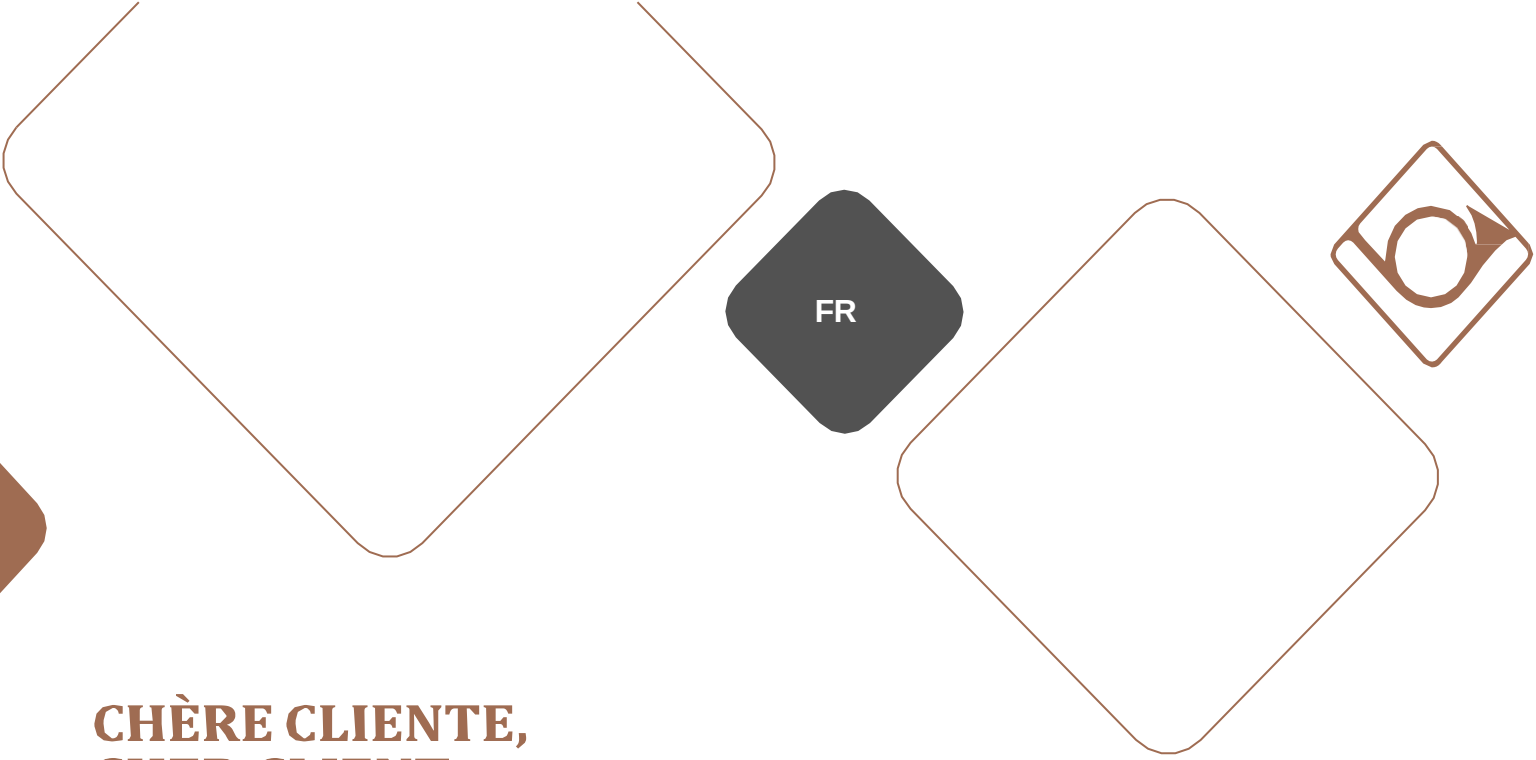
FR
EN
CS
SK
PL
HU
PT
RU



DUW20FB

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



FR

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT

Vous venez d'acquérir un produit De Dietrich. Ce choix révèle votre exigence autant que votre goût pour l'art de vivre à la française.

Héritières de plus de 300 ans de savoir-faire, les créations De Dietrich incarnent la fusion du design, de l'authenticité et de la technologie au service de l'art culinaire.

Nos appareils sont fabriqués avec des matériaux nobles et offrent une qualité de finition irréprochable.

Nous sommes certains que cette confection de haute facture permettra aux amoureux de la cuisine d'exprimer tous leurs talents.

Le Service Consommateurs De Dietrich est à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et suggestions pour toujours mieux satisfaire vos exigences.

Nous sommes honorés d'être votre nouveau partenaire en cuisine et vous remercions de votre confiance.

De Dietrich cultive une quête constante d'excellence, perpétuant un savoir-faire d'exception dans la conception de produits parfaitement finis.

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil et serons heureux de recueillir vos suggestions et de répondre à vos questions.

Nous vous invitons à les formuler auprès de notre service consommateur ou sur notre site internet.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



Cet appareil est conforme aux normes européennes



CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et une utilisation correcte de votre appareil, lisez attentivement cette notice (y compris les mises en garde et les conseils utiles qu'elle contient) avant l'installation et la première utilisation.

Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à l'utiliser aient pris entièrement connaissance de son mode de fonctionnement ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez cette notice et pensez à la ranger à proximité de l'appareil, afin qu'elle soit transmise avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal et d'éviter tout risque de blessure.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

SECURITE GENERALE ET MISES EN GARDE

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications. Son utilisation dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel, etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le fabricant.



AVERTISSEMENT ! Maintenir votre appareil éloigné de toute source de flamme durant l'installation, l'entretien et l'utilisation. Le symbole en marge, qui est présent à l'arrière de votre appareil, signifie qu'il y a des matières inflammables dans cette zone.

Les agents de réfrigération et d'isolation utilisés dans cet appareil contiennent des gaz inflammables.

Pendant le transport, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé. Si le circuit de réfrigération était endommagé :

- ✓ Evitez les flammes nues et toute source d'inflammation.
- ✓ Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.



Sécurité d'installation

- Votre appareil doit être installé, fixé, et utilisé conformément aux instructions de cette notice; ce afin d'éviter tout risque dû à son éventuelle instabilité ou à une mauvaise installation.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé quand vous positionnez votre appareil.
- Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.
- Pour les modèles équipés d'un distributeur d'eau ou d'un compartiment à glaçons, ne remplissez ou raccordez qu'avec une alimentation en eau potable.



Sécurité des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les

risques encourus ont été appréhendés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.



Sécurité d'utilisation

- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.



Sécurité alimentaire

Pour éviter la contamination du vin, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

MISE AU REBUT



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager.

Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

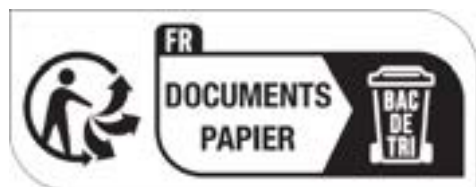
Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

En conformité avec les dispositions législatives les plus récentes en matière de protection et respect de l'environnement, votre appareil ne contient pas de H.F.C., mais un gaz réfrigérant appelé R600a. Le type exact de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil est d'ailleurs indiqué clairement sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Le R600a est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone et dont la contribution à l'effet de serre est quasiment nulle.

Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables.

Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Rendez la fermeture de la porte inutilisable, ou mieux encore, démontez la porte afin d'éviter par exemple qu'un enfant ou un animal ne risque de rester enfermé à l'intérieur en jouant.



ECOCONCEPTION

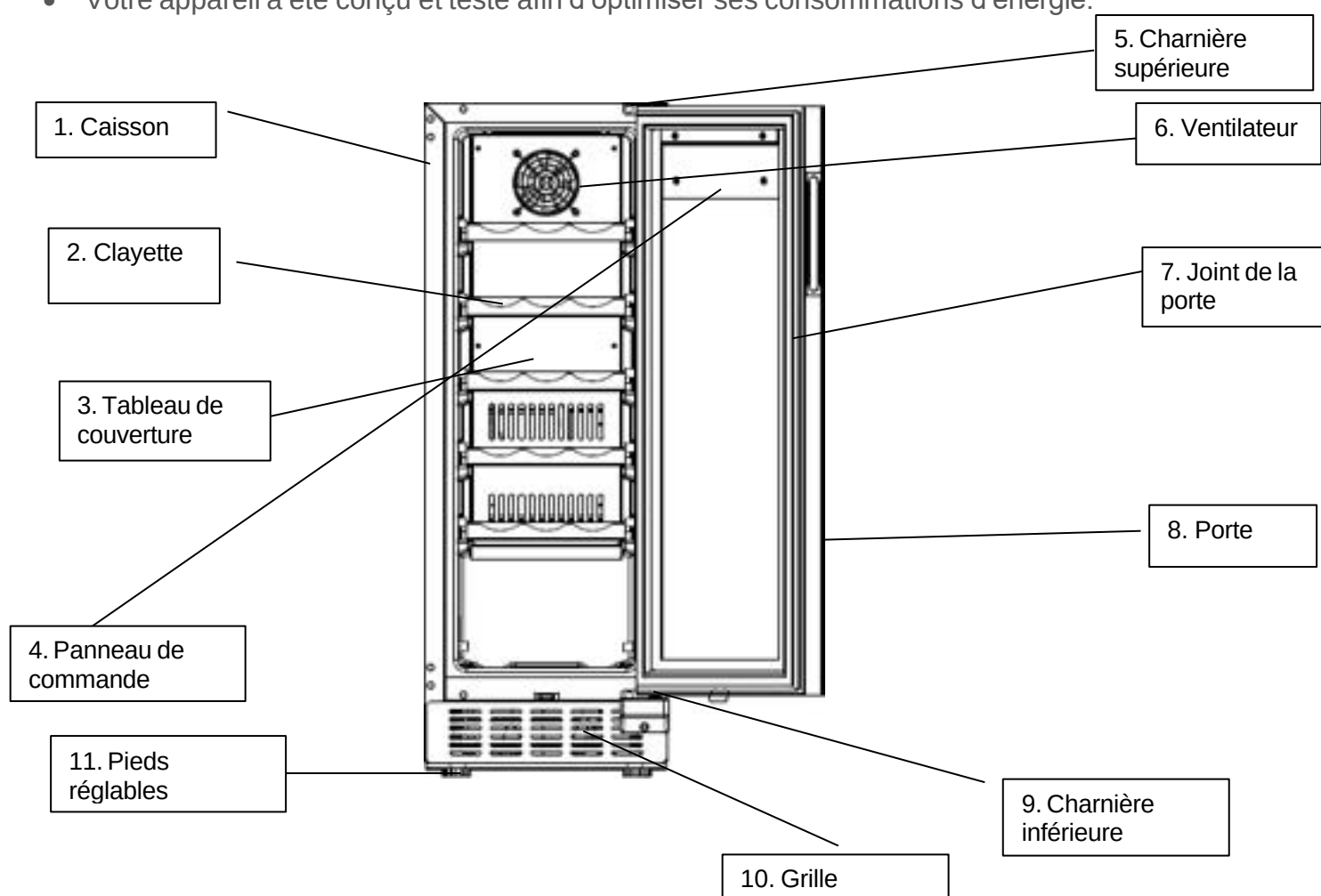
Afin d'accéder aux informations concernant votre modèle, stocké dans la base de données des produits, conformément au règlement (UE) 2019/2016 et relatif à l'étiquetage énergétique, veuillez-vous connecter au site internet dédié à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu/>

Rechercher la référence de votre appareil sur le site internet en entrant la référence service qui est indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.

Un autre moyen d'accéder à ces informations est de flasher le code « QR » présent sur l'étiquette énergétique de votre produit

Agencement et présentation de votre appareil

- Cet appareil est destiné à être utilisé comme un appareil encastré.
- Votre appareil a été conçu et testé afin d'optimiser ses consommations d'énergie.



Les étagères, le cadre de la porte, la poignée et les autres accessoires peuvent varier selon les modèles et les configurations.

Toutes les photos incluses dans le présent mode d'emploi sont indicatives. L'appareil que vous avez acheté ne correspond peut-être pas exactement à celui qui est présenté ici. Veuillez-vous référer à votre produit.

Remarque : Le schéma ci-dessus est fourni à titre indicatif seulement. Les caractéristiques de votre appareil peuvent varier

Seule une installation correcte de votre appareil respectant les prescriptions qui vous sont données dans ce guide d'installation et d'utilisation vous permettra de conserver vos aliments dans de bonnes conditions, et avec une consommation d'énergie optimisée.

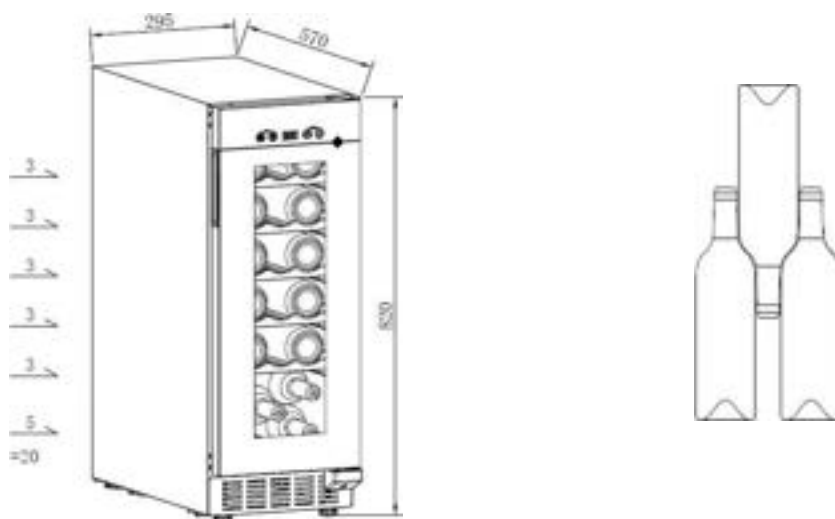
Economie d'énergie

Pour limiter la consommation électrique de votre appareil :

- Installez-le dans un endroit approprié (voir chapitre « Installation de votre appareil »).
- Gardez les portes ouvertes le moins de temps possible.
- N'introduisez pas d'éléments chauds dans la cave à vin.
- Contrôlez régulièrement les joints des portes et assurez-vous qu'elles ferment toujours de manière efficace. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre service après-vente.
- Ne le laissez pas réglé à une température trop basse.

Conservation du vin

- L'appareil comporte suffisamment d'étagères pour permettre de mettre à température et faire vieillir votre collection de vin en toute quiétude.
- 5 étagères en bois présentant une capacité de : 20 bouteilles. (Bouteilles de Bordeaux standard de 750 ml)



- La capacité de l'appareil change en fonction de la taille des bouteilles et de la manière dont elles sont disposées.
- Chaque étagère est conçue pour supporter 1 ou 2 rangées de bouteilles. Il n'est pas recommandé de placer plus de 2 rangées de bouteilles sur une étagère.
- Chaque étagère peut coulisser en partie afin de ranger plus facilement les bouteilles.
- Ouvrez bien la porte avant de faire coulisser les étagères.
- Il convient d'éviter autant que possible de placer une étagère devant le ventilateur afin d'éviter de bloquer l'arrivée d'air et de réduire l'efficacité du refroidissement.
- Si la cave à vin ne va pas contenir de bouteilles pendant un certain temps, il est conseillé de la débrancher, de la nettoyer soigneusement et de laisser la porte ouverte à des fins de ventilation.
- Le tableau ci-dessous présente les températures recommandées pour le stockage et la dégustation du vin :

Vin rouge	15-18°C
Vin blanc	9-12°C
Rosé	10-11°C
Champagne et vin pétillant	5- 8°C
Vieillessement de tous les vins	12-14°C

INSTALLATION

Entretien avant la mise en place

Avant de mettre l'appareil en place et de le brancher au réseau électrique, lavez les parois et les accessoires internes avec de l'eau tiède et du savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique des produits neufs, et séchez-les bien, et vérifiez que les tuyaux d'évacuation soient bien raccordés (pour plus de détail, voir la section « Entretien et nettoyage »).

N'utilisez pas de détergents ou de nettoyeurs abrasifs, ils endommageraient le revêtement.

Avant de brancher l'appareil, mettez-le à niveau sur un sol solide et sec pendant au moins 30 minutes.

L'appareil se met en marche et commence à refroidir 1 heure plus tard, si ce n'est pas le cas, vérifiez le branchement.

Emplacement

Avertissement ! N'exposez jamais l'appareil à une flamme.

- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° lorsque vous le déplacez pour le positionner.
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et aérée.
- L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, chaudières, rayons du soleil etc.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur s'il est exposé au soleil ou à la pluie.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide ou exposé au gel.
- Votre appareil a été conçu pour un fonctionnement optimal à une certaine température ambiante. On dit alors qu'il est conçu pour une "classe climatique" particulière. Cette classe climatique est indiquée en clair sur la plaque signalétique (Voir chapitre « Contact»). L'appareil peut ne pas maintenir des températures intérieures satisfaisantes s'il fonctionne hors des limites de températures de la classe climatique qui lui sont assignées. Veillez à ce que l'emplacement choisi respecte ces limites de températures :

Classe	Température ambiante
SN	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C
SN-ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C
SN-T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C
N	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C
ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C
T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C

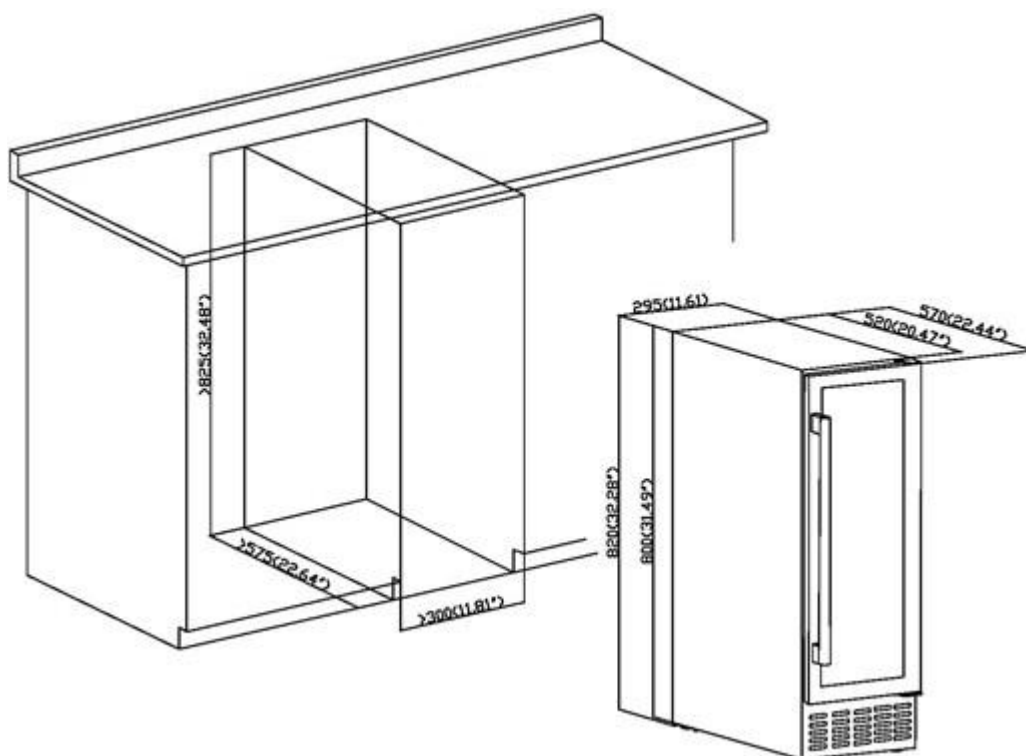
- Conformément à ce qui précède, ne placez pas votre appareil sur les balcons, les vérandas, les terrasses, les garages, etc... la chaleur excessive en été et le froid en hiver empêchent son bon

fonctionnement et donc la bonne conservation.

- Vous pouvez ranger des bouteilles dans l'appareil lorsque vous sentez qu'il commence à rafraîchir, en général 1 h après sa mise en marche.
- ❗ Si votre appareil est équipé de roulettes, rappelez-vous qu'elles servent uniquement à faciliter les petits mouvements. Ne le déplacez pas sur de longs trajets.

L'appareil est conçu pour être entièrement encastré dans l'armoire :

Présentation d'encastrement dans l'armoire

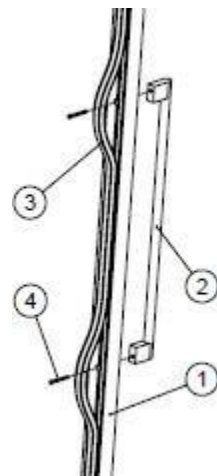


- Les bouteilles de vin peuvent être stockées dans la cave à vin, lorsque l'intérieur de la cave à vin a refroidi (environ 1 heure de fonctionnement).

Installation de la poignée

- Installer la poignée sur le cadre de la porte de l'appareil.
- La poignée est livrée dans un emballage séparé avec les vis à l'intérieur du carton.

① Faire apparaître deux petits trous sur le cadre de la porte du côté intérieur en retirant un peu le joint de la porte ② Orienter la poignée vers les trous et insérer les vis de l'intérieur ③ Les visser à l'aide d'un tournevis ④ Remettre le joint de la porte en place pour couvrir les vis.



Raccordement électrique



Avertissement ! Il doit être possible de débrancher l'appareil de l'alimentation principale, la prise doit donc être facile d'accès après l'installation.

- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.
- Pour votre sécurité cet appareil doit être mis à la terre. Si la prise de courant n'est pas reliée à la terre, consultez un électricien qualifié pour brancher votre appareil conformément aux réglementations en vigueur.
- N'utilisez ni prolongateur, ni adaptateur, ni prise multiple.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées. **En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.**

UTILISATION ET CONSEILS

Démarrage

- **Nettoyage du compartiment**

Avant la mise sous tension, nettoyez l'intérieur de l'appareil et vérifiez le bon raccordement du tuyau d'évacuation. (Pour plus de détails, veuillez-vous référer à la section "Entretien et nettoyage") .

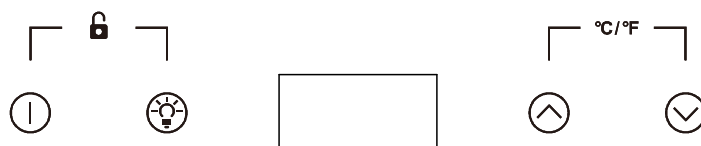
- **Mettre le support de l'appareil en place**

Avant la mise sous tension, mettez l'appareil à niveau sur le sol ferme et sec pendant au moins 3 heures.

- **Mise sous tension**

L'appareil commencera à fonctionner et à refroidir après une heure ; si cela ne se produit pas, vérifiez le raccordement électrique.

Présentation de l'interface utilisateur



Toutes les touches ne sont pas valables si elles sont verrouillées. Veuillez les déverrouiller d'abord

MARCHE/ARRÊT

1. Lorsque **l'appareil est déverrouillé**, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes, l'appareil s'éteint et se met en mode veille.
2. Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez encore sur le bouton pendant 3 secondes, il recommence à fonctionner normalement.

Lumière

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la lampe LED à l'intérieur de l'appareil.

En mode veille, le bouton est désactivé.

Augmenter la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une hausse de 1°C.

Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

Baisser la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le

réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une baisse de 1°C. Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

Sécurité enfant (Combinaison de boutons)

- ①  1. **Verrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour verrouiller.
2. **Déverrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour déverrouiller.

Passer de degrés Fahrenheit à degrés Celsius

- ②  Passez de l'affichage de la température en degrés Fahrenheit à l'affichage en degrés Celsius en appuyant sur les deux touches.

Attention

1. La température de refroidissement peut être réglée de 5 à 20°C.
2. Son d'alarme : lorsque le dysfonctionnement du système se produit et que l'alarme retentit, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau de commande pour annuler le son d'alarme.
3. Code d'erreur :
En cas de défaillance du capteur de température, le code d'erreur s'affiche : E1 pour un circuit ouvert ; E2 pour un court-circuit.
En cas de défaillance de la sonde de dégivrage, le code d'erreur suivant s'affiche : E3 pour un circuit ouvert ; E4 pour un court-circuit

Alarme de porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant plus de 60 secondes, l'alarme sonore se déclenche. Fermez la porte ou appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour désactiver l'alarme.

Utilisation au quotidien

Votre cave à vin est équipé de clayettes.

Utilisation des clayettes

Les parois de la cave à vin sont équipées d'une série de rails qui permettent de positionner les clayettes comme souhaité, ainsi qu'un système anti basculement. Pour sortir les clayettes veillez à ouvrir la porte au maximum et pensez à lever l'extrémité de la clayette afin de débloquer la sécurité anti basculement.

ENTRETIEN & NETTOYAGE



Avertissement ! Avant toute opération d'entretien, débranchez votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement l'appareil (parois et accessoires intérieurs, extérieurs).

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu doux ou une éponge et de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de poudre de lavage ou de liquide acide, etc.
- Ne rincez pas à grande eau le compartiment de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les systèmes d'évacuation accessibles.

Important ! Les huiles étherées et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique, p. ex. jus de citron, acide butyrique, acide acétique.

Les détergents, solvants organiques, brosses ainsi que l'eau bouillantes risquent d'endommager la surface de la cave à vin.



Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.

Coupure de courant

La plupart des coupures de courant sont résolues rapidement. Afin de protéger votre vin pendant une coupure de courant, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. Pendant de longues coupures de courant, prenez les mesures nécessaires pour protéger votre vin.

Inutilisation pendant une période prolongée

Retirez toutes les bouteilles de l'appareil, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter l'apparition de moisissures à l'intérieur.



Si l'appareil est débranché ou si une coupure de courant se produit, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le redémarrer.

Déplacement de l'appareil

- Coupez l'alimentation électrique et débranchez l'appareil.
- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne le penchez pas à plus de 45°.



Remplacement de l'éclairage (selon modèle)

La lampe intérieure est de type LED. Pour la remplacer, veuillez contacter votre service après-vente ou un technicien habilité.

Dépannage



Avertissement ! En cas d'anomalie, débranchez votre appareil. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente peut procéder au dépannage.

En cas d'anomalie de fonctionnement, vérifier les points suivants avant de faire appel à notre service après-vente agréés ou bien à un professionnel qualifié.

Problème	Solution
L'appareil fait beaucoup de bruit ?	Ajuster le pied avant et garder l'appareil à niveau.
	Laisser un peu d'espace entre l'appareil et les murs.
Un bruit d'écoulement se fait entendre dans le caisson ?	Ce bruit est normal, il est dû à la manière dont fonctionne le réfrigérant à l'intérieur.
L'appareil ne démarre pas ?	Assurez-vous que l'appareil est bien branché.
	Assurez-vous que le courant n'est pas coupé.
	Le compresseur redémarre 5 minutes après une coupure de courant
Le compresseur fonctionne en continu ?	S'il ne produit pas de froid, contactez le service après-vente du revendeur.
La porte ne se ferme pas correctement ?	Après une longue utilisation, le joint de porte peut durcir et se déformer partiellement. Chauffez le joint de porte à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un chiffon chaud. Le joint de porte s'assouplit et vous pouvez fermer la porte.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment ?	Veuillez régler la température.
	Placez l'appareil à l'abri du soleil et de toute source de chaleur.
	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment
Des odeurs désagréables se forment dans le caisson ?	Une légère odeur de plastique est normale pour les appareils neufs et elle se dissipera rapidement.
	Nettoyez le compartiment et aérez-le pendant quelques heures.
De la condensation se forme sur la porte vitrée ?	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment ou trop longtemps.
	Ne réglez pas une température trop basse.
	Une température ambiante élevée et humidité importante peuvent causer de la condensation
La lampe ne fonctionne pas ?	Vérifiez d'abord la source d'alimentation.
	Contactez le service après-vente du revendeur si la lampe est cassée.

① Certains bruits peuvent être entendus pendant le fonctionnement normal de l'appareil (cycle de fonctionnement du compresseur, dégivrage automatique, circulation du gaz réfrigérant dans l'appareil, etc...).

 **Si vous ne trouvez pas l'origine de l'anomalie de fonctionnement, faites appel exclusivement à notre service après-vente agréé ou bien à un professionnel qualifié.**

CONTACT & INFORMATIONS

Relations Consommateurs France

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

➤ Consulter notre site : www.dedietrich-electromenager.fr

➤ Nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs DE DIETRICH

5 Avenue des Béthunes

CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE

95060 CERGY PONTOISE CEDEX

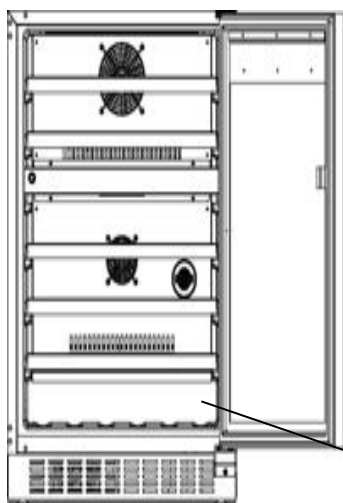
➤ Nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

0 892 02 88 04 Service 0,50 € / min
+ prix appel

Interventions France

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numérote série). Ces renseignements figurent sur la plaque située à l'intérieur de votre cave à vin (soit sur le côté, soit au fond).



Référence	
Numéro de série	
Type	
Modèle	
Référence Service	



Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34 Service gratuit
+ prix appel

Vous pouvez trouver une liste de réparateurs agréés sur notre site www.brandt.com

Ce site web donne également accès aux informations concernant les pièces de rechange.

Pièces d'origine

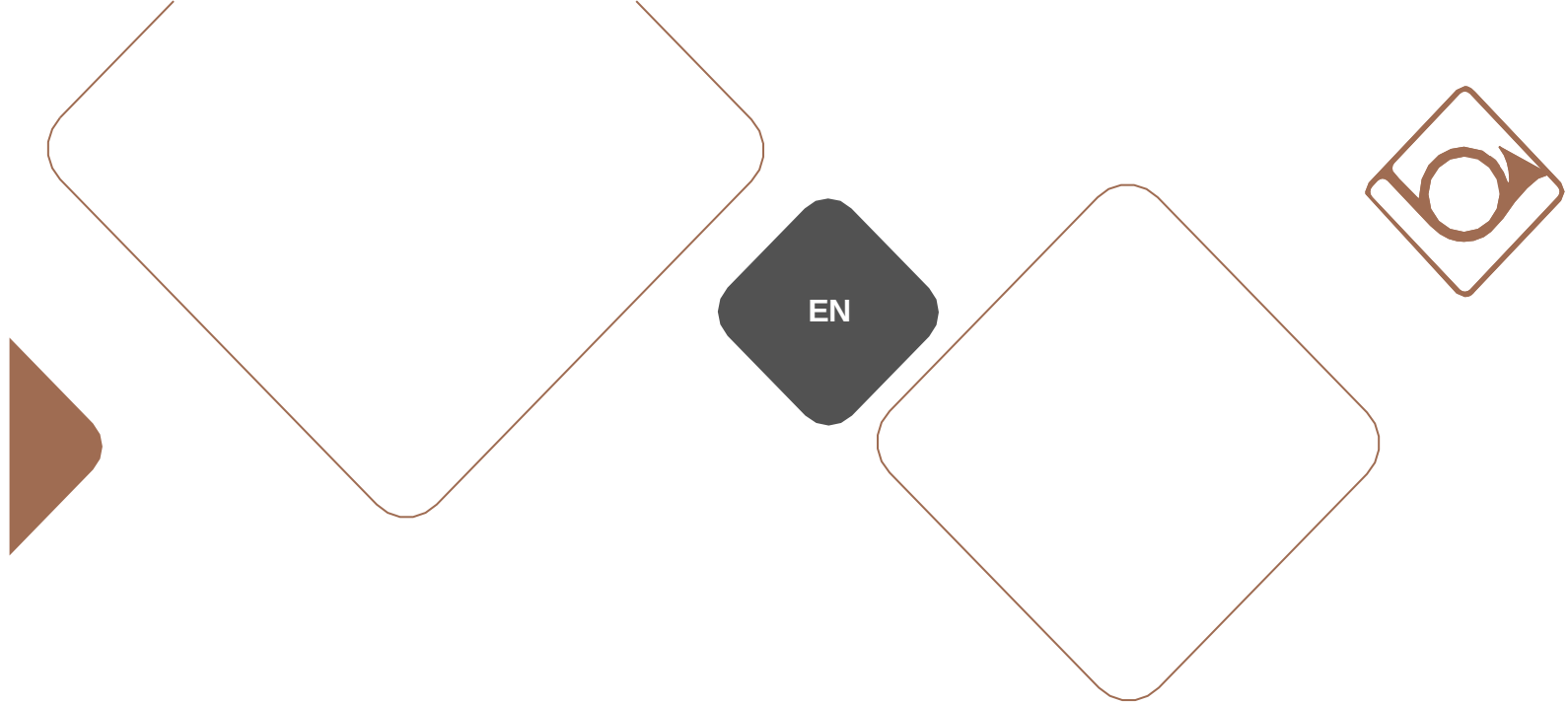


Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

La durée minimale de mise à disposition des pièces de rechange inscrites dans la liste du Règlement Européen 2019-2019-EU et accessibles notamment à l'utilisateur de l'appareil, est de 10 ans dans les conditions prévues par ce même règlement.

Garantie

Le fabricant n'offre pas de garantie commerciale de l'appareil de réfrigération au consommateur, veuillez-vous rapprocher de votre revendeur pour bénéficier de la garantie.



EN

DEAR CUSTOMER,

You have just purchased a De Dietrich appliance. This choice reflects your high standards as well as your taste for the French art of living. With over 300 years of heritage, our creations embody the perfect blend of design, authenticity and technology at the service of the culinary arts.

De Dietrich cultivates a constant quest for excellence, perpetuating exceptional craftsmanship in the creation of impeccably finished products. These are made with the finest materials and finished to the highest standards.

We hope you find great satisfaction in using your new appliance and eagerly anticipate any suggestions or questions you may have. De Dietrich's Customer Service is available to address your inquiries and feedback, ensuring that we consistently meet your needs.

We are honored to become your new partner in your home and sincerely appreciate your trust.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SAFETY



This appliance complies with the European directives.



SAFETY GUIDELINES

For your safety and in order to use your appliance correctly, carefully read these instructions (including the warnings and useful advice), before installation and first use.

To avoid damaging the appliance and unnecessary injury, it is important that the persons who use the appliance fully understand how it works and the safety instructions.

Always keep these instructions close to the appliance so that they can accompany it in the event of resale or a change of house. In this way, the appliance will continue to function optimally and any risk of injury will be avoided.

The manufacturer shall not be held liable in the event of misuse of the appliance.

GENERAL SAFETY AND WARNINGS

This appliance is exclusively intended for domestic use in private households. It may only be used in a roofed, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room fulfilling these conditions. Its use on shared or professional premises such as in an office or workshop break room, a camp site building, or a hotel, etc., does not comply with the use defined by the manufacturer.



WARNING! Keep your appliance away from any source of flame during installation, servicing and use. The symbol in the margin which is found on the rear of your appliance, means that there are inflammable materials in this area.

The refrigerating and insulating agents used in this appliance contain inflammable gases.

When transporting, installing and servicing the appliance, make sure that none of the components of the cooling circuit are damaged. If the cooling circuit is damaged:

- ✓ Avoid naked flames and all sources of inflammation.
- ✓ Ventilate the room in which the appliance is installed.



Installation safety

- Your appliance must be installed and, if necessary, secured and used in accordance with the instructions in this manual in order to avoid any risks due to poor installation.
- Maintain clear of obstruction ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure.
- It is dangerous to change the composition of this model in any way whatsoever.
- Ensure that the power cord is not trapped or damaged when you position your appliance.
- Any damage to the power cord may result in a short circuit and/or electrocution.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person, so as to avoid danger.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.
- Use a separate earthed plug of at least 10A and do not plug the appliance into a transformer or multi-socket adaptor.
- Make sure the plug is properly inserted in the socket in order to avoid any fire risks.
- The plug must be easily accessible once the appliance installed in order to be able to unplug it quickly in the event of an incident.



Safety of vulnerable persons

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by people with physical, sensual or mental deficits and lacking experience or knowledge of the device provided that they are correctly supervised or have been provided with instructions regarding the safe use of the appliance and provided that the risks present have been fully understood.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- Children aged 3 to 8 are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- Keep all the packaging materials out of the reach of children, as they can cause suffocation.
- Do not let children hang on the door as the appliance may tip over.
- Do not let children reach the compressor compartment or the metal parts at the back of the appliance as they may injure themselves.



Safety of use

- Do not damage the refrigerating circuit.
- Do not use any mechanical or other means, other than those recommended by the manufacturer, to speed up the defrosting process.
- Do not use any electric appliances inside the compartment for food, unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store any explosive substances, such as aerosols containing inflammable propellant gases, inside the appliance.
- Do not spray water onto the appliance, nor pour water onto it or fill it with water to wash it, as this may damage the insulation or cause an electric shock
- Do not touch the surface inside the compartment, especially if you have wet hands, as the frost could injure you when the appliance is operating.



Food safety

To avoid contaminating the wine, you must follow the instructions below:

- Leaving the door open for long periods of time may significantly raise the temperature in the appliance compartments.
- If the refrigerating appliance remains empty for an extended period of time, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent any mould from forming inside the appliance.

DISPOSAL



This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Only dispose of the appliance in certified collection centres.

Your appliance contains a large amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances must be disposed of in certified collection points.

Contact your local authority or retailer for details of your nearest used equipment collection points. Recycling of appliances organised by your manufacturer is carried out under the best conditions, in accordance with the European regulation on waste disposal of electronic and electrical equipment.

This appliance's packing materials are also recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

In accordance with the most recent legislative provisions applying to the protection and respect for the environment, your appliance does not contain any CFCs, but a refrigerant called R600a. The exact type of coolant gas used in your appliance is clearly shown on the ID plate inside the fridge part of your appliance, at the foot of the left-hand side panel. R600a is a non-polluting gas that does not harm the ozone layer and hardly contributes to the greenhouse effect at all.

Used appliances must be immediately made unusable.

Disconnect the power cord and cut it as close to the appliance as possible. Inhibit the closing mechanism of the door or, even better, detach the door, so that children or pets cannot remain enclosed inside the appliance when playing.

To access the data on your model, stored in the product database in line with regulation (EU) 2019/2016 and data relating to energy labelling, please connect to the dedicated website at <https://eprel.ec.europa.eu/>

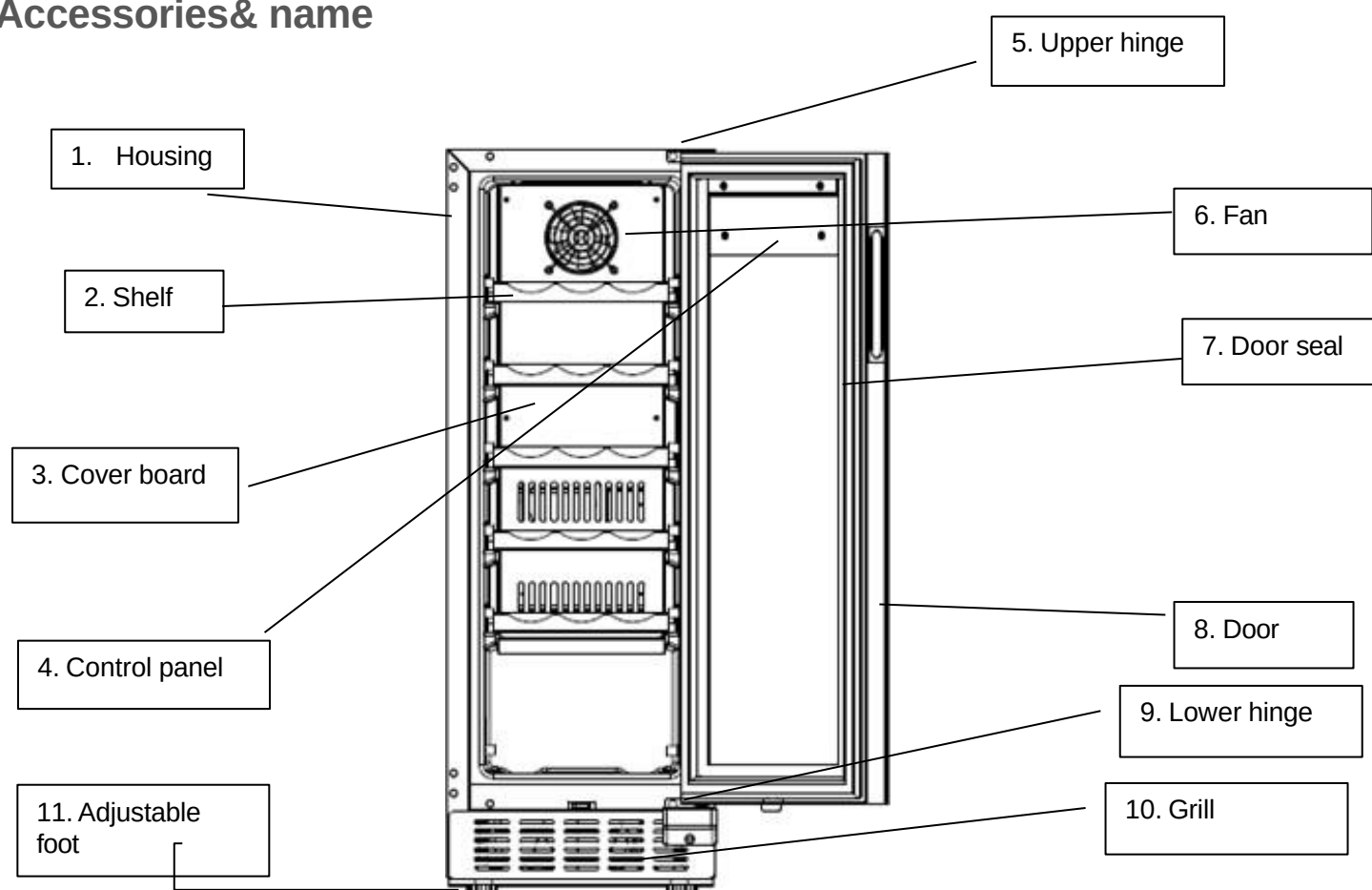
Find the reference of your appliance on the website by entering the service reference shown on the ID plate on your appliance.

Another way to access this information is to flash the QR code found on the energy label on your product.

Layout and presentation of your appliance

- This appliance is intended to be used as a built-in appliance.
- Your appliance was designed and tested to optimise its energy use.

Accessories& name



The shelves, door frame, handle and the other accessories may vary according to the model and configuration.

All the photos included in this user manual are indicative. The appliance you purchased may not correspond exactly to the one shown here.

Please refer to your own product.

Note: The above diagram is for guidance only. The characteristics of your appliance may vary.

You can only keep your wine in good condition and optimise your energy consumption by following the instructions in this installation and user guide.

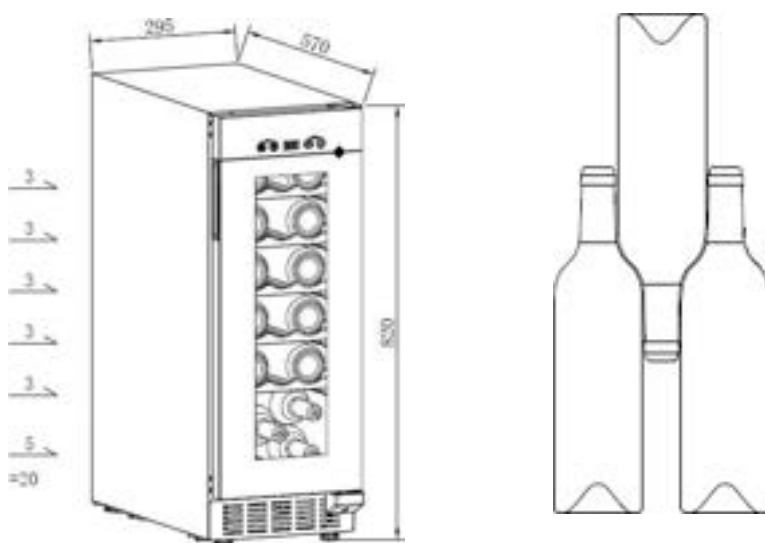
Energy-saving measures

In order to reduce the power consumption of your appliance:

- Install it in a suitable location (see "Installing your appliance").
- Leave the doors open for the shortest time possible.
- Do not introduce any hot items into your wine cellar.
- Regularly check the door seals and make sure that the doors can be closed properly. If this is not the case, contact after-sales service.
- Do not adjust the temperature too low.

Wine conservation

- The appliance comprises enough shelves to keep your wine collection at the right temperature and age it serenely.
- 5 wooden shelves with a capacity of: 20 bottles. (Standard 750 ml Bordeaux bottles)



- The appliance's capacity varies according to the size of the bottles and how they are positioned.
- Each shelf is designed to bear 1 or 2 rows of bottles. It is not recommended to place more than two rows of bottles on a shelf.
- Each shelf slides out partially to store the bottles more easily.
- Open the door fully before sliding the shelves out.
- Whenever possible, avoid placing a shelf in front of the fan in order to not obstruct the air intake and thus reduce the cooling efficiency.
- If your wine cellar will remain empty for a period of time, it is advised to unplug it, clean it thoroughly and leave the door open to air it out.
- The table below shows the recommended temperatures to store and enjoy your wine:

Red wine	15-18°C
White wine	9-12°C
Rosy	10-11°C
Champagne and sparkly wine	5- 8°C
Ageing all wines	12-14°C

INSTALLATION

Care before installation

Before installing the appliance and connecting it to the power grid, wash the walls and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly, and make sure the drain hoses are properly connected (see the "Maintenance and Care" section).

Never use detergents or abrasive cleaners, they will damage the inside coating.

Before plugging in the appliance, place it upright on a firm and dry floor for at least 30 minutes.

The appliance will switch on and start cooling 1 hour later, if this does not occur, make sure it is properly plugged in.

Location

Warning! Never expose the appliance to a naked flame.

- Do not tilt the appliance at more than 45° when you move it to position it.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
- The appliance should be located far from heat sources like radiators, boilers, sunlight, etc.
- Do not use the appliance outdoors if it will be exposed to the sun and rain.
- Do not place the appliance in a damp location or expose it to frost.
- Your appliance is designed to function optimally at a given ambient temperature. In this case, it is said to be designed for a particular "climate class". The climate class is clearly shown on the ID plate (see the "Contact" chapter). The appliance may not maintain satisfactory inside temperatures if it operates outside of the temperature limits set for the climate class it is designed for. Ensure that the chosen location is compliant with these temperature limits:

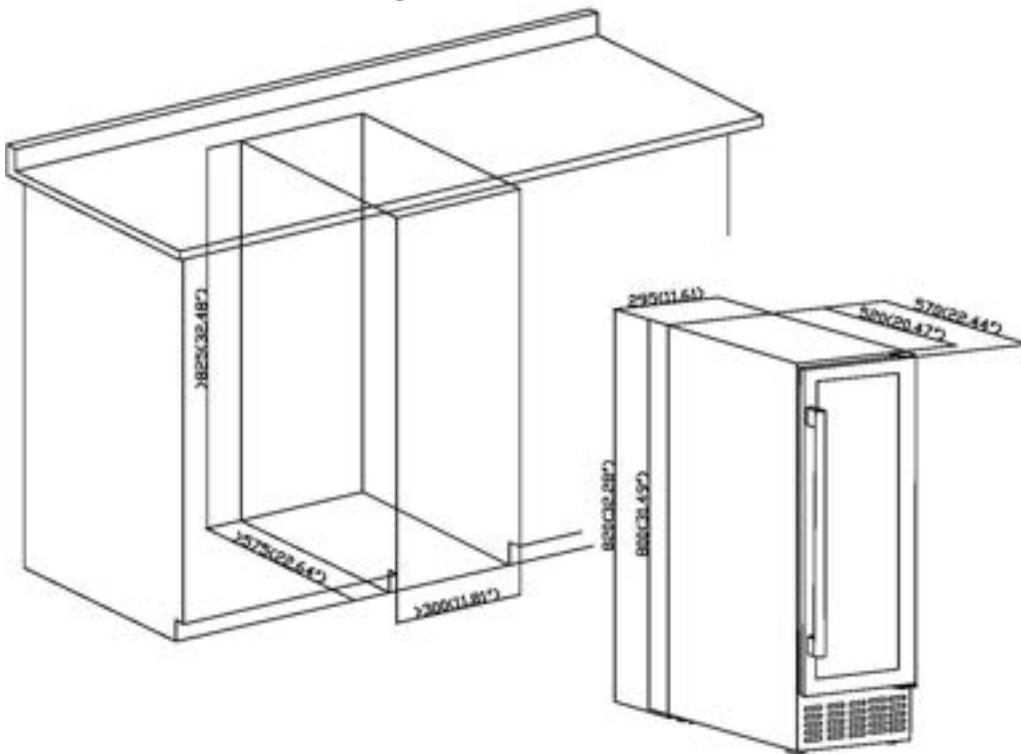
Class	Ambient temperature
SN	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 32°C
SN-ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 38°C
SN-T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 43°C
N	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 32°C
ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 38°C
T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 43°C

- Based on the above, avoid placing your appliance on balconies, verandas, terraces, in garages, etc. Excessive heat in summer and cold in winter will prevent it from operating properly and therefore properly conserving wine.

- It is normal for the appliance's compartment to heat up when it is operating.
 - You can start placing bottles inside the appliance when it starts cooling, in general 1h after switching it on.
- ❗ If your appliance is fitted with casters, then remember that they should only be used for short movements. Do not move the appliance over long distances on its casters.

The appliance is designed to fully build into the cabinet:

Demonstration for building into the cabinet



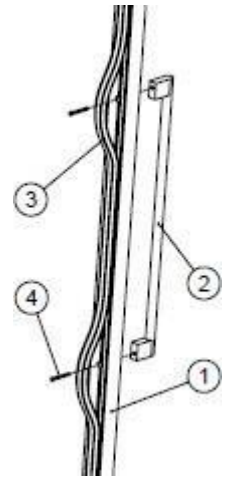
Wine bottles can be stored into the wine cellar, when the interior of the wine cellar has cooled down (Approx~ 1 hr of operation)

Installing the handle

Install handle to the door frame of the appliance.

The handle is delivered in a separated package with screws together inside the carton.

- ① Reveal two small holes on the door frame from inner side by pulling out a bit the door seal
- ② Aim the handle to the holes and insert the screws from inside
- ③ Screw them up with screw-driver
- ④ Put back door seal to cover the screws.



Electrical connections



Warning! It must be possible to unplug the appliance from the mains power, so the plug must remain easy to access after installation.

- The electric connections must meet the applicable standards and be capable of withstanding the maximum power shown on the ID plate.
- The power plug must be easily accessible and out of the reach of children.
- For your safety this appliance must be earthed. If the power plug is not earthed, consult a qualified electrician to connect your appliance in line with applicable regulations.
- Do not use extensions, adapters or multiple plugs.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.

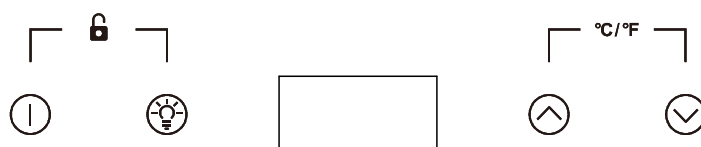
The manufacturer declines all liability if the above mentioned safety precautions are not complied with. **If in doubt, refer to your reseller.**

USE & TIPS

Start operation

- Cleaning the compartment
Before power on, clean inside of the appliance and check the drainage pipe in good connection.
(For details, please refer to the “Maintenance and cleaning”)
- Put the appliance stand in place
Before power on, level the appliance on the firm & dry floor for at least 3 hours.
- Power on
The appliance will begin operating and cool down after one hour; if this does not occur, check the power connection.

Presentation of the user interface



All keys would be invalid if in lock mode. Please unlock first.

ON/OFF

1. To turn off the wine cellar, hold the power button for three seconds. The unit will then power down and enter standby mode.
2. When the appliance is in standby, press the button again for 3 seconds, and it will start to operate normally again.

Light

Press the button to switch the LED light inside the appliance on or off. In standby, this button is deactivated.

To increase the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press increases the temperature by 1°C.

If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.

To decrease the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press decreases the temperature by 1°C. If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.

Child safety lock (Combination of buttons)

- ① 1. **To lock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to lock.
2. **To unlock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to unlock.



Fahrenheit/Celsius display interchange

Switch temperature display between Fahrenheit and Celsius by pressing both keys.

Warning:

The cooling temperature could be set from 5 to 20°C.

Alarm sound: when the system malfunction occur and alarm sound, press any key on the control panel to cancel the alarm sound.

Error code:

When the temperature sensor failures occur, error code displays: E1 for open circuit; E2 for short circuit.

When the defrost sensor failures occur, error code displays: E3 for open circuit; E4 for short circuit.

Open Door Alarm

If the door remains open for more than 60 seconds, the audible alarm will be triggered. Closing the door or pressing the power button once to turn off the alarm.

Daily use

Your wine cellar is equipped with shelves.

Using the shelves

The walls of the wine cellar are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired, along with an anti-tilt system. To remove the shelves make sure to fully open the door and remember to lift the edge of the shelf to unlock the anti-tilt system.

CARE & CLEANING



Warning! Always unplug your appliance before any maintenance work. Never pull on the power cord, but only on the plug itself.

Cleaning

For hygiene reasons, regularly clean the appliance (side walls and interior and exterior accessories).

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Clean the appliance with a soft cloth or sponge and water.
- Do not use any organic solvents, alkaline detergents, boiling water, washing powder or acidic liquid, etc.
- Do not rinse the compartment of the appliance with lots of water.
- Regularly clean any surfaces that may come into contact with accessible drain systems.

Important! Ethereal oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon juice, butyric acid or acetic acid.

Detergents, organic solvents, brushes and boiling water may damage the surface of your wine cellar.



Never clean the appliance with a steam cleaner.

Power cuts

Most of the time, power cuts are resolved quickly. In order to protect your wine during a power cut, avoid opening the door as much as possible. During extended power cuts, take the measures necessary to protect your wine.

If the appliance is unused for an extended period of time

Remove all the bottles from the appliance, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open in order to prevent mould from forming inside it.



If the appliance is unplugged or a power cut occurs, you must wait for at least five minutes before switching it on again.

Moving the appliance

- Cut off the power supply and unplug the appliance.
- Remove all bottles from the appliance.
- When moving the appliance, do not lean the appliance over 45°.



Replacing the lighting (depending on model):

The light inside the fridge uses a LED. To replace it, please contact your after sales service or an approved technician.

Troubleshooting



Warning! If there is a fault, unplug your appliance. Only a qualified electrician or competent person may carry out troubleshooting.

If there is a fault during operation, check the following points before calling our approved after-sales service or a qualified professional.

Problem	Solution
The appliance makes a lot of noise.	Adjust the front foot and keep it level.
	Leave a little space between the appliance and the walls.
A trickling noise can be heard inside the compartment.	This noise is normal and is due to how the coolant works inside the appliance.
The appliance does not start.	Check that the appliance is properly plugged in.
	Make sure the power is not cut.
	The compressor restarts 5 minutes after a power cut
The compressor runs continuously.	If it does not produce any cold, contact your reseller's after-sales service.
The door does not close properly.	After a long period of use, the door seal may harden and partially lose its shape. Warm the door seal up with a blow-dryer or hot towel. This softens up the door seal and you will be able to close the door again.
The appliance does not cool sufficiently.	Adjust the temperature.
	Place the appliance away from the sun and any source of heat.
	Avoid opening the door too often
Unpleasant smells are coming from in the compartment.	A slight smell of plastic is normal for new appliances and it will dissipate quickly.
	Clean the compartment and air it out for a few hours.
Condensation forms on the glazed door.	Avoid opening the door too often or for too long.
	Do not set the temperature colder than necessary.
	A high ambient temperature and high humidity may cause condensation
The light is not working.	First check the power source.
	Contact your reseller's after-sales service if the light is broken.

① Some noises may be heard during normal appliance operation (compressor operating cycle, automatic defrosting, circulation of the refrigerating gas through the appliance, etc.).



If you cannot find the cause of the fault, only call our approved after-sales service or a qualified professional.

CONTACT & INFORMATION

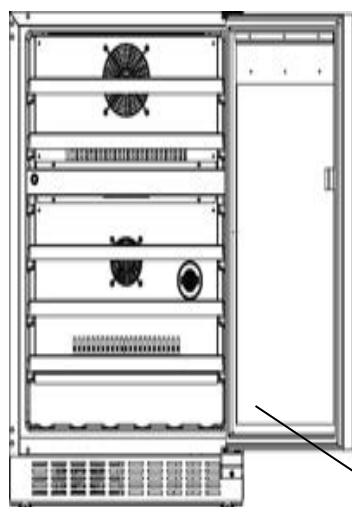
For more information about our products or to contact us, please:

- Visit our website: www.de-dietrich.com

Servicing and repairs, France

Any repairs to your appliance must be made by a qualified professional accredited to work on the brand.

When making contact, mention the complete reference of your appliance (model, type, serial number). This information is provided on the ID plate located inside the wine cellar (either on the sides or in the background).



Reference	
Serial number	
Type	
Model	
Service Reference	



You can find a list of approved service centres on our website www.brandt.com

This website also allows access to information on spare parts.

Original replacement parts

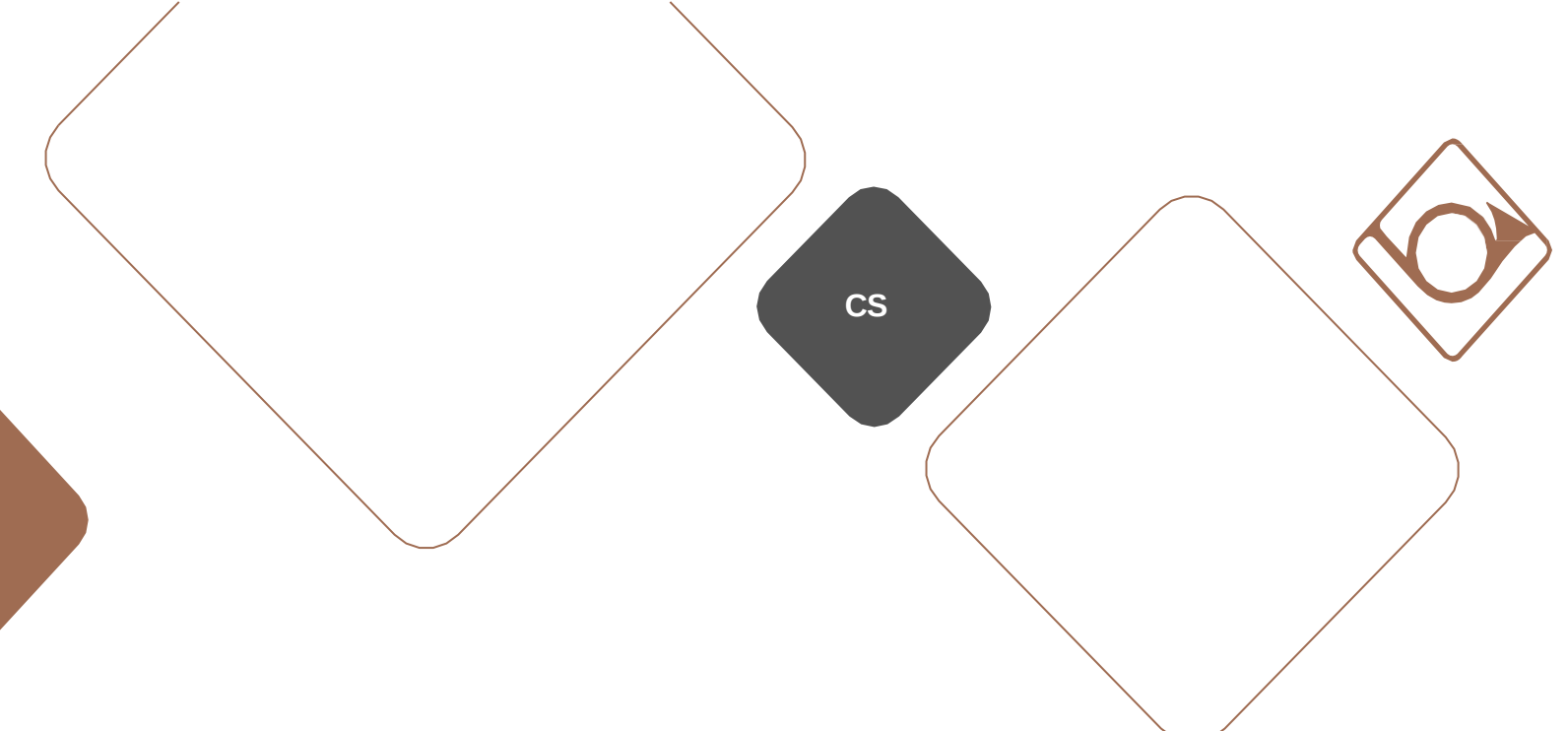
During servicing, ask for only original spare parts to be used.



The minimum length of time for making available spare parts listed in European Regulation 2019-2019-EU and accessible especially to the appliance user is 10 years under the terms set out in the above regulation.

Guarantee

The manufacturer does not offer a commercial warranty for the refrigerating appliance; please contact your retailer to benefit from the guarantee.



CS

DRAHÝ ZÁKAZNÍKU,

Právě jste si zakoupili spotřebič De Dietrich. Tato volba odráží vaše vysoké nároky i váš vkus pro francouzské umění bydlení.

Naše výtvary s více než 300letou tradicí ztělesňují dokonalou kombinaci designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění.

Společnost De Dietrich pěstuje neustálou snahu o dokonalost a zvětčuje výjimečné řemeslné umění při tvorbě bezvadně dokončených výrobků. Ty jsou vyráběny z nejlepších materiálů a dokončovány podle nejvyšších standardů.

Doufáme, že vás používání vašeho nového spotřebiče velmi uspokojí, a dychtivě očekáváme jakékoli vaše návrhy nebo dotazy. Zákaznický servis společnosti De Dietrich je k dispozici pro řešení vašich dotazů a zpětné vazby a zajišťuje, abychom důsledně plnili vaše potřeby.

Je nám ctí stát se vaším novým partnerem ve vaší domácnosti a upřímně si vážíme vaší důvěry.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotřebič je v souladu s evropskými směrnicemi.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost a správné používání spotřebiče si před instalací a prvním použitím pečlivě přečtěte tento návod (včetně varování a užitečných rad).

Aby nedošlo k poškození spotřebiče a zbytečnému zranění, je důležité, aby osoby, které spotřebič používají, plně porozuměly jeho fungování a bezpečnostním pokynům.

Tento návod k obsluze si vždy uschovejte v blízkosti spotřebiče, abyste jej mohli přiložit v případě dalšího prodeje nebo změny bydliště. Spotřebič tak bude i nadále optimálně fungovat a předejdete případnému riziku poranění.

Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití spotřebiče.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnostech. Může být používán pouze v zastřešeném, uzavřeném a vytápěném prostředí, jako je kuchyň nebo jiná místnost splňující tyto podmínky. Jeho použití ve společných nebo profesionálních prostorách, jako je odpočinková místnost v kanceláři nebo dílně, v budově kempu nebo hotelu apod. neodpovídá použití definovanému výrobcem.



POZOR! Během instalace, servisu a používání spotřebiče jej udržujte mimo dosah jakéhokoli zdroje plamene. Symbol na okraji, který se nachází na zadní straně vašeho spotřebiče, znamená, že se v tomto prostoru nacházejí hořlavé materiály.

Chladicí a izolační prostředky používané v tomto spotřebiči obsahují hořlavé plyny.

Při přepravě, instalaci a servisu spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné z komponent chladicího okruhu. Pokud je chladicí okruh poškozen:

- ✓ Vyhněte se otevřenému ohni a všem zdrojům vznícení.
- ✓ Místnost, ve které je spotřebič instalován, větrejte.



Bezpečnost instalace

- Spotřebič musí být instalován a případně zajištěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, aby se předešlo rizikům způsobeným špatnou instalací.
- Udržujte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- Je nebezpečné jakkoli měnit složení tohoto modelu.
- Dbejte na to, aby při umístování spotřebiče nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
- Jakékoli poškození napájecího kabelu může mít za následek zkrat a/nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Za spotřebič neumísťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Používejte samostatnou uzemněnou zástrčku s proudem alespoň 10 A a nezapojujte spotřebič do transformátoru nebo adaptéru s více zásuvkami.
- Ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky, abyste předešli riziku požáru.
- Zástrčka musí být po instalaci spotřebiče snadno přístupná, aby bylo možné ji v případě nehody rychle odpojit.



Bezpečnost zranitelných osob

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesnými, smyslovými nebo mentálními vadami, které nemají s přístrojem žádné zkušenosti nebo znalosti, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a pokud plně porozuměly existujícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí, protože mohou způsobit udušení.
- Nenechávejte děti viset na dvířkách, protože by se spotřebič mohl převrhnout.
- Nedovolte dětem, aby se dostaly do prostoru kompresoru nebo ke kovovým částem v zadní části spotřebiče, protože by se mohly zranit.



Bezpečnost používání

- Nepoškozujte chladicí okruh.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné jiné mechanické ani jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- V prostoru pro potraviny nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné výbušné látky, například aerosoly obsahující hořlavé hnací plyny.
- Nestříkejte na spotřebič vodu, nelijte na něj vodu ani ho nenaplňujte vodou za účelem mytí, protože by mohlo dojít k poškození izolace nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se povrchu uvnitř, zejména pokud máte mokré ruce, protože při provozu spotřebiče může hrozit poranění mrazem.



Bezpečnost potravin

Aby nedošlo ke kontaminaci vína, je nutné dodržovat níže uvedené pokyny:

- Dlouhodobě otevřená dvířka mohou výrazně zvýšit teplotu v prostoru spotřebiče.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, aby se uvnitř spotřebiče nevytvořila plíseň.

LIKVIDACE VYSLOUŽILÉHO SPOTŘEBIČE



Tento symbol označuje, že s tímto výrobkem by se nemělo nakládat jako s domovním odpadem.

Spotřebič odevzdávejte pouze v certifikovaných sběrných střediscích.

Váš spotřebič obsahuje velké množství recyklovatelného materiálu. Je označen tímto štítkem, který označuje, že použitý spotřebič musí být odevzdán na certifikovaných sběrných místech.

Podrobnosti o nejbližších sběrných místech použitého vybavení vám poskytne místní úřad nebo prodejce. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem probíhá za nejlepších podmínek v souladu s evropským nařízením o likvidaci elektronických a elektrických zařízení.

Obalové materiály tohoto spotřebiče jsou rovněž recyklovatelné. Pomozte jej recyklovat a chránit životní prostředí tím, že jej odevzdáte do obecních nádob určených k tomuto účelu.

V souladu s nejnovějšími legislativními předpisy týkajícími se ochrany a ohleduplnosti k životnímu prostředí neobsahuje váš spotřebič žádné freony, ale chladivo s názvem R600a. Přesný typ chladicího plynu použitého ve vašem spotřebiči je jasně uveden na výrobním štítku uvnitř chladicí části spotřebiče, ve spodu levého bočního panelu. R600a je neznečišťující plyn, který nepoškozuje ozónovou vrstvu a téměř vůbec nepřispívá ke skleníkovému efektu.

Použité spotřebiče musí být okamžitě znehodnoceny.

Odpojte napájecí kabel a odřízněte jej co nejbližší spotřebiči. Zablokujte zavírací mechanismus dvířek nebo ještě lépe dvířka demontujte, aby děti nebo domácí zvířata nemohly při hře zůstat zavřené uvnitř spotřebiče.

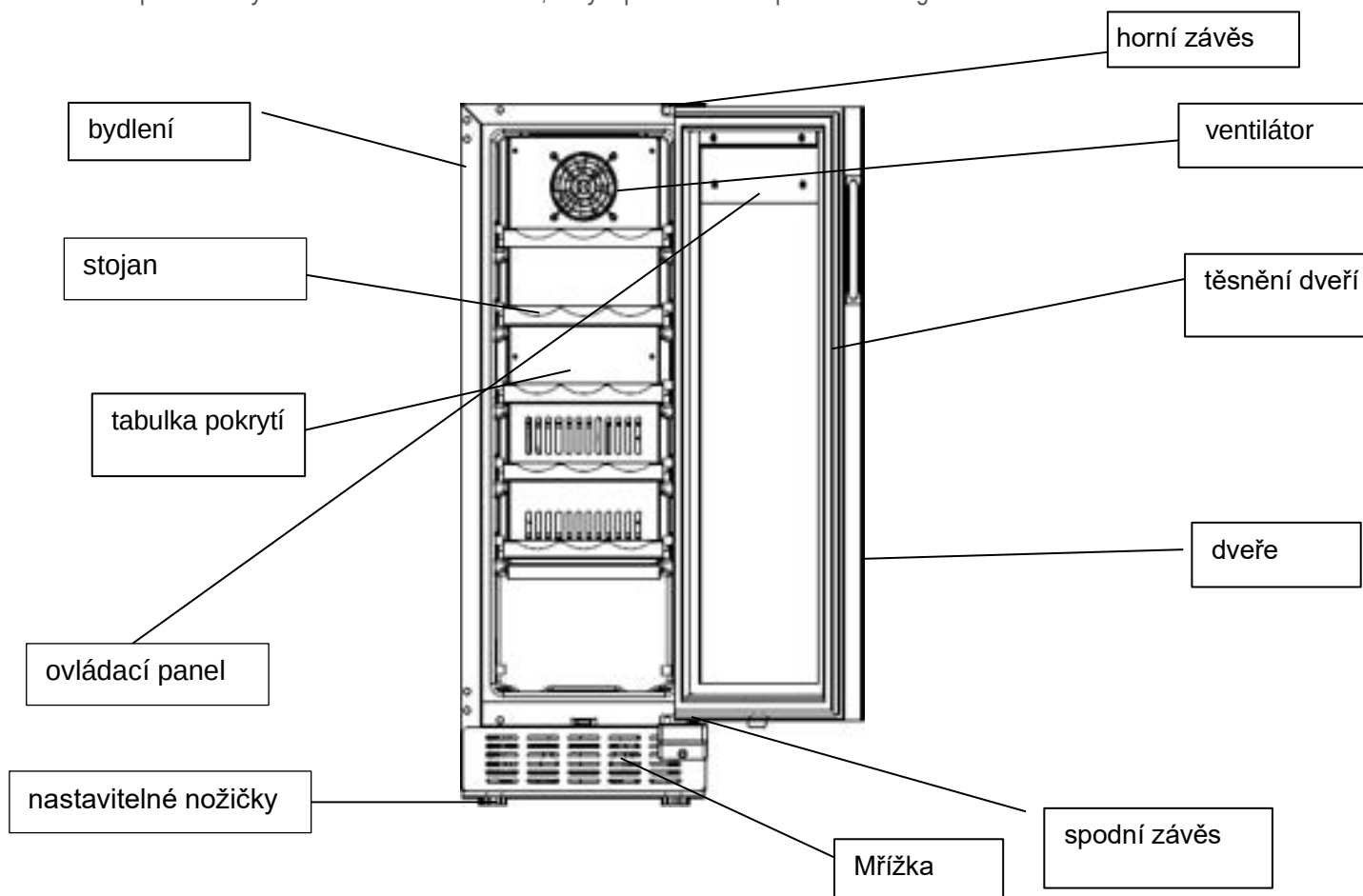
Chcete-li získat přístup k údajům o svém modelu uloženým v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2016 a k údajům týkajícím se energetického štítkování, připojte se prosím ke specializované webové stránce na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Referenci svého spotřebiče najdete na webových stránkách zadáním servisní reference uvedené na identifikačním štítku spotřebiče.

Dalším způsobem, jak se k těmto informacím dostat, je oskenovat QR kód, který najdete na energetickém štítku výrobku.

Popis spotřebiče

- Tento spotřebič je určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Váš spotřebič byl navržen a testován tak, aby optimalizoval spotřebu energie.



Police, rám dveří, rukojeť a další příslušenství se mohou lišit v závislosti na modelu a konfiguraci.

Všechny fotografie obsažené v tomto návodu k použití jsou pouze orientační. Vámi zakoupený spotřebič nemusí přesně odpovídat tomu, který je zde zobrazen.

Poznámka: Výše uvedené schéma je pouze orientační.

Víno můžete udržovat v dobrém stavu a optimalizovat spotřebu energie pouze podle pokynů uvedených v této instalační a uživatelské příručce.

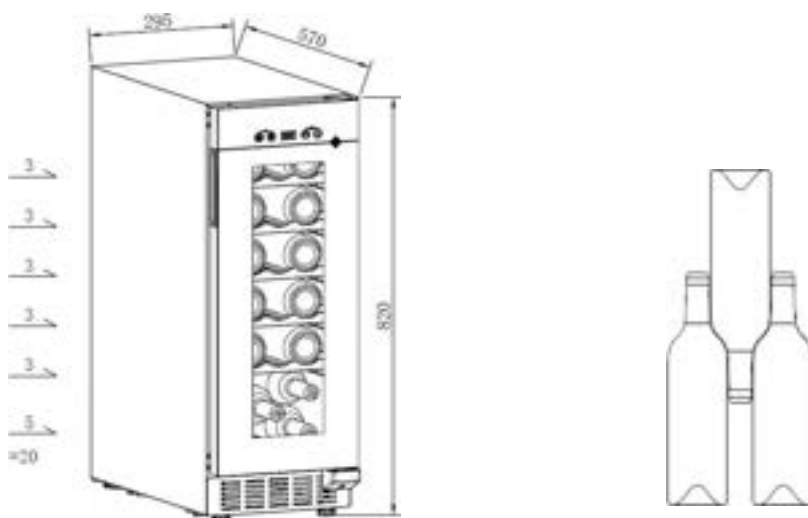
Energeticky úsporná opatření

Abyste snížili spotřebu energie spotřebiče:

- Nainstalujte jej na vhodné místo (viz "Instalace spotřebiče").
- Dveře nechte otevřené co nejkratší dobu.
- Do vinotéky neukládejte žádné horké předměty.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ujistěte se, že je lze správně zavřít. Pokud tomu tak není, kontaktujte poprodejní servis.
- Nenastavujte příliš nízkou teplotu.

Uchovávání vína

- Spotřebič obsahuje dostatek polic, které udrží vaši sbírku vín při správné teplotě a umožní její klidné zrání.
- 5 dřevěných polic s kapacitou: 20 lahví. (Standardní lahve Bordeaux o objemu 750 ml)



- Kapacita spotřebiče se liší podle velikosti lahví a jejich umístění.
- Každá police je určena pro 1 nebo 2 řady lahví. Nedoporučuje se umístit na polici více než dvě řady lahví.
- Každá police se částečně vysouvá, aby se lahve lépe ukládaly.
- Před vysunutím polic dvířka zcela otevřete.
- Pokud je to možné, neumísťujte před ventilátor police, aby nebránily přívodu vzduchu a nesnižovaly tak účinnost chlazení.
- Pokud bude vinotéka po určitou dobu prázdná, doporučujeme ji odpojit od sítě, důkladně vyčistit a nechat otevřené dveře, aby se vyvětrala.
- Níže uvedená tabulka uvádí doporučené teploty pro skladování a servírování vína:

Červené víno	15-18°C
Bílé víno	9-12°C
Rosé	10-11°C
Šampaňské a šumivé víno	5- 8°C
Zrání všech vín	12-14°C

INSTALACE

Péče před instalací

Před instalací spotřebiče a jeho připojením k elektrické síti omyjte stěny a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mýdlem, abyste odstranili typický zápach zcela nového výrobku, poté jej důkladně osušte a ujistěte se, že jsou vypouštěcí hadice řádně připojeny (viz kapitola "Údržba a péče").

Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, poškodily by vnitřní povrch.

Před zapojením spotřebiče do sítě jej postavte na pevnou a suchou podlahu alespoň na 30 minut.

Spotřebič se zapne a začne chladit o 1 hodinu později, pokud se tak nestane, zkontrolujte, zda je správně zapojen do sítě.

Umístění

Pozor! Spotřebič nikdy nevystavujte otevřenému ohni.

- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.
- Spotřebič instalujte na suchém a dobře větraném místě.
- Spotřebič by měl být umístěn daleko od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kotle, sluneční světlo atd.
- Nepoužívejte spotřebič venku, pokud bude vystaven slunci a dešti.
- Spotřebič neumísťujte na vlhké místo a nevystavujte jej mrazu.
- Váš spotřebič je navržen tak, aby optimálně pracoval při dané okolní teplotě. V tomto případě se říká, že je určen pro určitou "klimatickou třídu". Klimatická třída je zřetelně uvedena na výrobním štítku (viz kapitola "Kontakty"). Spotřebič nemusí udržovat uspokojivou vnitřní teplotu, pokud pracuje mimo teplotní limity stanovené pro klimatickou třídu, pro kterou je určen. Ujistěte se, že zvolené místo je v souladu s těmito teplotními limity:

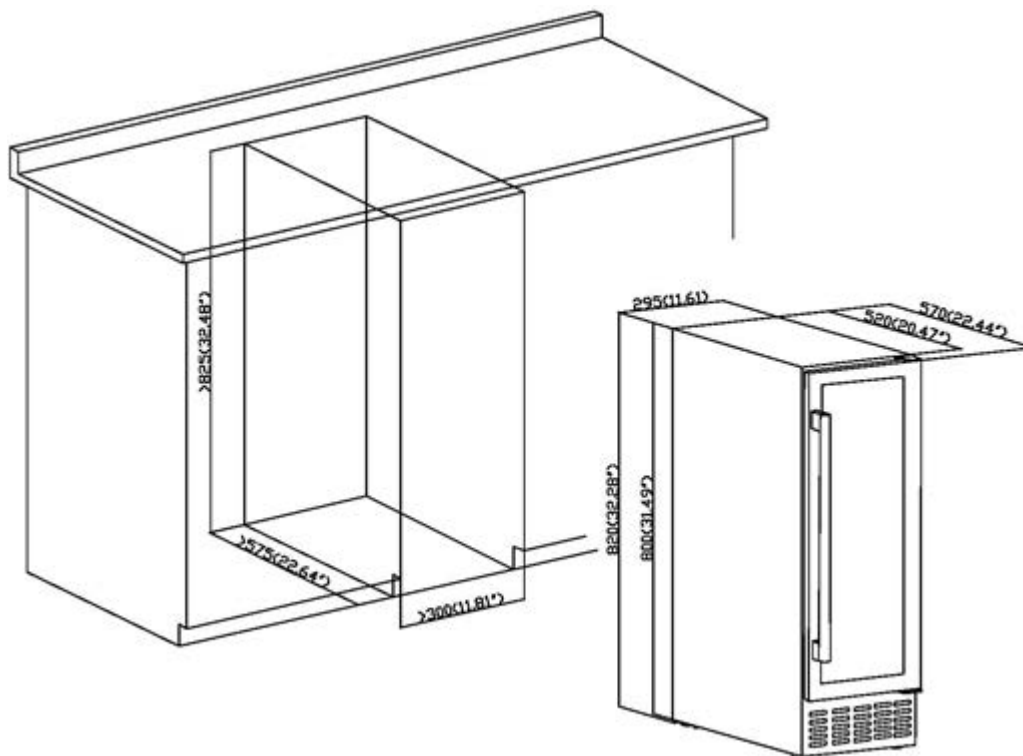
Třída	Okolní teplota
SN	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 43°C
N	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 38°C
T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 43°C

- Na základě výše uvedeného se vyhněte umístění spotřebiče na balkonech, verandách, terasách, v garážích apod. Přílišné teplo v létě a chlad v zimě zabrání jeho správnému provozu, a tím i správné konzervaci vína.

- Je normální, že se prostor spotřebiče při provozu zahřívá.
 - Lahve můžete do spotřebiče začít vkládat, jakmile začne chladit, zpravidla 1 hodinu po zapnutí.
- ❗ Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomeňte, že by se měla používat pouze pro krátké pohyby. Nepřemisťujte spotřebič na kolečkách na delší vzdálenosti.

Spotřebič je určen k úplnému zabudování do skříňky:

Schéma pro zabudování do skříně

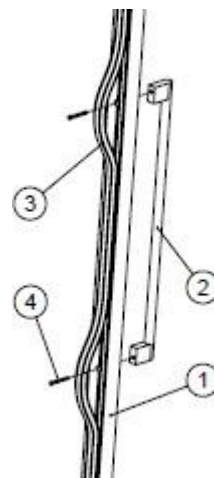


Lahve s vínem lze do vinotéky uložit, až se vnitřek vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina provozu).

Instalace rukojetí

- Nainstalujte rukojeť na rám dveří spotřebiče.
- Rukojeť je dodávána v samostatném balení se šrouby uvnitř kartonu.

① Odhalte dva malé otvory na rámu dveří na vnitřní straně tak, že trochu odstraníte těsnění dveří ② Namiřte rukojeť směrem k otvorům a vložte šrouby zevnitř ③ Zašroubujte je pomocí šroubováku ④ Vraťte těsnění dveří, aby zakrylo šrouby.



Elektrická připojení



Pozor! Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě, takže zástrčka musí zůstat po instalaci snadno přístupná.

- Elektrické přípojky musí splňovat platné normy a musí být schopny odolat maximálnímu výkonu uvedenému na výrobním štítku.
- Zástrčka musí být snadno přístupná a mimo dosah dětí.
- Pro vaši bezpečnost musí být tento spotřebič uzemněn. Pokud není zástrčka uzemněná, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby spotřebič připojil v souladu s platnými předpisy.
- Nepoužívejte prodlužovací nástavce, adaptéry ani vícenásobné zástrčky.
- Za spotřebič neumísťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních opatření. **V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.**

POUŽITÍ & TIPY

Zahájení provozu

- Čištění vnitřku spotřebiče
Před zapnutím vyčistěte vnitřek spotřebiče a zkontrolujte, zda je odvodňovací potrubí dobře připojeno.
- Nasaďte podstavec spotřebiče na místo.
Než spotřebič zapnete, ujistěte se, že stojí na pevné a suché podlaze a nechte ho stabilizovat po dobu nejméně 3 hodin.
- Zapnutí napájení
Spotřebič začne pracovat a chladnout po jedné hodině; pokud se tak nestane, zkontrolujte připojení k napájení.

Ovládací panel



Všechny tlačítka jsou v režimu uzamčení nefunkční. Nejprve je odemkněte.



ZAPNUTO/VYPNUTO

1. Chcete-li vinotéku vypnout, podržte tlačítko napájení po dobu tří sekund. Přístroj se vypne a přejde do pohotovostního režimu.
2. Když je spotřebič v pohotovostním režimu, stiskněte znovu tlačítko na 3 sekundy a spotřebič začne opět normálně fungovat.



Světlo

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete světlo LED uvnitř spotřebiče. V pohotovostním režimu je toto tlačítko nefunkční.



Zvýšení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozbliká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota zvýší o 1 °C.

Přestanete-li tlačítko používat déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED displeji se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.



Snížení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozbliká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota sníží o 1 °C. Pokud přestanete tlačítko používat na déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED obrazovce se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.



Dětský zámek (Kombinace tlačítek)

1. **Zamknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně na 3 sekundy, abyste je zamkli.
2. **Odemknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně po dobu 3 sekund a odemkněte.



Změna displeje Fahrenheit/Celsius

Stisknutím a podržením tlačítka na 2 sekundy přepněte zobrazení teploty mezi stupni Fahrenheit a Celsius.

Varování:

- Teplotu chlazení lze nastavit v rozmezí 5 až 20 °C.
- Zvuk alarmu: když dojde k poruše systému a zazní alarm, stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu zvuk alarmu zrušíte.
- Zvukový alarm: když dojde k poruše systému a spustí se zvukový alarm, stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu alarm deaktivujete.
- Kód chyby: Pokud dojde k poruše teplotního čidla, zobrazí se chybový kód: E1 pro rozpojený obvod; E2 pro zkrat. Pokud selže čidlo odmrazování, zobrazí se chybový kód: E3 pro otevřený obvod; E4 pro zkrat.

Alarm otevřených dveří

Pokud dveře zůstanou otevřené déle než 60 sekund, spustí se zvukový alarm. Zavřením dveří nebo jedním stisknutím tlačítka napájení alarm vypnete.

Denní použití

Vaše vinotéka je vybavena policemi.

Používání polic

Stěny vinotéky jsou vybaveny řadou pojezdů, aby bylo možné police libovolně umístit, a systémem proti vypadnutí polic. Chcete-li police vyjmout, ujistěte se, že jste zcela otevřeli dveře, a nezapomeňte zvednout okraj police, abyste odblokovali systém proti vypadnutí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pozor! Před jakoukoli údržbou vždy odpojte spotřebič od sítě. Nikdy netahejte za napájecí kabel, ale pouze za samotnou zástrčku.

Čištění

Z hygienických důvodů spotřebič pravidelně čistěte (boční stěny a vnitřní i vnější příslušenství).

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič čistěte měkkým hadříkem nebo houbou a vodou.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vařící vodu, prací prášek nebo kyselou tekutinu apod.
- Neoplachujte prostor spotřebiče velkým množstvím vody.
- Pravidelně čistěte všechny povrchy, které mohou přijít do styku s přístupnými odtokovými systémy.

Důležité! Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové díly, např. citronová šťáva, kyselina máselná nebo kyselina octová.

Čisticí prostředky, organická rozpouštědla, kartáče a vařící voda mohou poškodit povrch vinotéky.

i Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem.

Výpadky proudu

Výpadky proudu se většinou vyřeší rychle. Abyste víno při výpadku proudu ochránili, vyhněte se co nejvíce otevírání dveří. Při delším výpadku proudu proveďte opatření nezbytná k ochraně vína.

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vyjměte ze spotřebiče všechny láhve, vypněte jej, rozmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se v něm netvořily plísňe.



Pokud je spotřebič odpojen od sítě nebo dojde k výpadku proudu, musíte před jeho opětovným zapnutím počkat alespoň pět minut.

Přemístění spotřebiče

- Vypněte napájení a odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Vyjměte všechny láhve ze spotřebiče.
- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánejte pod úhlem větším než 45°.



Výměna osvětlení (v závislosti na modelu):

Světlo uvnitř chladničky využívá diodu LED. Chcete-li ji vyměnit, obraťte se na poprodejní servis nebo autorizovaného technika.

Řešení problémů



Pozor! Pokud dojde k poruše, odpojte spotřebič ze sítě. Odstraňování závad smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.

Pokud se během provozu vyskytne závada, zkontrolujte následující body a teprve poté zavolejte náš autorizovaný poprodejní servis nebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Nastavte přední nohu a udržujte spotřebič ve vodorovné poloze.
	Nechte trochu místa mezi spotřebičem a stěnami.
V prostoru je slyšet šumění.	Tento zvuk je normální, je způsoben způsobem, jakým pracuje chladicí médium uvnitř.
Spotřebič se nespustí.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojen.
	Ujistěte se, že napájení není přerušeno.
	Kompresor se znovu spustí po 5 minutách po výpadek proudu.
Kompresor běží nepřetržitě.	Pokud nedojde k ochlazení, obraťte se na poprodejní servis prodejce.
Dveře se správně nezavírají.	Po dlouhodobém používání může těsnění dveří ztvrdnout a částečně se deformovat. Zahřejte těsnění dveří pomocí fenu nebo teplého hadříku. Těsnění dveří se uvolní a můžete dveře zavřít.
Spotřebič se dostatečně neochlazuje.	Nastavte teplotu.
	Spotřebič umístěte mimo dosah slunce a jakýchkoli zdrojů tepla.
	Neotvírejte dveře příliš často.
Z prostoru se linou nepříjemné pachy.	Lehký zápach plastu je normální u nových spotřebičů a brzy odezní.
	Vymyjte oddělení a nechte ho několik hodin větrat.
Na prosklených dveřích se tvoří kondenzát.	Neotvírejte dveře příliš často nebo na příliš dlouho.
	Nenastavujte příliš nízkou teplotu.
	Vysoká okolní teplota a vysoká vlhkost může způsobit kondenzaci.
Světlo nefunguje.	Nejprve zkontrolujte zdroj napájení.
	Obraťte se na poprodejní servis svého prodejce, pokud je světlo nefunkční.

❶ Při běžném provozu spotřebiče mohou být slyšet některé zvuky (provozní cyklus kompresoru, automatické odmrazování, cirkulace chladicího plynu ve spotřebiči atd.).

 Pokud nemůžete zjistit příčinu závady, zavolejte pouze náš autorizovaný poprodejní servis nebo kvalifikovaného odborníka

Originální náhradní díly



Při servisu požadujte použití pouze originálních náhradních dílů.

Minimální doba pro zpřístupnění náhradních dílů uvedených v evropském nařízení 2019-2019-EU a dostupných zejména uživateli spotřebiče je 10 let za podmínek stanovených ve výše uvedeném nařízení.

Záruka

Výrobce neposkytuje na chladicí spotřebič komerční záruku; pokud chcete využít záruku, obraťte se na svého prodejce.



SK

DRAHÝ ZÁKAZNÍK,

Práve ste si zakúpili spotrebič De Dietrich. Tento výber odráža vaše vysoké nároky, ako aj váš vkus pre francúzske umenie bývania.

Naše výtvary s viac ako 300-ročným dedičstvom stelesňujú dokonalú kombináciu dizajnu, autenticity a technológie v službách kulinárskeho umenia.

Spoločnosť De Dietrich pestuje neustálu snahu o dokonalosť a zvečňuje výnimočné remeselné zručnosti pri vytváraní dokonale spracovaných výrobkov. Tie sa vyrábajú z najlepších materiálov a dokončujú sa podľa najvyšších štandardov.

Dúfame, že pri používaní vášho nového spotrebiča nájdete veľkú spokojnosť a s radosťou očakávame akékoľvek vaše návrhy alebo otázky. Zákaznícky servis spoločnosti De Dietrich je k dispozícii pre riešenie vašich otázok a spätnej väzby, čím zabezpečuje, aby sme dôsledne plnili vaše potreby.

Je nám cťou stať sa vaším novým partnerom vo vašej domácnosti a úprimne si vážime vašu dôveru.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BEZPEČNOST



Tento spotrebič je v súlade s európskymi smernicami.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vašu bezpečnosť a správne používanie spotrebiča si pred inštaláciou a prvým použitím starostlivo prečítajte tento návod (vrátane varovaní a užitočných rád).

Aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča a zbytočnému zraneniu, je dôležité, aby osoby, ktoré spotrebič používajú, plne porozumeli jeho fungovaniu a bezpečnostným pokynom.

Tento návod na obsluhu si vždy uschovajte v blízkosti spotrebiča, aby ste ho mohli priložiť v prípade ďalšieho predaja alebo zmeny bydliska. Spotrebič tak bude aj naďalej optimálne fungovať a predídete prípadnému riziku poranenia.

Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia spotrebiča.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIE

Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnostiach. Môže byť používaný iba v zastrešenom, uzavretom a vykurovanom prostredí, ako je kuchyňa alebo iná miestnosť spĺňajúca tieto podmienky. Jeho použitie v spoločných alebo profesionálnych priestoroch, ako je odpočinková miestnosť v kancelárii alebo dielni, v budove kempu alebo hotela a pod. nezodpovedá použitiu definovanému výrobcom.



POZOR! Počas inštalácie, servisu a používania spotrebiča ho udržiajte mimo dosahu akéhokoľvek zdroja plameňa. Symbol na okraji, ktorý sa nachádza na zadnej strane vášho spotrebiča, znamená, že sa v tomto priestore nachádzajú horľavé materiály.

Chladiace a izolačné prostriedky používané v tomto spotrebiči obsahujú horľavé plyny.

Pri preprave, inštalácii a servise spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadneho z komponentov chladiaceho okruhu. Ak je chladiaci okruh poškodený:

- ✓ Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a všetkým zdrojom vznietenia.
- ✓ Miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, vetrajte.



Bezpečnosť inštalácie

- Spotrebič musí byť inštalovaný a prípadne zaistený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, aby sa predišlo rizikám spôsobeným zlou inštaláciou.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Je nebezpečné akokoľvek meniť zloženie tohto modelu.
- Dbajte na to, aby pri umiestňovaní spotrebiča nedošlo k zachyteniu alebo poškodeniu napájacieho kábla.
- Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže mať za následok skrat a/alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Používajte samostatnú uzemnenú zástrčku s prúdom aspoň 10 A a nezapájajte spotrebič do transformátora alebo adaptéra s viacerými zásuvkami.
- Uistite sa, že je zástrčka správne zasunutá do zásuvky, aby ste predišli riziku požiaru.
- Zástrčka musí byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná, aby bol možné ju v prípade nehody rýchlo odpojiť.



Bezpečnosť zraniteľných osôb

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi chybami, ktoré nemajú s prístrojom žiadne skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod riadnym dohľadom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pokiaľ plne porozumeli existujúcim rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.
- Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí, pretože môžu spôsobiť udusenie.
- Nenechávajte deti visieť na dvierkach, pretože by sa spotrebič mohol prevrhnúť.
- Nedovoľte deťom, aby sa dostali do priestoru kompresora alebo ku kovovým častiam v zadnej časti spotrebiča, pretože by sa mohli zraniť.



Bezpečnosť používania

- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické ani iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- V priestore pre potraviny nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Vnútri spotrebiča neskladujte žiadne výbušné látky, napríklad aerosóly obsahujúce horľavé hnacie plyny.
- Nestriekajte na spotrebič vodu, nelejte naň vodu ani ho nenapíňajte vodou za účelom umývania, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa povrchu vo vnútri, najmä ak máte mokré ruky, pretože pri prevádzke spotrebiča môže hroziť poranenie mrazom.



Bezpečnosť potravín

Aby nedošlo ku kontaminácii vína, je nutné dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

- Dlhodobu otvorenú dvierku môžu výrazne zvýšiť teplotu v priestore spotrebiča.
- Pokiaľ chladiaci spotrebič zostane dlhšiu dobu prázdny, vypnite ho, odmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvere, aby sa vo vnútri spotrebiča nevytvorila pleseň.

LIKVIDÁCIA VYSLUŽILÉHO SPOTREBIČA



Tento symbol označuje, že s týmto výrobkom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom.

Spotrebič odovzdávajte iba v certifikovaných zberných strediskách.

Váš spotrebič obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označený týmto štítkom, ktorý označuje, že použitý spotrebič musí byť odovzdaný na certifikovaných zberných miestach.

Podrobnosti o najbližších zberných miestach použitého vybavenia vám poskytne miestny úrad alebo predajca. Recyklácia spotrebičov organizovaná vašim výrobcom prebieha za najlepších podmienok v súlade s európskym nariadením o likvidácii elektronických a elektrických zariadení.

Obalové materiály tohto spotrebiča sú taktiež recyklovateľné. Pomôžte ho recyklovať a chrániť životné prostredie tým, že ho odovzdáte do obecných nádob určených na tento účel.

V súlade s najnovšími legislatívnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany a ohľaduplnosti k životnému prostrediu neobsahuje váš spotrebič žiadne freóny, ale chladivo s názvom R600a. Presný typ chladiaceho plynu použitého vo vašom spotrebiči je jasne uvedený na výrobnom štítku vo vnútri chladiacej časti spotrebiča, v spodu ľavého bočného panelu. R600a je neznečisťujúci plyn, ktorý nepoškodzuje ozónovú vrstvu a takmer vôbec neprispieva k skleníkovému efektu.

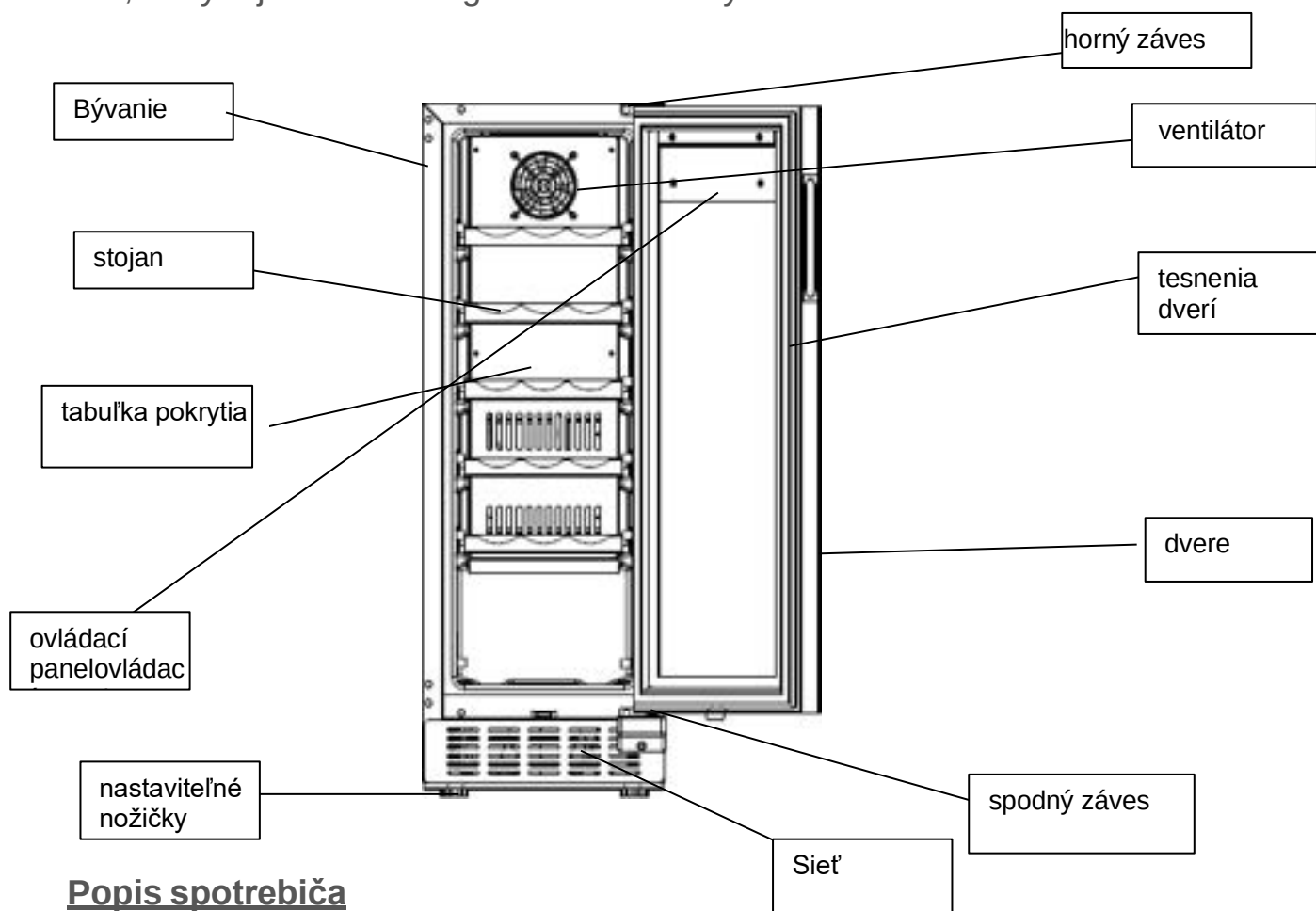
Použité spotrebiče musia byť okamžite znehodnotené.

Odpojte napájací kábel a odrežte ho čo najbližšie k spotrebiču. Zablokujte zatvárací mechanizmus dvierok alebo ešte lepšie dvierka demontujte, aby deti alebo domáce zvieratá nemohli pri hre zostať zatvorené vo vnútri spotrebiča.

Ak chcete získať prístup k údajom o svojom modeli uloženým v databáze výrobkov v súlade s nariadením (EÚ) 2019/2016 ak údajom týkajúcim sa energetického štítkovania, pripojte sa prosím k špecializovanej webovej stránke na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>

Referenciu svojho spotrebiča nájdete na webových stránkach zadaním servisnej referencie uvedenej na identifikačnom štítku spotrebiča.

Ďalším spôsobom, ako sa k týmto informáciám dostať, je oskenovať QR kód, ktorý nájdete na energetickom štítku výrobku.



Popis spotrebiča

- Tento spotrebič je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Váš spotrebič bol navrhnutý a testovaný tak, aby optimalizoval spotrebu energie.

Police, rám dverí, rukoväť a ďalšie príslušenstvo sa môžu líšiť v závislosti od modelu a konfigurácie.

Všetky fotografie obsiahnuté v tomto návode na použitie sú iba orientačné. Vami zakúpený spotrebič nemusí presne zodpovedať tomu, ktorý je tu zobrazený.

Poznámka: Vyššie uvedená schéma je iba orientačná.

Víno môžete udržiavať v dobrom stave a optimalizovať spotrebu energie iba podľa pokynov uvedených v tejto inšalačnej a užívateľskej príručke.

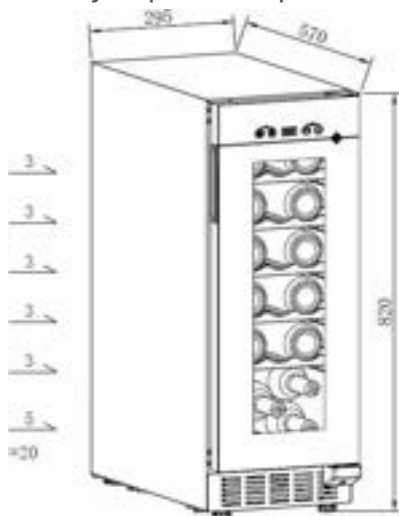
Energeticky úsporné opatrenia

Aby ste znížili spotrebu energie spotrebiča :

- Nainštalujte ho na vhodné miesto (viď "Inštalácia spotrebiča").
- Dvere nechajte otvorené čo najkratšiu dobu .
- Do vinotéky neukladajte žiadne horúce predmety.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dverí a uistite sa, že ich je možné správne zavrieť. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte popredajný servis.
- Nenastavujte príliš nízku teplotu.

Uchovávanie vína

- Spotrebič obsahuje dostatok políc, ktoré udržia vašu zbierku vín pri správnej teplote a umožnia jej pokojné zrenie.
 - 5 drevených políc s kapacitou: 46 fliaš. (Štandardné fľaše Bordeaux s objemom 750 ml)



- Kapacita spotrebiča sa líši podľa veľkosti fliaš a ich umiestnenia.
- Každá polica je určená pre 1 alebo 2 rady fliaš. Neodporúča sa umiestniť na policu viac ako dva rady fliaš.
- Každá polica sa čiastočne vysúva, aby sa fľaše lepšie ukladali.
- Pred vysunutím políc dverka úplne otvorte .
- Pokiaľ je to možné, neumiestňujte pred ventilátor police, aby nebránili prívodu vzduchu a neznižovali tak účinnosť chladenia.
- Pokiaľ bude vinotéka po určitú dobu prázdna, odporúčame ju odpojiť od siete, dôkladne vyčistiť a nechať otvorené dvere, aby sa vyvetrala.
- Nižšie uvedená tabuľka uvádza odporúčané teploty pre skladovanie a servírovanie vína:

Červené víno	15-18 ° C
Biele víno	9- 12 ° C
Rose	10-11 ° C
Šampanské a šumivé víno	5- 8 ° C
Zrenie všetkých vín	12-14 ° C

Starostlivosť pred inštaláciou

Pred inštaláciou spotrebiča a jeho pripojením k elektrickej sieti umyte steny a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym mydlom, aby ste odstránili typický zápach úplnenového výrobku, potom ho dôkladne osušte a uistite sa, že sú vypúšťacie hadice riadne pripojené (viď kapitola "Údržba a starostlivosť").

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, poškodili by vnútorný povrch.

Pred zapojením spotrebiča do siete ho postavte na pevnú a suchú podlahu aspoň na 30 minút.

Spotrebič sa zapne a začne chlaď o 1 hodinu neskôr, pokiaľ sa tak nestane, skontrolujte, či je správne zapojený do siete.

Umiestnenie

Pozor! Spotrebič nikdy nevystavujte otvorenému ohňu.

- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.
- Spotrebič inštalujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Spotrebič by mal byť umiestnený ďaleko od zdrojov tepla, ako sú radiátory, kotly, slnečné svetlo atď.
- Nepoužívajte spotrebič vonku, pokiaľ bude vystavený slnku a dažďu.
- Spotrebič neumiestňujte na vlhké miesto a nevystavujte ho mrazu.
- Váš spotrebič je navrhnutý tak, aby optimálne pracoval pri danej okolitej teplote. V tomto prípade sa hovorí, že je určený pre určitú "klimatickú triedu". Klimatická trieda je zreteľne uvedená na výrobnom štítku (viď kapitola "Kontakty"). Spotrebič nemusí udržiavať uspokojivú vnútornú teplotu, pokiaľ pracuje mimo teplotných limitov stanovených pre klimatickú triedu, pre ktorú je určený. Uistite sa, že zvolené miesto je v súlade s týmito teplotnými limitmi:

Trieda	Okolitá teplota
SN	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 43°C
N	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 38°C
T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 43°C

- Na základe vyššie uvedeného sa vyhnite umiestneniu spotrebiča na balkónoch, verandách, terasách, v garážach a pod. Prílišné teplo v lete a chlad v zime zabráni jeho správnej prevádzke, a tým aj správnej konzervácii vína.

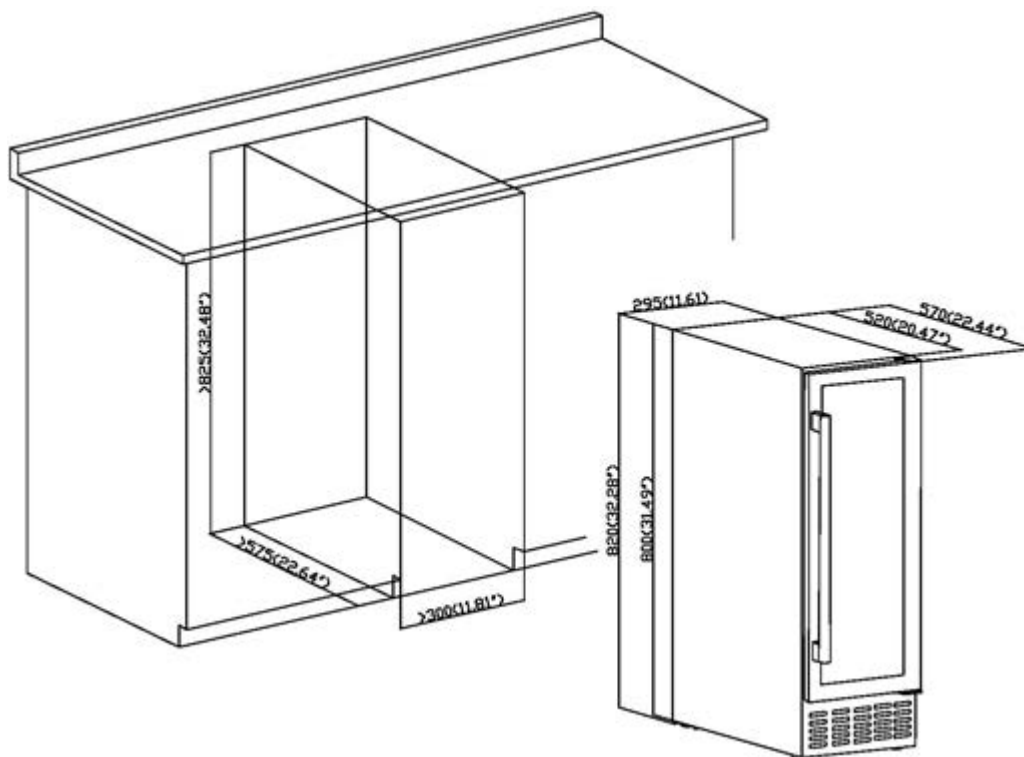
- Je normálne, že sa priestor spotrebiča pri prevádzke zahrieva.
- Fľaše môžete do spotrebiča začať vkladať hneď, ako začne chladiť, spravidla 1 hodinu po zapnutí.

i Ak je váš spotrebič vybavený kolieskami, nezabudnite, že by sa mali používať iba pre krátke pohyby.

Nepremiestňujte spotrebič na kolieskach na dlhšie vzdialenosti.

Spotrebič je určený na úplné zabudovanie do skrinky:

Schéma na zabudovanie do skrine

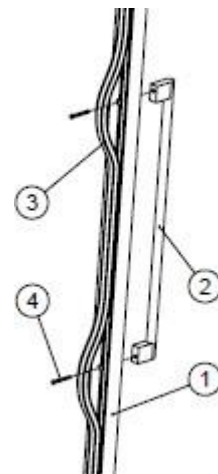


Fľaše s vínom je možné do vinotéky uložiť, až sa vnútro vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina prevádzky).

Inštalácia držiaka

- Namontujte rukoväť na rám dverí spotrebiča.
- Rukoväť sa dodáva v samostatnom balení so skrutkami v kartóne.

① Odkryte dva malé otvory na ráme dverí z vnútornej strany tak, že trochu odstránite tesnenie dverí ② Nasmerujte rukoväť k otvorom a vložte skrutky zvnútra ③ Zaskrutkujte ich skrutkovačom ④ Vráťte tesnenie dverí, aby zakrylo skrutky.



Elektrické pripojenia



Pozor! Spotrebič musí byť možné odpojiť od elektrickej siete, takže zástrčkamusi zostať po inštalácii ľahko prístupná.

- Elektrické prípojky musia spĺňať platné normy a musia byť schopné odolať maximálnemu výkonu uvedenému na výrobnom štítku.
- Zástrčka musí byť ľahko prístupná a mimo dosahu detí.
- Pre vašu bezpečnosť musí byť tento spotrebič uzemnený. Pokiaľ nie je zástrčka uzemnená, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby spotrebič pripojil v súlade s platnými predpismi.
- Nepoužívajte predlžovacie nástavce, adaptéry ani viacnásobné zástrčky.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných opatrení. **V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu.**

POUŽITIE & TIPY

Začatie prevádzky

- **Čistenie vnútrajšku spotrebiča**
Pred zapnutím vyčistite vnútro spotrebiča a skontrolujte, či je odvodňovacie potrubie dobre pripojené.
- **Nasadte podstavec spotrebiča na miesto.**
Než spotrebič zapnete, uistite sa, že stojí na pevnej a suchej podlahe a nechajte ho stabilizovať po dobu najmenej 3 hodín.
- **Zapnutie napájania**
Spotrebič začne pracovať a chladnúť po jednej hodine; ak sa tak nestane, skontrolujte pripojenie k napájaniu.

Ovládací panel



Všetky tlačidlá sú v režime uzamknutia nefunkčné. Najprv ich odomknite.



ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ

1. Ak chcete vinotéku vypnúť, podržte tlačidlo napájania po dobu troch sekúnd. Prístroj sa vypne a prejde do pohotovostného režimu.
2. Keď je spotrebič v pohotovostnom režime, stlačte znovu tlačidlo na 3 sekundy a spotrebič začne opäť normálne fungovať..



Svetlo

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete svetlo LED vo vnútri spotrebiča. V pohotovostnom režime je toto tlačidlo nefunkčné.



Zvýšenie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozbliká aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zvýši o 1 °C.

Ak prestanete tlačidlo používať dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED displeji sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.



Zníženie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozbliká aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zníži o 1 °C. Ak prestanete tlačidlo používať na dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED obrazovke sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.



Detský zámok (Kombinácia tlačidiel)

1. **Zamknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne na 3 sekundy, aby ste ich zamkli.
2. **Odomknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne po dobu 3 sekúnd a odomknite.



Zmena displeje Fahrenheit/Celsius

Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy prepnete zobrazenie teploty medzi stupňami Fahrenheita Celsius.

Varovanie:

- Teplotu chladenia je možné nastaviť v rozsahu od 5 do 20 °C.
- Zvuk alarmu: keď dôjde k poruche systému a zaznie alarm, stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli zrušíte zvuk alarmu.
- Kód chyby: Ak dôjde k poruche snímača teploty, zobrazí sa kód chyby: E1 pre rozpojený obvod; E2 pre skrat. Ak zlyhal snímač odmrazovania, zobrazí sa kód chyby: E3 pre otvorený obvod; E4 pre skrat.

Alarm otvorených dverí

Ak dvere zostanú otvorené dlhšie ako 60 sekúnd, spustí sa zvukový alarm. Zatvorením dverí alebo jedným stlačením tlačidla napájania alarm vypnete.

Denné použitie

Vaša vinotéka je vybavená policami.

Používanie políc

Steny vinotéky sú vybavené radom pojazdov, aby bolo možné police ľubovoľne umiestniť, a systémom proti vypadnutiu políc. Ak chcete police vybrať, uistite sa, že ste úplne otvorili dvere, a nezabudnite zdvihnúť okraj police, aby ste odblokovali systém proti vypadnutiu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



Pozor! Pred akoukoľvek údržbou vždy odpojte spotrebič od siete. Nikdy neťahajte zapaľovací kábel, ale iba za samotnú zástrčku.

Čistenie

Z hygienických dôvodov spotrebič pravidelne čistite (bočné steny a vnútorné aj vonkajšie príslušenstvo).

- Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič čistite mäkkou handričkou alebo špongiou a vodou.
- Nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá, alkalické čistiace prostriedky, vriacu vodu, prací prášok alebo kyslú tekutinu a pod.
- Neoplachujte priestor spotrebiča veľkým množstvom vody.
- Pravidelne čistite všetky povrchy, ktoré môžu prísť do styku s prístupnými odtokovými systémami.

Dôležité! Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely, napr. citrónová šľava, kyselina maslová alebo kyselina octová.

Čistiace prostriedky, organické rozpúšťadlá, kefy a vriaca voda môžu poškodiť povrch vinotéky.

i Spotrebič nikdy nečistite parným čističom.

Výpadky prúdu

Výpadky prúdu sa väčšinou vyriešia rýchlo. Aby ste víno pri výpadku prúdu ochránili, vyhnite sa čo najviac otváraní dverí. Pri dlhšom výpadku prúdu vykonajte opatrenia potrebné na ochranu vína.

Pokiaľ sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva

Vyberte zo spotrebiča všetky fľaše, vypnite ho, rozmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v ňom netvorili plesne.



Pokiaľ je spotrebič odpojený od siete alebo dôjde k výpadku prúdu, musíte pred jeho opätovným zapnutím počkať aspoň päť minút.

Premiestnenie spotrebiča

- Vypnite napájanie a odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Vyberte všetky fľaše zo spotrebiča.
- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.



Výmena osvetlenia (v závislosti od modelu):

Svetlo vo vnútri chladničky využíva diódu LED. Ak ju chcete vymeniť, obráťte sa na popredajný servis alebo autorizovaného technika.

Originálne náhradné diely

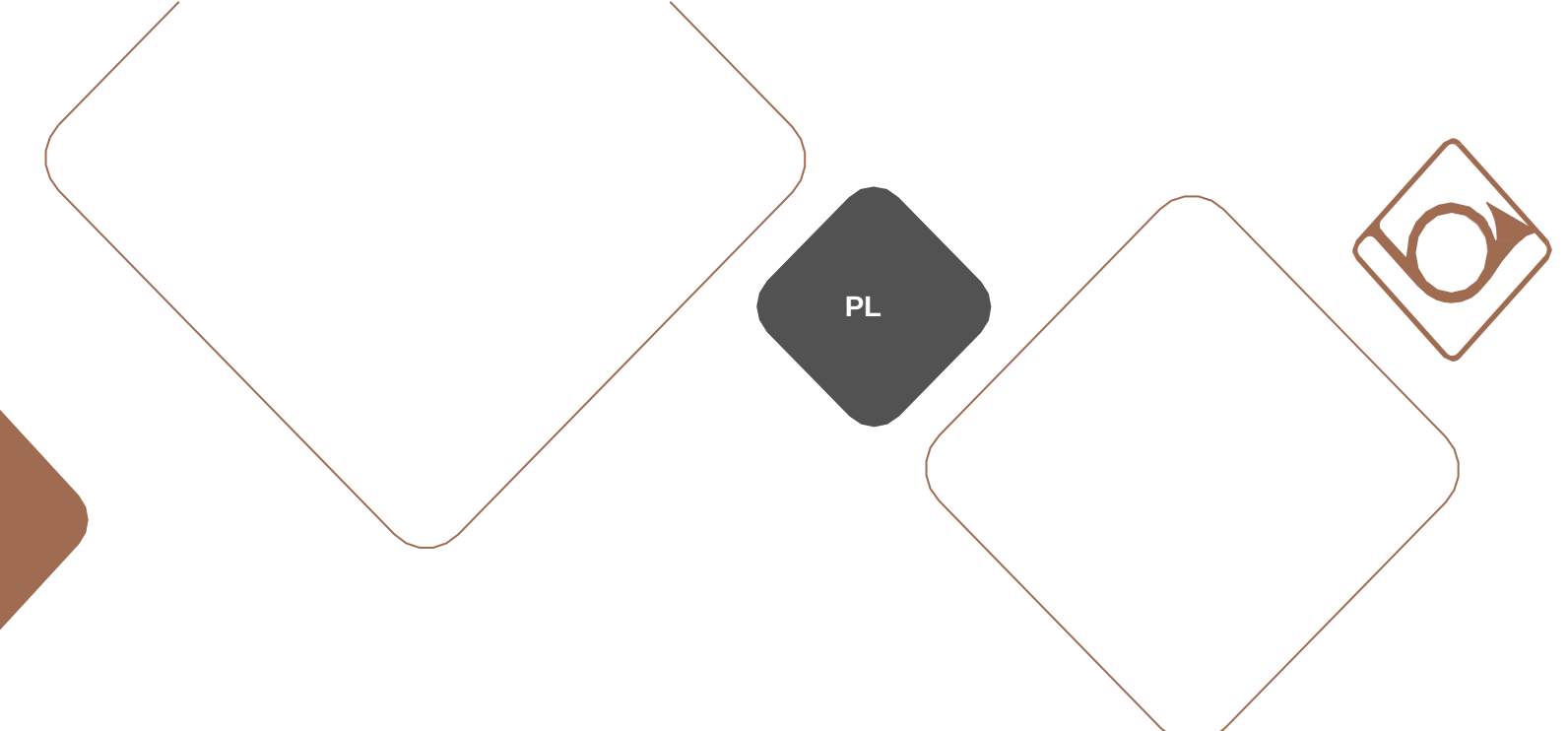


Pri servise požadujte použitie iba originálnych náhradných dielov.

Minimálna doba pre sprístupnenie náhradných dielov uvedených v európskom nariadení 2019-2019-EÚ a dostupných najmä užívateľovi spotrebiča je 10 rokov za podmienok stanovených v vyššie uvedenom nariadení.

Záruka

Výrobca neposkytuje na chladiaci spotrebič komerčnú záruku; ak chcete využiť záruku, obráťte sa na svojho predajcu.



PL

DROGI KLIENCIE,

Właśnie kupiłeś urządzenie De Dietrich. Wybór ten odzwierciedla Twoje wysokie standardy oraz zamiłowanie do francuskiej sztuki życia.

Dzięki ponad 300-letniemu dziedzictwu nasze kreacje ucieleśniają idealne połączenie wzornictwa, autentyczności i technologii w służbie sztuki kulinarnej.

De Dietrich kultywuje ciągłe dążenie do doskonałości i utrwała wyjątkowy kunszt w tworzeniu doskonale wykonanych produktów. Są one wykonane z najlepszych materiałów i wykończone zgodnie z najwyższymi standardami.

Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego urządzenia będzie dla Państwa satysfakcjonujące i czekamy na wszelkie sugestie i pytania. Dział obsługi klienta De Dietrich jest dostępny, aby odpowiedzieć na Twoje pytania i opinie, zapewniając, że konsekwentnie spełniamy Twoje potrzeby.

Jesteśmy zaszczyceni, że możemy być Twoim nowym partnerem w Twoim domu i szczerze doceniamy Twoje zaufanie.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BEZPIECZEŃSTWO



To urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję (w tym ostrzeżenia i pomocne wskazówki) przed instalacją i pierwszym użyciem.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i niepotrzebnych obrażeń, ważne jest, aby osoby korzystające z urządzenia w pełni rozumiały jego działanie i instrukcje bezpieczeństwa.

Niniejszą należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia, aby można ją było dołączyć w przypadku odsprzedaży lub zmiany miejsca zamieszkania. Zapewni to optymalne działanie urządzenia i zapobiegnie ryzyku obrażeń.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Może być używane wyłącznie w zadaszonym, zamkniętym i ogrzewanym otoczeniu, takim jak kuchnia lub inne pomieszczenie spełniające te warunki. Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniach ogólnodostępnych lub profesjonalnych, takich jak pokój socjalny w biurze lub warsztacie, w budynku kempingowym lub hotelowym itp. nie jest zgodne z przeznaczeniem określonym przez producenta.



UWAGA! Podczas instalacji, serwisowania i użytkowania urządzenia należy je z dala od źródeł ognia. Symbol krawędzi znajdujący się z tyłu urządzenia wskazuje, że w tej komorze znajdują się materiały palne.

Środki chłodzące i izolacyjne stosowane w tym urządzeniu zawierają łatwopalne gazy.

Podczas transportu, instalacji i serwisowania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić żadnych elementów układu chłodzenia. Jeśli obwód chłodzenia jest uszkodzony:

- ✓ Unikać otwartego ognia i wszelkich źródeł zapłonu.
- ✓ Przewietrzyć pomieszczenie, w którym zainstalowano urządzenie.



Bezpieczeństwo instalacji

- Urządzenie musi być zainstalowane i, w stosownych przypadkach, zabezpieczone i używane zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć ryzyka spowodowanego nieprawidłową instalacją..
- Otwory wentylacyjne w szafce urządzenia lub zabudowie powinny być wolne od przeszkód..
- Niebezpiecznie jest zmieniać skład tego modelu w jakikolwiek sposób.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przytrzasnąć ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Jakiegokolwiek uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować zwarcie i/lub porażenie prądem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy umieszczać wielu wtyczek lub przenośnych zasilaczy za urządzeniem.
- Należy używać oddzielnej wtyczki z uziemieniem o natężeniu co najmniej 10 A i nie podłączać urządzenia do transformatora lub adaptera wielogniazdowego.
- Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia, aby można ją było szybko odłączyć w razie wypadku.



Bezpieczeństwo osób wymagających szczególnego traktowania

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z wadami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, które nie mają doświadczenia ani wiedzy na temat urządzenia, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i że w pełni rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem..
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą one spowodować uduszenie.
- Nie zostawiaj dzieci wiszących na drzwiach, ponieważ urządzenie może się przewrócić.
- Nie należy pozwalać dzieciom na dostanie się do komory sprężarki lub metalowych części z tyłu urządzenia, ponieważ mogą one doznać obrażeń.



Bezpieczeństwo użytkowania

- Nie uszkodzić obwodu chłodzenia.
- Aby przyspieszyć proces rozmrażania, nie należy używać żadnych środków mechanicznych ani innych niż zalecane przez producenta.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych w komorze na żywność, chyba że są one typu zalecanego przez producenta .
- Wewnątrz urządzenia nie należy przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak aerozole zawierające łatwopalne gazy pędne.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą, nie polewać go wodą ani nie napełniać wodą w celu umycia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie izolacji lub porażenie prądem.
- Nie należy dotykać wewnętrznej powierzchni, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ podczas obsługi urządzenia istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych mrozem.



Bezpieczeństwo żywności

Aby uniknąć zanieczyszczenia wina, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Długotrwale otwarte drzwiczki mogą znacznie zwiększyć temperaturę w komorze urządzenia.
- Jeśli urządzenie chłodzące pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

UTYLIZACJA WYCOFANEGO URZĄDZENIA



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

Urządzenie należy oddawać wyłącznie do certyfikowanych punktów zbiórki.

Urządzenie zawiera dużą ilość materiałów nadających się do recyklingu. Jest ono oznaczone tą etykietą, która wskazuje, że zużyte urządzenie musi zostać przekazane do certyfikowanych punktów zbiórki.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu. Recykling urządzeń organizowany przez producenta odbywa się w najlepszych warunkach zgodnie z europejskim rozporządzeniem w sprawie utylizacji sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

Materiały opakowaniowe tego urządzenia również nadają się do recyklingu. Pomóż w ich recyklingu i chroń środowisko, oddając je do przeznaczonych do tego pojemników komunalnych.

Zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i przyjazności dla środowiska, urządzenie nie zawiera freonów, lecz czynnik chłodniczy o nazwie R600a. Dokładny typ czynnika chłodniczego zastosowanego w urządzeniu jest wyraźnie wskazany na tabliczce znamionowej wewnątrz sekcji chłodzenia urządzenia, dolnej części lewego panelu bocznego. R600a jest gazem niezanieczyszczającym środowiska i nie uszkadza warstwy ozonowej i prawie w ogóle nie przyczynia się do efektu cieplarnianego.

Zużyte urządzenia należy natychmiast utylizować.

Odłącz przewód zasilający i odetnij go jak najbliżej urządzenia. Zablokować mechanizm zamykania drzwiczek lub, jeszcze lepiej, zdemontować drzwiczki, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie mogły przebywać wewnątrz urządzenia podczas zabawy.

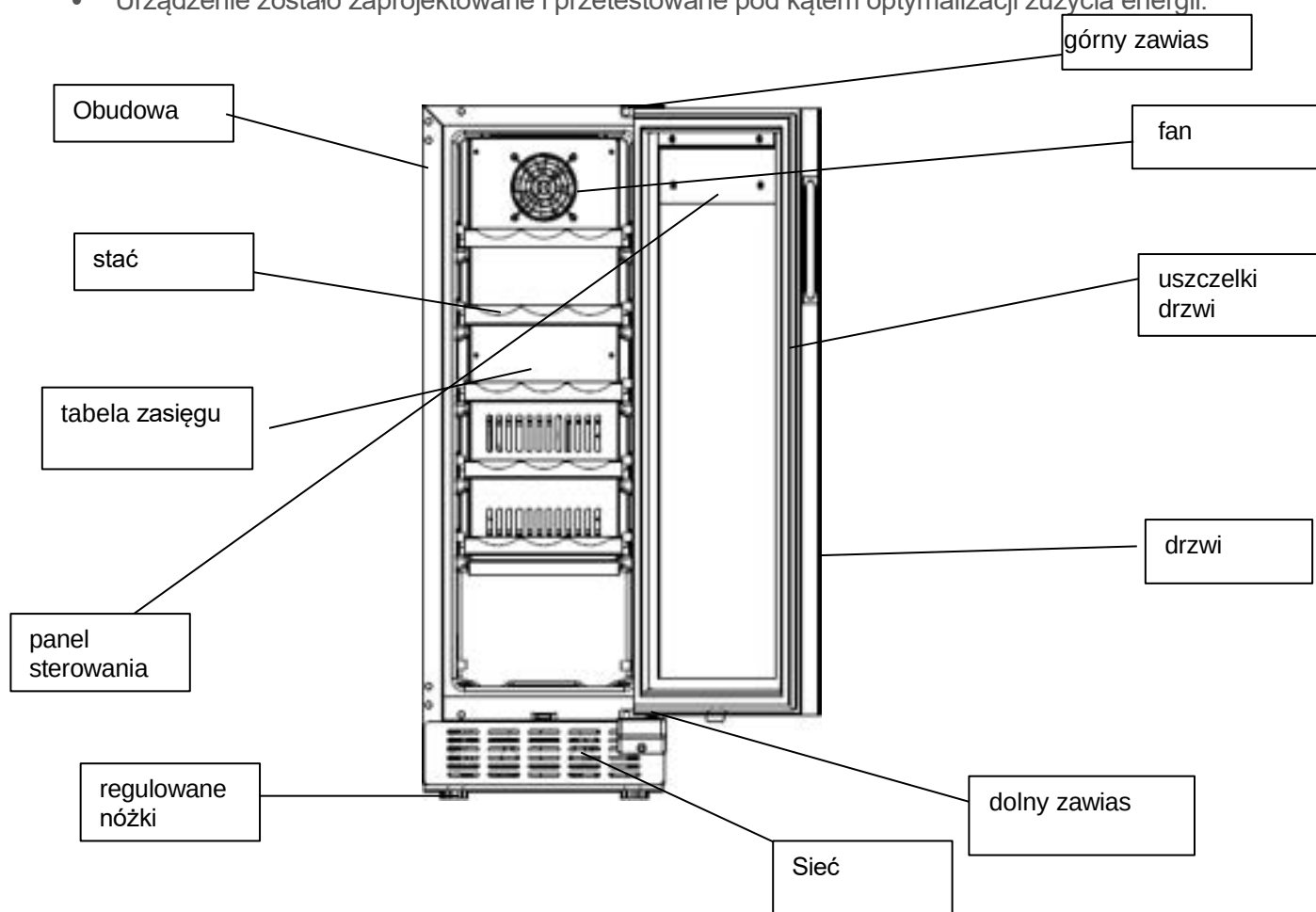
Aby uzyskać dostęp do danych modelu przechowywanych w bazie danych produktów zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/2016 dotyczącym danych etykietowania energetycznego, należy połączyć się ze specjalną stroną internetową pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Numer referencyjny urządzenia można znaleźć na stronie internetowej, wprowadzając numer referencyjny serwisu podany na etykiecie identyfikacyjnej urządzenia.

Innym sposobem uzyskania dostępu do tych informacji jest zeskanowanie kodu QR znajdującego się na etykiecie energetycznej produktu.

Opis urządzenia

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem optymalizacji zużycia energii.



Półka, rama drzwi, uchwyt i inne akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu i konfiguracji.

Wszystkie zdjęcia zamieszczone w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Zakupione urządzenie może nie odpowiadać dokładnie tutaj.

Uwaga: Powyższy schemat służy wyłącznie jako wskazówka.

Aby utrzymać wino w dobrym i zoptymalizować zużycie energii, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym Podręczniku instalacji i obsługi.

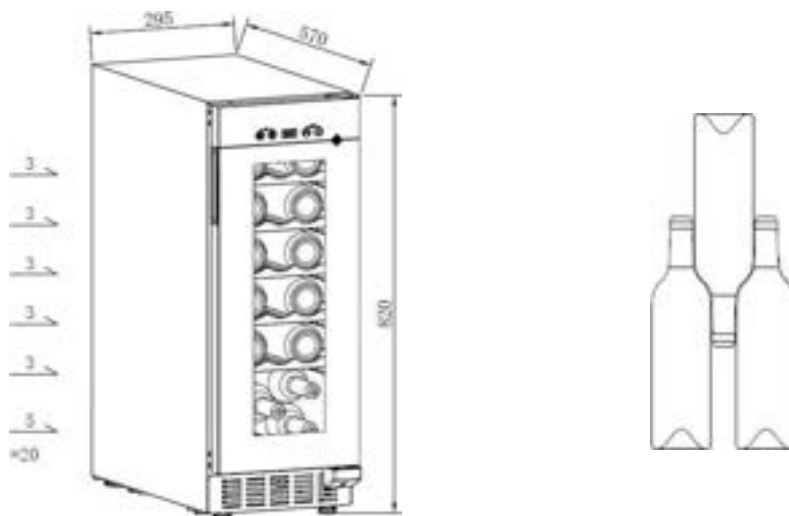
Środki oszczędzania energii

Aby zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie :

- Zainstaluj urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz "Instalacja urządzenia").
- Pozostaw drzwi otwarte przez jak najkrótszy czas.
- W chłodziarce do wina nie należy umieszczać żadnych gorących przedmiotów.
- Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi, aby upewnić się, że można je prawidłowo zamknąć. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
- Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury.

Przechowywanie wina

- Urządzenie zawiera wystarczającą liczbę półek, aby utrzymać kolekcję win w odpowiedniej temperaturze i umożliwić im spokojne leżakowanie.
- 5 drewnianych półek o pojemności 46 butelek. (Standardowe butelki Bordeaux 750 ml)



- Wydajność urządzenia różni się w zależności od rozmiaru butelek i ich lokalizacji.
- Każda półka jest przeznaczona na 1 lub 2 rzędy butelek. Nie zaleca się umieszczania więcej niż dwóch rzędów butelek na półce.
- Każda półka częściowo się wysuwa, aby lepiej przechowywać butelki.
- Przed wysunięciem półek należy całkowicie otworzyć drzwiczki.
- Jeśli to możliwe, nie należy umieszczać półek przed wentylatorem, aby nie blokowały dopływu powietrza i nie zmniejszały wydajności chłodzenia.
- Jeśli piwniczka na wino będzie pusta przez jakiś czas, zalecamy jej dokładne wyczyszczenie i pozostawienie otwartych drzwi w celu wentylacji.
- Poniższa tabela przedstawia zalecane temperatury przechowywania i serwowania wina:

Czerwone wino	15-18° C
Białe wino	9- 12 °C
Róża	10-11° C
Szampan i wino musujące	5- 8 °C
Starzenie wszystkich win	12-14° C

INSTALACJA

Ostrożność przed instalacją

Przed zainstalowaniem urządzenia i podłączeniem go do sieci elektrycznej należy umyć ściany i wszystkie elementy wewnętrzne letnią wodą i neutralnym mydłem, aby usunąć typowy zapach pełnego produktu, a następnie dokładnie wysuszyć i się, że węże spustowe są prawidłowo podłączone (patrz rozdział "Konserwacja i pielęgnacja").

 **Nigdy nie używaj środków czyszczących ani , ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.**

Umieść urządzenie na twardym, suchym podłożu na co najmniej 30 przed jego podłączeniem.

Urządzenie włączy się i rozpocznie chłodzenie 1 godzinę później, jeśli tak się stanie, sprawdź, czy jest prawidłowo podłączone do zasilania.

Lokalizacja

 **Uwaga! Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie otwartego ognia.**

- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go pod kątem większym niż 45°.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Urządzenie należy umieścić z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, światło słoneczne itp.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, jeśli będzie narażone na działanie słońca lub deszczu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu ani wystawiać go na działanie mrozu.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do optymalnej pracy w określonej temperaturze otoczenia. W takim przypadku mówi się, że zostało zaprojektowane dla określonej "klasy klimatycznej". Klasa klimatyczna jest wyraźnie wskazana na tabliczce znamionowej (patrz rozdział "Kontakty"). Urządzenie może nie utrzymywać zadowalającej temperatury wewnętrznej, jeśli działa poza limitami temperatury określonymi dla klasy klimatycznej, dla której zostało zaprojektowane. Należy upewnić się, że wybrana lokalizacja jest zgodna z tymi limitami temperatury:

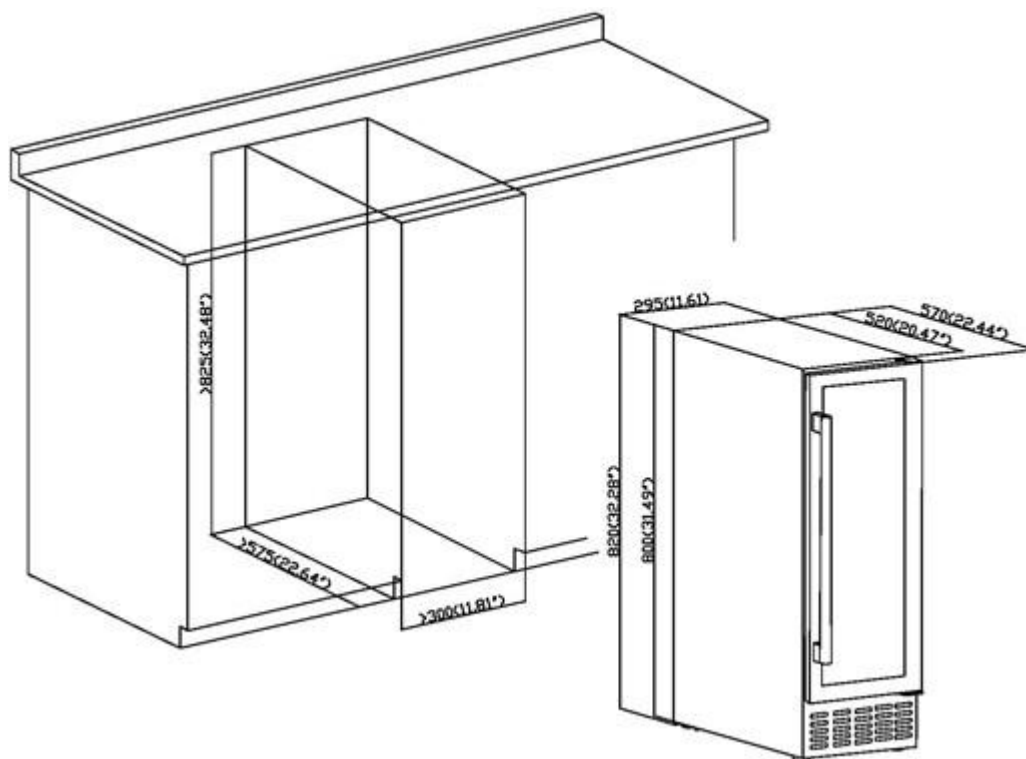
Klasa	Temperatura otoczenia
SN	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 32°C
SN-ST	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 38°C
SN-T	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 43°C
N	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 32°C
ST	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 38°C
T	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 43°C

- W związku z powyższym należy unikać umieszczania urządzenia na balkonach, werandach, tarasach, garażach itp. Nadmierne ciepło w lecie i zimno w zimie uniemożliwią prawidłowe działanie urządzenia, a tym samym prawidłowe przechowywanie wina.

- się komory urządzenia podczas pracy jest zjawiskiem normalnym.
 - Butelki można wkładać do urządzenia, gdy tylko zacznie ono stygnąć, zwykle po upływie 1 godziny od jego włączenia.
- ❗ Jeśli urządzenie jest wyposażone w kółka, należy , że powinny one być używane tylko do krótkich ruchów.
Nie należy przemieszczać urządzenia na kółkach na duże odległości.

Urządzenie jest przeznaczone do całkowitej zabudowy w szafce:

Schemat zabudowy w obudowie

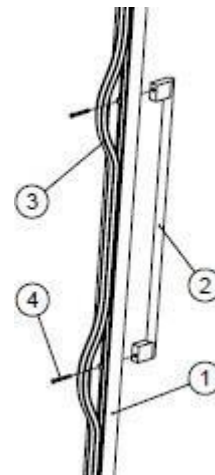


Butelki z winem mogą być w piwniczce do czasu schłodzenia jej wnętrza (ok.~ 1 godzina pracy).

Montaż wspornika

- Zamontuj uchwyt na ramie drzwiczek urządzenia.
- Uchwyt jest dostarczany w oddzielnym opakowaniu ze śrubami w kartonie.

① Odsłoń dwa małe otwory na ramie drzwi od wewnątrz uszczelkę drzwi ② Skieruj klamkę w stronę otworów i włóż śruby od wewnątrz ③ Wkręć je śrubokrętem ④ Załóż ponownie uszczelka drzwi zakrywająca śruby.



Połączenia elektryczne



Uwaga! Urządzenie musi mieć możliwość odłączenia od , tak wtyczka pozostała łatwo dostępna po instalacji.

- Połączenia elektryczne muszą spełniać obowiązujące normy i być w stanie wytrzymać maksymalną moc znamionową określoną na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna i niedostępna dla dzieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie musi być uziemione. Jeśli wtyczka nie jest uziemiona, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu podłączenia urządzenia z obowiązującymi przepisami.
- Nie używaj , adapterów ani wielu wtyczek.
- Nie należy umieszczać wielu wtyczek lub przenośnych za urządzeniem.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych . **W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.**

ZASTOSOWANIA I WSKAZÓWKI

Rozpoczęcie pracy

- Czyszczenie wnętrza urządzenia
Przed włączeniem wyczyść wnętrze urządzenia i sprawdź, czy rura odpływowa jest dobrze podłączona.
- Umieść podstawę urządzenia na .
Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że znajduje się ono na twardym, suchym podłożu i pozostawić je na co najmniej 3 godziny.
- Zasilanie włączone
Urządzenie zacznie działać i schładzać się po godzinie; jeśli tak się stanie, sprawdź podłączenie do zasilania.

Panel sterowania



Wszystkie przyciski są w trybie blokady. Należy je najpierw odblokować.



WŁ.

1. Aby wyłączyć dystrybutor wina, przytrzymaj przycisk zasilania przez trzy sekundy. Urządzenie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania.
2. Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, należy ponownie nacisnąć przycisk przez 3 sekundy, a urządzenie zacznie ponownie działać normalnie.



Światło

Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie LED wewnątrz urządzenia. W trybie czuwania przycisk ten nie działa.



Wzrost temperatury

Naciśnij przycisk jeden raz, a bieżące ustawienie temperatury będzie okresowo migać na wyświetlaczu LED. Naciśnij przycisk, aby wyregulować temperaturę, jedno naciśnięcie zwiększy temperaturę o 1 °C.

Jeśli przycisk nie będzie używany przez dłużej niż 5 sekund, ekran przestanie migać i ustawiona nowa temperatura. Wyświetlacz LED pokaże nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.



Redukcja temperatury

Naciśnij przycisk jeden raz, a na wyświetlaczu LED będzie okresowo migać bieżące ustawienie temperatury. Naciśnij przycisk, aby dostosować temperaturę, jedno naciśnięcie obniża temperaturę o 1 °C. Jeśli przycisk nie zostanie przez dłużej niż 5 sekund, przestanie migać, a nowa temperatura zostanie ustawiona. Ekran LED wyświetla nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.



Blokada rodzicielska (kombinacja przycisków)

①



1. **Blokada:** Naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby je zablokować.
2. **Odblokowanie:** naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby odblokować.



Zmiana wyświetlania w skali Fahrenheita/Celsjusza

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aby przełączyć wyświetlanie temperatury pomiędzy stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

Ostrzeżenie:

- Fabrycznie ustawiona temperatura dla tego produktu wynosi 12 °C i należy ustawić odpowiedni zakres temperatur w zależności od faktycznie przechowywanego wina.
- Temperaturę chłodzenia można ustawić w zakresie od 5 do 20 °C.
- dźwiękowy: gdy wystąpi usterka systemu i włączy się alarm dźwiękowy, naciśnij dowolny przycisk na panelu sterowania, aby wyłączyć alarm.
- Kod błędu: gdy czujnik działa nieprawidłowo, wyświetlany jest kod błędu: E1 dla problemu z otwartym obwodem; E2 dla problemu ze zwarciem.

Gdy czujnik odszraniania działa nieprawidłowo, wyświetlany jest kod błędu: E3 dla obwodu otwartego; E4 dla obwodu zwartego.

Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez ponad 60 sekund, włączy się alarm dźwiękowy. Aby wyłączyć alarm, należy zamknąć drzwiczki lub jednokrotnie nacisnąć przycisk zasilania.

Codzienne użytkowanie

Szafka na wino jest wyposażona w półki.

Korzystanie z półek

Ściany szafki na wino są wyposażone w szereg prowadnic umożliwiających dowolne ustawienie półek oraz system zapobiegający spadaniu półek. Aby wyjąć półki, należy całkowicie otworzyć drzwi i pamiętać o podniesieniu krawędzi półki w celu odblokowania systemu zapobiegającego spadaniu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy zawsze odłączyć urządzenie od . Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, a jedynie za samą wtyczkę.

Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie (ściany boczne oraz akcesoria wewnętrzne i zewnętrzne).

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić miękką szmatką lub gąbką i wodą.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników organicznych, alkalicznych środków czyszczących, wrzącej wody, proszków do prania, kwaśnych płynów itp.
- Nie płukać komory urządzenia dużą ilością wody.
- Regularnie czyść wszystkie powierzchnie mają kontakt z dostępnymi systemami odwadniającymi.

Ważne! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkodzić plastikowe części, np. sok z cytryny, kwas masłowy lub kwas octowy.

Środki czyszczące, rozpuszczalniki organiczne, szczotki i wrząca woda mogą uszkodzić powierzchnię szafki na wino.



Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą odkurzacza parowego.

Przerwy w zasilaniu

Przerwy w dostawie prądu są zazwyczaj szybko usuwane. Aby chronić wino podczas przerwy w dostawie prądu, należy w miarę możliwości unikać otwierania drzwi. W przypadku dłuższej przerwy w dostawie prądu należy podjąć niezbędne środki w celu ochrony wina.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas

Wyjąć wszystkie butelki z urządzenia, wyłączyć je, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.



Jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania lub nastąpi awaria , przed ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej pięć minut.

Zmiana lokalizacji urządzenia

- Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Wyjmij wszystkie butelki z urządzenia.
- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go pod kątem większym niż 45°.

maks. 45° ↗



Wymiana oświetlenia (w zależności od modelu):

Oświetlenie wewnątrz lodówki wykorzystuje diodę LED. Jeśli chcesz je wymienić, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym lub autoryzowanym technikiem.

Rozwiązywanie problemów



Uwaga! W przypadku wystąpienia usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania. Usuwanie usterek może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub kompetentną osobę.

Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi usterka, przed wezwaniem autoryzowanego serwisu posprzedażnego lub wykwalifikowanego specjalisty należy sprawdzić poniższe punkty.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie jest bardzo głośnie.	Wyreguluj przednią nóżkę i utrzymuj urządzenie w pozycji poziomej.
	Pozostaw trochę miejsca między urządzeniem a ścianami.
W pomieszczeniu słychać szelest.	Ten dźwięk jest normalny i jest spowodowany przez sposób działania chłodziwa wewnątrz.
Urządzenie uruchomi się.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone.
	Upewnij się, że zasilanie nie zostało przerwane.
	Sprężarka uruchomi się ponownie po 5 minutach od awarii zasilania.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Jeśli nie ma chłodzenia, skontaktuj się z obsługą posprzedażną dealera.
Drzwiczki nie się prawidłowo.	Po dłuższym użytkowaniu uszczelka drzwi może stwardnieć i częściowo się odkształcić. Ogrzej uszczelkę drzwi za pomocą suki lub ciepłej szmatki. Uszczelka drzwi zostanie zwolniona i będzie można zamknąć drzwi.
Urządzenie nie chłodzi się wystarczająco.	Ustaw temperaturę .
	Urządzenie należy umieścić z dala od słońca i źródeł ciepła.
	Nie otwieraj drzwi zbyt często.
Z okolicy unoszą się nieprzyjemne zapachy.	Lekki zapach plastiku jest normalny w przypadku nowych urządzeń i wkrótce zniknie.
	Umyć komorę i pozostawić na kilka godzin do wyschnięcia.
Na przeszklonych drzwiach tworzy się kondensacja.	Nie otwieraj drzwi zbyt często lub zbyt .
	Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury.
	Wysoka temperatura otoczenia i wysoka wilgotność może powodować kondensację.
Światło nie działa.	Najpierw sprawdź .
	Jeśli kontrolka nie działa, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym sprzedawcy.

① Podczas normalnej pracy urządzenia mogą być słyszalne pewne odgłosy (cykl pracy sprężarki, automatyczne odszranianie, cyrkulacja czynnika chłodniczego w urządzeniu itp.)

✎ Jeśli nie można ustalić przyczyny usterki, należy skontaktować się z naszym autoryzowanym serwisem posprzedażnym lub wykwalifikowanym specjalistą.

Oryginalne części zamienne



Podczas serwisowania należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Minimalny okres dostępności części zamiennych wymienionych w rozporządzeniu europejskim 2019-2019-UE i dostępnych w szczególności dla użytkownika urządzenia wynosi 10 lat na warunkach określonych w powyższym rozporządzeniu.

Gwarancja

Producent nie udziela gwarancji komercyjnej na urządzenie chłodzące; jeśli chcesz skorzystać z gwarancji, się ze sprzedawcą.

S

HU



KEDVES ÜGYFÉL,

Ön most vásárolt egy De Dietrich készüléket. Ez a választás tükrözi az Ön magas színvonalát és a francia életművészet iránti ízlését.

Több mint 300 éves örökségünkkel alkotásaink a design, a hitelesség és a technológia tökéletes kombinációját testesítik meg a konyhaművészet szolgálatában.

A De Dietrich folyamatosan törekszik a kiválóságra, és a tökéletesen megmunkált termékek létrehozásában a kivételes kézműves munkát tartja fenn. Ezek a legfinomabb anyagokból készülnek, és a legmagasabb készülnek.

Reméljük, hogy nagy meglepéssel használja új készülékét, és várjuk minden javaslatát vagy kérdését. A De Dietrich ügyfélszolgálat készséggel áll rendelkezésére, hogy válaszoljon kérdéseire és visszajelzéseire, így biztosítva, hogy folyamatosan megfeleljünk az Ön igényeinek.

Megtiszteltetés számunkra, hogy új partnerei lehetünk otthonában, és őszintén értékeljük bizalmát.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BIZTONSÁG



Ez a készülék megfelel az európai irányelveknek.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön biztonsága és a készülék megfelelő használata érdekében kérjük, hogy a készülék telepítése és első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet (beleértve a figyelmeztetéseket és hasznos tanácsokat).

A készülék károsodásának és a felesleges sérülések elkerülése érdekében fontos, hogy a készüléket használók teljes mértékben megértsék a készülék működését és a biztonsági utasításokat.

Ezt a útmutatót mindig tartsa a készülék közelében, hogy továbbértékesítés vagy lakóhelyváltoztatás esetén a készülékhez csatolni tudja. Ezáltal a készülék optimális működése megmarad, és megelőzhető a sérülésveszély.

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használata esetén.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Csak fedett, zárt és fűtött környezetben, például konyhában vagy más, ezeknek a feltételeknek megfelelő helyiségben használható. Használata közös vagy professzionális helyiségekben, mint például egy iroda vagy műhely pihenőszobájában, kempingben vagy szállodaépületben stb. nem felel meg a gyártó által meghatározott használatnak.



FIGYELEM! A készüléket a telepítés, a szervizelés és a használat során tartsa távol bármilyen lángforrástól. A készülék hátoldalán található peremszimbólum jelzi, hogy ebben a rekeszben éghető anyagok találhatók.

A készülékben használt hűtő- és szigetelőanyagok gyúlékony gázokat tartalmaznak.

A készülék szállítása, telepítése és szervizelése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrész se sérüljön meg. Ha a hűtőkör megsérül:

✓ Kerülje a nyílt lángot és minden gyújtóforrást.

✓ Szellőztesse ki azt a helyiséget, amelyben a készüléket elhelyezték.



Telepítés biztonsága

- Ha nem tudja megállapítani a hiba okát, csak a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert hívjon.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Veszélyes bármilyen módon megváltoztatni ennek a modellnek az összetételét
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon meg és ne sérüljön meg.
- A tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot és/vagy áramütést okozhat.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne helyezzen több dugót vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.
- Használjon külön, legalább 10 A-s földelt csatlakozót, és ne csatlakoztassa a készüléket transzformátorhoz vagy több konnektoros adapterhez.
- A tűzveszély elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a dugó helyesen van-e behelyezve a konnektorba.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a készülék felszerelése után, hogy baleset esetén gyorsan kihúzható legyen.



Kiszolgáltatót személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 éves kortól gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek használhatják, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a készülékkel kapcsolatban, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és teljes mértékben tisztában vannak az ezzel járó kockázatokkal.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtőberendezéseket.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, mivel fulladást okozhat.

- Ne hagyja a gyerekeket az ajtón lógni, mert a készülék leeshet.
- Ne engedje, hogy gyermekek a kompresszor rekeszébe vagy a készülék hátulján lévő fém alkatrészekbe jussanak, mert megsérülhetnek.



A használat biztonsága

- Ne sérüljön meg a hűtőkör.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus vagy egyéb eszközöket.
- Ne használjon semmilyen elektromos készüléket az élelmiszerterben, hacsak nem a gyártó által ajánlott típusról van szó.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyaggazokat tartalmazó aeroszolókat.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, ne öntsön vizet a készülékre, és ne töltse fel vízzel mosogatáshoz, mert ez károsíthatja a szigetelést vagy áramütést okozhat.
- Ne érintse meg a belső felületet, különösen akkor ne, ha a keze nedves, mert a készülék működtetése során fennáll a fagyási sérülés veszélye.



Élelmiszerbiztonság

A bor szennyeződésének elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi utasításokat:

- A hosszan nyitott ajtó jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készüléktérben.
- Ha a hűtőkészülék hosszú ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülék belsejében.

A FORGALOMBÓL KIVONT KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

A készüléket csak minősített gyűjtőközpontokba vigye.

Az Ön készüléke nagy mennyiségű újrahasznosítható anyagot tartalmaz. Ezzel a címkével van ellátva, amely jelzi, hogy a használt készüléket hitelesített gyűjtőhelyekre kell vinni.

A használt berendezések legközelebbi gyűjtőhelyeiről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a kereskedőnél. Az Ön gyártója által szervezett készülék-újrahasznosítás a legjobb feltételek mellett történik, az elektronikus és elektromos berendezések ártalmatlanításáról szóló európai rendeletnek megfelelően.

A készülék csomagolóanyagai is újrahasznosíthatók. Segítsen az újrahasznosításban és a környezet védelmében azzal, hogy az erre a kijelölt kommunális gyűjtőedényekbe viszi.

A legújabb környezetvédelmi és környezetbarát jogszabályoknak megfelelően az Ön készüléke nem tartalmaz freonokat, hanem egy R600a nevű hűtőközeget. Az Ön készülékében használt hűtőközeggáz pontos egyértelműen fel van tüntetve a hűtőrészében, a bal oldalsó panel alján címtáblán. Az R600a nem szennyező gáznem károsítja az ózonréteget, és szinte egyáltalán nem járul hozzá az üvegházhatáshoz.

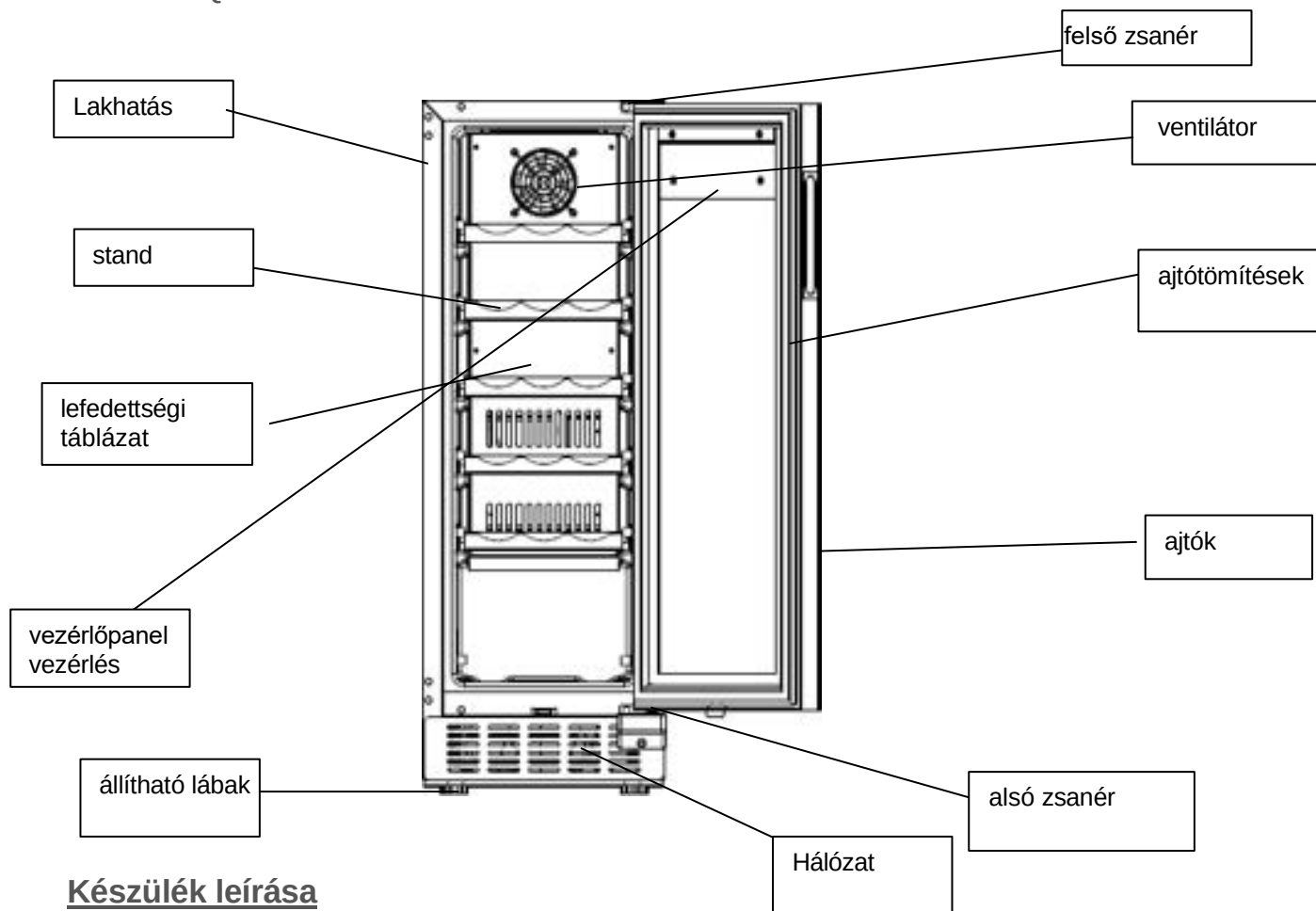
A használt készülékeket azonnal el kell távolítani.

Húzza ki a tápkábelt, és vágja el a készülékhez a lehető legközelebb. Zárja le az ajtó zárószervezetét, vagy még jobb, ha leszereli az ajtót, hogy a gyermekek vagy háziállatok ne maradhassanak a készülékben játék közben.

A termékadatbázisban tárolt modelladatok eléréséhez az (EU) 2019/2016 rendeletnek megfelelően az energiafogyasztás címkézésére vonatkozó adatokkal kapcsolatban, kérjük, lépjen be a <https://eprel.ec.europa.eu/> weboldalra.

A készülék referenciáját a weboldalon a készülék azonosító szereplő szervizhivatkozás megadásával találja meg.

Az információhoz úgy is hozzáférhet, hogy beolvassa a termék energiacímkéjén található QR-kódot.



Készülék leírása

- Ezt a készüléket beépíthető készülékként való használatra tervezték.
- Az Ön készülékét úgy tervezték és tesztelték, hogy optimalizálja az energiafogyasztást.

A polc, az ajtókeret, a fogantyú és egyéb tartozékok a modelltől és a konfigurációtól függően változhatnak.

A jelen használati útmutatóban található összes fénykép csak tájékoztató jellegű. Előfordulhat, hogy az Ön által megvásárolt készülék nem pontosan megegyezik az itt .

Megjegyzés: A fenti ábra csak tájékoztató jellegű.

Csak akkor tarthatja jó a bort és optimalizálhatja az energiafogyasztást, ha követi a jelen telepítési és használati útmutatóban foglalt utasításokat.

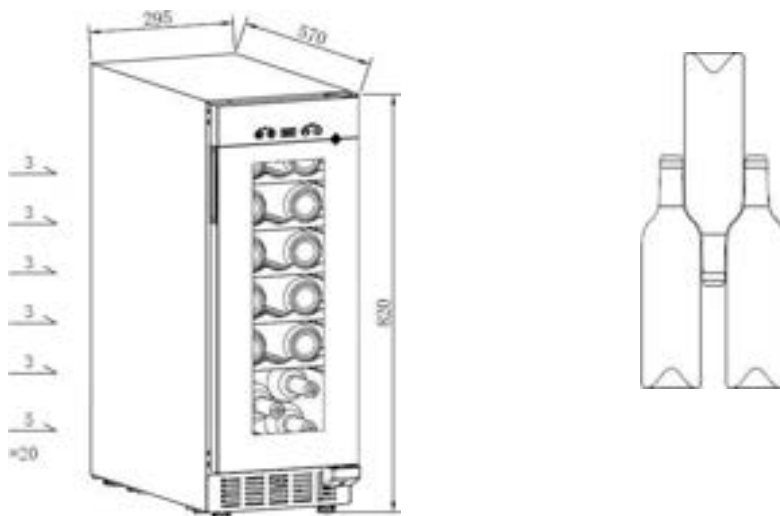
Energiatakarékosági intézkedések

A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében :

- Szerelje fel a készüléket egy megfelelő helyre (lásd "A készülék beszerelése").
- Hagyja nyitva az ajtót a lehető legrövidebb ideig.
- Ne tegyen forró tárgyakat a borhűtőbe.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótmítéseket, hogy azok megfelelően zárhatók legyenek. Ha ez nem így van, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
- Ne állítsa túl alacsonyra a hőmérsékletet.

Bortárolás

- A készülék elegendő polcot tartalmaz ahhoz, hogy borgejteményét a megfelelő hőmérsékleten tartsa, és lehetővé tegye a nyugodt érlelést.
- 5 fából készült polc, befogadóképessége: 46 palack. (Standard 750 ml-es bordeaux-i palackok)



- A készülék kapacitása a palackok méretétől és elhelyezésétől függően változik.
- Minden polc 1 vagy 2 sor palack számára van kialakítva. Nem ajánlott két palacksornál több palackot elhelyezni egy polcon.
- Az egyes polcok részben kicsúszathatók, hogy a palackok jobban .
- A polcok kihúzása előtt nyissa ki teljesen az ajtót.
- Ha lehetséges, ne helyezzen polcokat a ventilátor elé, hogy azok ne akadályozzák a levegőellátást és ne csökkentsék a hűtés hatékonyságát.
- Ha a borospince egy ideig üresen áll, javasoljuk, , tisztítsa meg alaposan, és hagyja nyitva az ajtót, hogy kiszellőzhessen.
- Az alábbi táblázat a borok tárolására és tálalására ajánlott hőmérsékleteket tartalmazza:

Vörösbor	15-18° C
Fehérbor	9- 12 °C
Rose	10-11° C
Pezsgő és habzóbor	5- 8 °C
Minden bor érlelése	12-14° C

BEÁLLÍTÁS

Óvatosság a telepítés előtt

A készülék üzembe helyezése és a hálózatra való csatlakoztatása előtt langyos vízzel és semleges szappannal mossa le a falakat és az összes belső szerelvényt, hogy eltávolítsa a teli termékre jellemző szagot, majd alaposan szárítsa meg, és , hogy a leeresztő tömlők megfelelően csatlakoztatva vannak (lásd a "Karbantartás és gondozás " című fejezetet).

Soha ne használjon tisztítószeret vagy , ezek károsítják a belső felületet.

A készüléket legalább 30 helyezze szilárd, száraz padlóra, mielőtt bedugja a konnektorba.

A készülék 1 óra múlva bekapcsol és elkezd hűteni, ha ez nem történik meg, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva a hálózatba.

Helyszín

Figyelem! Soha ne tegye ki a készüléket nyílt lángnak.

- A készülék mozgatasakor ne döntse a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyezze el.
- A készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, kazánoktól, napfénytől stb. távol kell elhelyezni.
- Ne használja a készüléket kültéren, ha az ki van téve a napnak és az esőnek.
- Ne tegye a készüléket nedves helyre, és ne tegye ki fagynak.
- A készüléket úgy tervezték, hogy egy adott környezeti hőmérsékleten optimálisan működjön. Ebben az esetben azt mondjuk, hogy egy bizonyos "éghajlati osztályra" tervezték. A klímaosztály egyértelműen fel van tüntetve a készülék címtábláján (lásd az "Elérhetőségek" című fejezetet). Előfordulhat, hogy a készülék nem tart megfelelő beltéri hőmérsékletet, ha a készülék az adott klímaosztályhoz meghatározott hőmérsékleti határértékeken kívül működik, amelyre tervezték. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely megfelel ezeknek a hőmérsékleti határértékeknek:

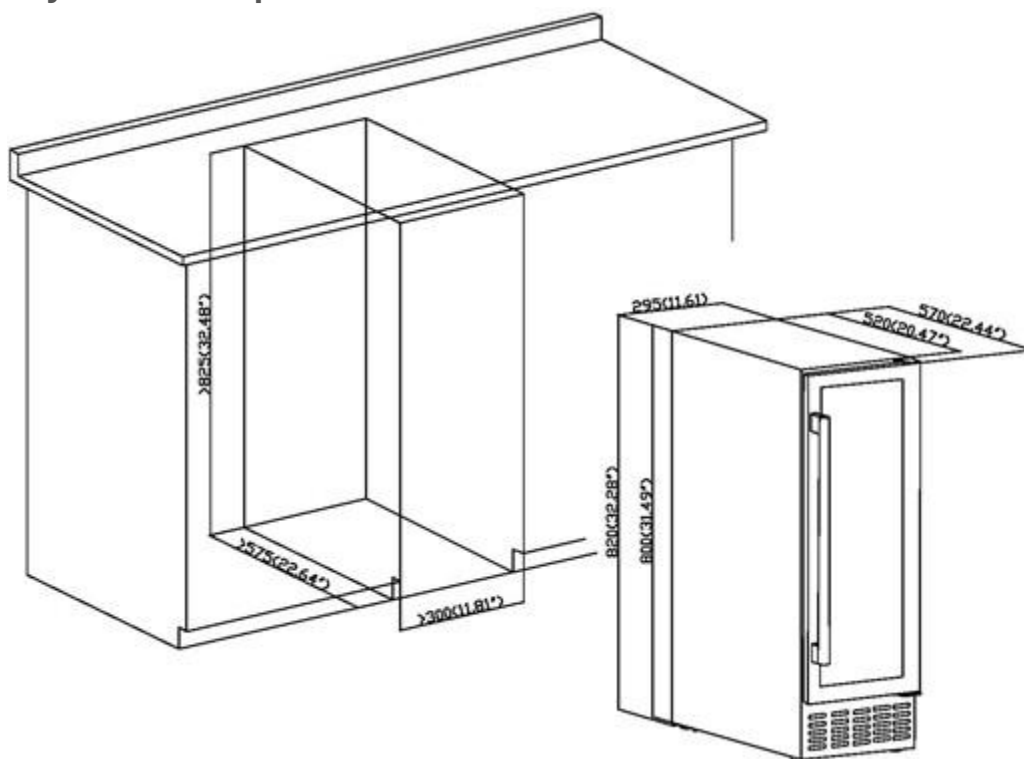
Osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 32°C
SN-ST	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 38°C
SN-T	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 43°C
N	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 32°C

ST	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 38°C
T	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 43°C

- A fentiek alapján kerülje a készülék elhelyezését erkélyen, verandán, teraszon, garázsban stb. A túlzott meleg nyáron és a hideg télen megakadályozza a készülék megfelelő működését, és ezáltal a bor megfelelő tartósítását.
 - Normális, hogy a készüléktér működés közben felmelegszik.
 - A palackokat akkor kezdheti el betenni a készülékbe, amint az elkezd lehűlni, általában 1 órával a bekapcsolás után.
- i** Ha a készülék görgőkkel van felszerelve, ne feledje, hogy ezek csak a kis mozgások megkönnyítésére szolgálnak. Ne mozgassa azt nagy távolságokra.

A készüléket úgy tervezték, hogy teljesen a szekrénybe épüljön be:

A szekrénybe való beépítés vázlata

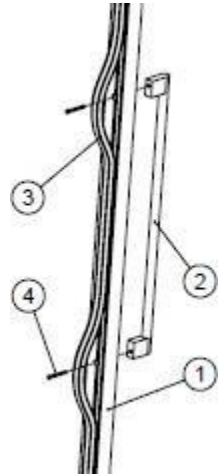


A borospalackokat a borospincében lehet tárolni, amíg a borospince belseje le nem hűl (kb.~ 1 óra működés után).

A konzol felszerelése

- Illessze a fogantyút a készülék ajtókeretéhez.
- A fogantyút külön csomagban, csavarokkal együtt, kartondobozban szállítjuk.

① Fedje fel az ajtókeret két kis lyukát belülről az ajtó tömítés egy kis eltávolításával ② Irányítsa a fogantyút a lyukakra, és helyezze be a csavarokat belülről ③ Csavarja be őket egy csavarhúzóval ④ Cserélje ki a csavarokat a helyükre az ajtó tömítést, hogy a csavarokat eltakarja.



Elektromos csatlakozások



Figyelem! A készüléket úgy kell tudni leválasztani, hogy a dugó a beszerelés után is könnyen hozzáférhető maradjon.

- Az elektromos csatlakozásoknak meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak, és a névtáblán feltüntetett maximális teljesítménynek ellen kell állniuk.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek és a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell lennie.
- Az Ön biztonsága érdekében ezt a készüléket földelni kell. Ha a dugó nincs földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hogy a készüléket a vonatkozó előírásoknak csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbító vezetékeket, adaptereket vagy többszörös csatlakozókat.
- Ne helyezzen több dugaszt vagy hordozható a készülék mögé.

A gyártó kizár minden felelősséget a fenti be nem tartása esetén. **Kétség esetén forduljon a kereskedőhöz.**

HASZNÁLATOK & TIPPEK

A működés kezdete

- **A készülék belsejének tisztítása**

Bekapcsolás előtt tisztítsa meg a készülék belsejét, és ellenőrizze, hogy a lefolyócső jól csatlakozik-e.

- **Helyezze a készülékalapot a .**

Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy szilárd, száraz padlón áll, és hagyja, hogy legalább 3 órán át stabilizálódjon.

- **Bekapcsolás**

A készülék egy óra elteltével elkezd működni és lehűlni; ha ez nem történik meg, ellenőrizze a tápegységhez való csatlakozást.

Vezérlőpanel



Zárolási módban minden gomb . Először oldja fel őket.

① ON/OFF

1. A boradagoló kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot három másodpercig. A készülék kikapcsol és készenléti üzemmódba lép.
2. Ha a készülék készenléti üzemmódban van, nyomja meg újra a gombot 3 másodpercig, és a készülék újra normálisan fog működni.



Fény

Nyomja meg a gombot a készülék belsejében lévő LED-fény be- vagy kikapcsolásához. Készenléti üzemmódban ez a gomb nem működik.



Hőmérséklet emelkedés

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED kijelzőn időszakosan villogni fog az aktuális hőmérséklet beállítása. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet beállításához, egy nyomásra 1 °C-kal növeli a hőmérsékletet.

Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem használja a gombot, a képernyő nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása . A LED kijelzőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.

Hőmérséklet csökkentése

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED-kijelzőn időszakosan villogni fog az aktuális hőmérséklet-beállítás. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet beállításához, egy nyomásra 1 °C-kal csökken a hőmérséklet. Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem használja a gombot, a kijelző nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása megtörténik. A LED-képernyőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.



Gyermekzár (Gombkombináció)

1. **Zárolás:** Nyomja meg mindkét gombot egyszerre 3 másodpercig a zároláshoz.
2. **Feloldás:** a feloldáshoz nyomja meg mindkét gombot egyszerre 3 másodpercig.



Fahrenheit/Celsius kijelzés váltása

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig, hogy a hőmérséklet-kijelzőt Fahrenheit Celsius-fok között váltogassa.

Figyelmeztetés:

- A hűtési hőmérséklet 5 és 20 között állítható .°C
- Riasztás hangjelzés: ha rendszerhiba lép fel és riasztás hangzik, nyomja meg a
- bármelyik gombot a kezelőpanelen a riasztás hangjának megszüntetéséhez.
- Hibakód: ha a hőmérséklet-érzékelő meghibásodik, a hibakód megjelenik: E1 megszakadt áramkör esetén; E2 rövidzárlat esetén. E3 nyitott áramkör esetén; E4 rövidzárlat esetén.

Nyitott ajtó riasztás

Ha az ajtó több mint 60 másodpercig nyitva marad, hallható. A riasztás kikapcsolásához zárja be az ajtót, vagy nyomja meg egyszer a bekapcsológombot.

Napi használat

A borszekrény polcokkal van felszerelve.

Polcok használata

A borszekrény falai futókkal vannak ellátva, amelyek lehetővé teszik a polcok tetszőleges elhelyezését, valamint egy polcleesésgátló rendszerrel. A polcok eltávolításához győződjön meg róla, hogy teljesen kinyitotta az ajtót, és ne felejtse el megemelni a polc szélét a leesésgátló rendszer kioldásához.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



Figyelem! Minden karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról. Soha ne húzza ki a tápkábelt, csak magát a dugót.

Tisztítás

Higiéniai okokból rendszeresen tisztítsa meg a készüléket (az oldalfalakat és a belső és külső tartozékokat).

- A készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Tisztítsa meg a készüléket puha ruhával vagy szivaccsal és vízzel.
- Ne használjon szerves oldószereket, lúgos tisztítószeret, forró vizet, mosóport vagy savas folyadékot stb.
- Ne öblítse ki a készülékteret nagy mennyiségű vízzel.
- Rendszeresen tisztítson meg minden felületet amely érintkezhet a hozzáférhető vízelvezető rendszerekkel.

Fontos! Az illóolajok és a szerves oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, pl. a citromlé, a vajsav vagy az ecetsav.

A tisztítószer, szerves oldószerek, kefék és a forró víz károsíthatják a borszekrény felületét.



Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.

Áramkimaradások

Az áramkimaradások általában gyorsan megoldódnak. Az áramszünet idején a bor védelme érdekében lehetőleg ne nyissa ki az ajtót. Hosszabb áramszünet esetén tegye meg a szükséges intézkedéseket a bor védelme érdekében.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják

Vegye ki az összes palackot a készülékből, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penészesedés kialakulását.



Ha a készüléket leválasztják a hálózatról, vagy következik be, legalább öt percre várni kell a visszakapcsolás előtt.

A készülék áthelyezése

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Vegye ki az összes palackot a készülékből.
- A készülék mozgatásakor ne döntse a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.



A világítás cseréje (modelltől függően):

A hűtőszekrény belsejében lévő világítás LED-et használ. Ha ki akarja cserélni, forduljon az értékesítés utáni szervizhez vagy egy hivatalos szakemberhez.

Problémamegoldás



Figyelem! Hiba esetén válassza le a készüléket a hálózatról. A hibaelhárítást csak szakképzett villanyszerelő vagy hozzáértő személy végezheti.

Ha működés közben meghibásodás lép fel, ellenőrizze a következő pontokat, mielőtt felhívja a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert.

A probléma	Megoldás
A készülék nagyon zajos.	Állítsa be az első lábat, és tartsa a készüléket vízszintes helyzetben.
	Hagyjon némi helyet a készülék és a falak között.
A térben zizegés hallatszik.	Ez a hang normális, a következő okozza a hűtőfolyadék működése.
A készülék nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva.
	Győződjön meg róla, hogy az áramellátás nem szakad meg.
	A kompresszor 5 perc elteltével újraindul áramszünet után.
A kompresszor folyamatosan működik.	Ha nincs hűtés, lépjen kapcsolatba kereskedői értékesítés utáni szolgáltatás.
Az ajtó nem megfelelően.	Hosszú használat után az ajtótömítés megkeményedhet és részben deformálódhat.
	Melegítse fel az ajtótömítést egy szukával vagy egy meleg ruhával. Az ajtótömítés kioldódik, és az ajtót be lehet csukni.
A készülék nem hűl le eléggé.	Állítsa be a hőmérsékletet .
	A készüléket a naptól és minden hőforrástól távol helyezze el.
	Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót.
Kellemetlen szagok terjengenek a környékről.	Az enyhe műanyagszag normális az új készülékeknél, és hamarosan eltűnik.
	Mossa ki a rekeszt, és hagyja néhány órán át szellőzni.
Kondenzáció képződik az üvegezett ajtókon.	Ne nyissa ki túl gyakran vagy túl hosszú időre az ajtót.
	Ne állítsa túl alacsonyra a hőmérsékletet.
	Magas környezeti hőmérséklet és magas páratartalom kondenzációt okozhat.
A lámpa nem működik.	Először ellenőrizze a .
	Ha a lámpa nem működik, forduljon a kereskedő vevőszolgálatához.

① A készülék normál működése során bizonyos hangok hallhatók (kompresszor működési ciklusa, automatikus leolvasztás, hűtőközeggáz keringése a készülékben stb.).  Ha nem tudja megállapítani a hiba okát, csak a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert hívjon

Eredeti pótalkatrészek

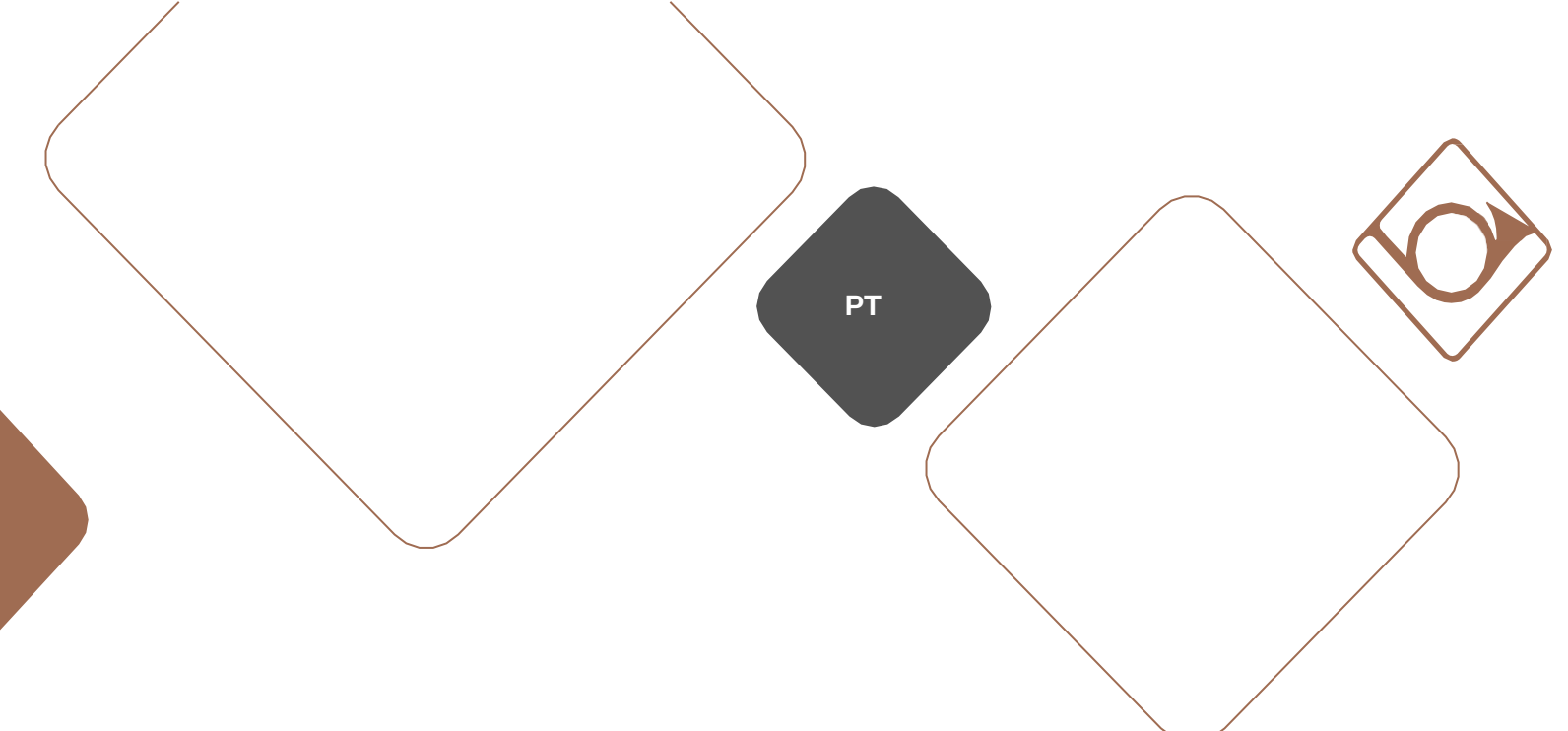


A szervizelés során csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A 2019-2019/EU európai rendeletben felsorolt és különösen a készülék felhasználója számára rendelkezésre álló pótalkatrészek minimális rendelkezésre állási ideje 10 év a fenti rendeletben meghatározott feltételek mellett.

Garancia

A gyártó nem vállal kereskedelmi garanciát a hűtőkészülékre; igénybe kívánja venni a garanciát, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.



PT

CARO CLIENTE,

Acaba de adquirir um eletrodoméstico De Dietrich. Esta escolha reflecte o seu elevado nível de exigência e o seu gosto pela arte de viver francesa.

Com mais de 300 anos de herança, as nossas criações encarnam a combinação perfeita de design, autenticidade e tecnologia ao serviço das artes culinárias.

De Dietrich esforça-se constantemente por atingir a excelência e mantém uma habilidade excecional na criação de produtos perfeitamente trabalhados. São fabricados com os melhores materiais e segundo os mais elevados padrões.

Esperamos que goste de utilizar o seu novo dispositivo e aguardamos com expectativa quaisquer sugestões ou questões que possa ter. O serviço de apoio ao cliente De Dietrich está disponível para responder às suas perguntas e fornecer feedback para garantir que continuamos a satisfazer as suas necessidades.

honrados por sermos um novo parceiro na vossa casa e agradecemos sinceramente a vossa confiança.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURANÇA



Este dispositivo está em conformidade com as diretivas europeias.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança e para uma utilização correta do aparelho, leia atentamente este manual (incluindo avisos e conselhos úteis) antes de instalar e utilizar o aparelho pela primeira vez.

Para evitar danos no aparelho e ferimentos desnecessários, é importante que os utilizadores compreendam perfeitamente o funcionamento do aparelho e as instruções de segurança.

Mantenha este guia sempre junto do seu aparelho para o poder fixar em caso de revenda ou de deslocação. Deste modo, mantém-se um funcionamento ótimo do aparelho e evita-se o risco de ferimentos.

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer utilização incorrecta do aparelho.

INSTRUÇÕES E AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Só deve ser utilizado num ambiente interior, fechado e aquecido, como uma cozinha ou outra divisão que reúna estas condições. A utilização em locais comuns ou profissionais, como uma sala de descanso num escritório ou oficina, um parque de campismo ou um edifício de hotel, etc., não cumpre as especificações do fabricante.



ATENÇÃO! Manter o aparelho afastado de qualquer fonte de chama durante a instalação, a manutenção e a utilização. O símbolo na parte de trás do aparelho indica que podem estar presentes materiais combustíveis neste compartimento.

Os materiais de arrefecimento e de isolamento utilizados no aparelho contêm gases inflamáveis.

Aquando do transporte, da instalação e da manutenção do aparelho, não deve ser danificada nenhuma parte do circuito de arrefecimento. Se o circuito de refrigeração estiver danificado:

- ✓ Evitar chamas abertas e todas as fontes de ignição.
- ✓ Ventilar o local onde o aparelho está instalado.



Segurança da instalação

- Se não conseguir determinar a causa da avaria, contacte apenas o nosso serviço oficial de apoio ao cliente ou um técnico qualificado.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Perigoso qualquer de qualquer forma alterar deste a modelo a composição do.
- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- Qualquer dano no cabo de alimentação pode provocar um curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- Não coloque várias fichas ou fontes de alimentação portáteis atrás do aparelho.
- Utilizar uma tomada separada, ligada à terra, de pelo menos 10 A e não ligar aparelho a um transformador ou a um adaptador de tomadas múltiplas.
- Para evitar o risco de incêndio, certifique-se de que a ficha está corretamente inserida na tomada.
- A para conetor fácil acessível ser facilmente acessível ser acessível a após a instalação, de modo a poder ser rapidamente retirado em caso de acidente



Segurança das pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais que não tenham experiência ou conhecimento do aparelho, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequadas para a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar os frigoríficos.
- Manter todas as embalagens fora do alcance das crianças, uma vez que podem provocar asfixia.
- Não deixar as crianças penduradas na porta, pois o aparelho pode cair.
- Não permitir que as crianças entrem no compartimento do compressor ou nas peças metálicas da parte de trás do aparelho, pois podem ferir-se.



Segurança de utilização

- Não danificar o circuito de refrigeração.
- Não utilizar meios mecânicos ou outros que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilizar aparelhos eléctricos na área alimentar, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazenar materiais explosivos no aparelho, tais como aerossóis que contenham gases propulsores inflamáveis.
- Não pulverize água sobre o aparelho, não deite água sobre o aparelho nem o encha com água para lavar a loiça, pois isso pode danificar o isolamento ou provocar choques eléctricos.
- Não tocar na superfície interior, sobretudo se as mãos estiverem molhadas, pois existe o risco de queimaduras pelo frio durante o funcionamento do aparelho.



Segurança alimentar

Para evitar a contaminação do vinho, devem ser respeitadas as instruções seguintes:

- Uma porta aberta durante muito tempo pode aumentar significativamente a temperatura no compartimento do aparelho.
- Se o frigorífico ficar vazio durante um longo período de tempo, desligue-o, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que bolor se forme no interior do aparelho .

A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS FORA DE USO



Este símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Entregar o aparelho apenas a centros de recolha qualificados.

O seu aparelho contém uma grande quantidade de material reciclável. Está marcado com este símbolo, que indica que o aparelho usado deve ser levado para um ponto de recolha certificado.

Informe-se junto das autoridades locais ou do seu concessionário sobre os pontos de recolha de equipamentos usados mais próximos. A reciclagem organizada pelo seu fabricante será efectuada nas melhores condições, em conformidade com o Regulamento Europeu sobre a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os materiais de embalagem do dispositivo também podem ser reciclados. Ajude a reciclar e a proteger o ambiente, levando-o para os contentores de recolha municipais designados.

Em conformidade com a legislação ambiental e ecológica mais recente, o seu aparelho não contém freons, mas sim um gás refrigerante chamado R600a. O gás refrigerante exato utilizado no seu aparelho está claramente indicado na etiqueta que se encontra no painel inferior esquerdo do compartimento do frigorífico. O R600a é um gás não poluente, não danifica a camada de ozono e quase não para o efeito de estufa.

Os aparelhos usados devem ser imediatamente retirados.

Desligar o cabo de alimentação e cortá-lo o mais próximo possível do aparelho. Bloquear o fecho da porta ou, melhor ainda, desmontar a porta para evitar que as crianças ou os animais de estimação permaneçam no interior do aparelho durante o jogo.

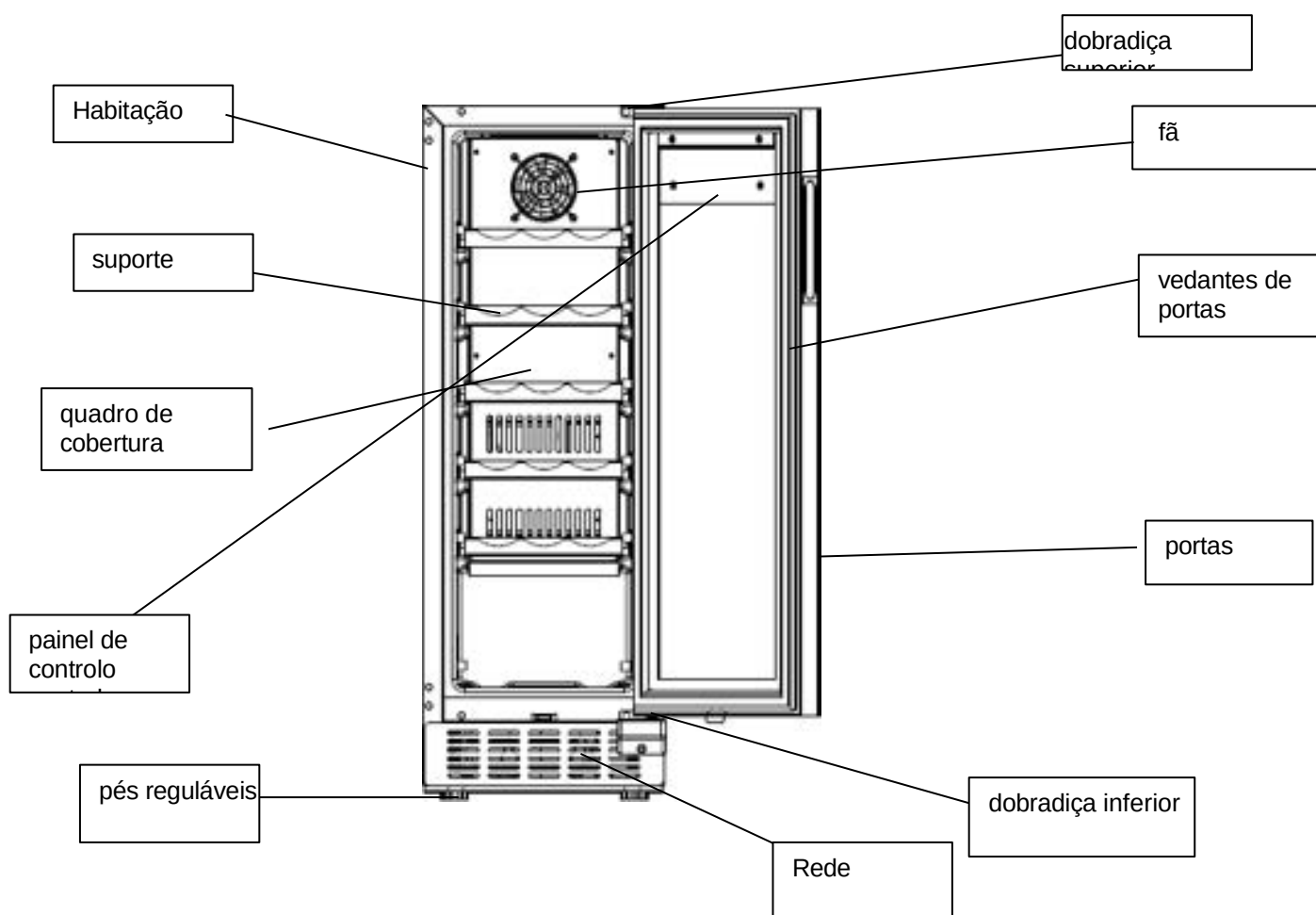
Para aceder aos dados do modelo armazenados na base de dados do produto para os dados de rotulagem energética, em conformidade com o Regulamento (UE) 2019/2016, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Pode encontrar a referência do seu dispositivo no sítio Web, introduzindo a referência do serviço na ID do dispositivo.

Também é possível aceder à informação digitalizando o código QR no rótulo energético do produto.

Descrição do dispositivo

- Este dispositivo foi concebido para ser utilizado como um dispositivo integrado.
- O seu dispositivo foi concebido e testado para otimizar o consumo de energia.



A prateleira, a moldura da porta, o puxador e outros acessórios podem variar consoante o modelo e a configuração. Todas as fotografias deste manual têm um carácter meramente informativo.

O aparelho que adquiriu pode não ser exatamente igual ao que é apresentado aqui.

Nota: figura acima tem um carácter meramente informativo.

Só poderá manter o seu vinho em bom estado e otimizar o seu consumo de energia se seguir as instruções guia de instalação e utilização.

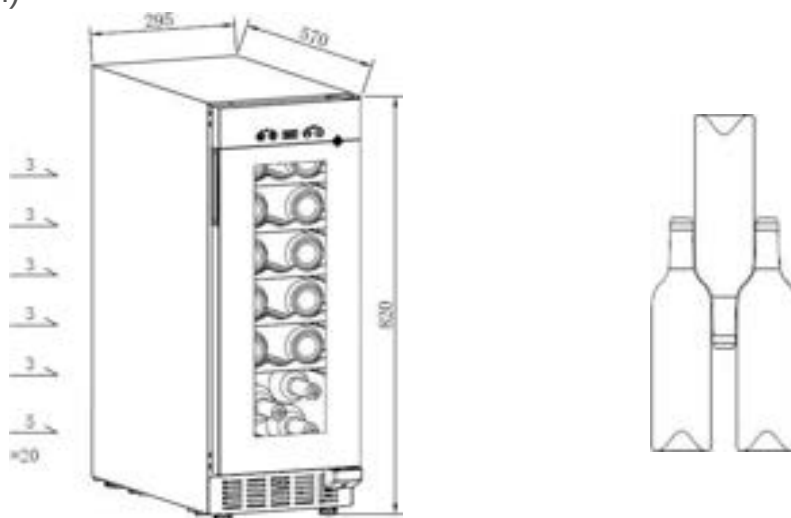
Medidas de poupança de energia

Para reduzir o consumo de energia do aparelho :

- Instalar o aparelho num local adequado (ver "Instalação do aparelho").
- Deixar a porta aberta o máximo de tempo possível.
- Não colocar objectos quentes no refrigerador de vinho.
- Verificar regularmente as vedações das portas para garantir que podem ser fechadas corretamente. Se não , contacte o seu serviço pós-venda.
- Não regular a temperatura demasiado baixa.

Armazenamento de vinhos

- A unidade tem espaço suficiente nas prateleiras para manter a sua coleção de vinhos à temperatura certa e permitir um processo de envelhecimento descontraído.
- 5 prateleiras de madeira com capacidade para 46 garrafas. (Garrafas Bordeaux standard de 750 ml)



- A capacidade do dispositivo varia consoante o tamanho e a colocação das garrafas.
- Cada prateleira foi concebida para 1 ou 2 filas de garrafas. Não é recomendável colocar mais de duas filas de garrafas numa prateleira.
- As prateleiras individuais podem ser parcialmente deslizadas para permitir uma melhor arrumação das garrafas.
- Abrir completamente a porta antes de retirar as prateleiras.
- Se possível, evite colocar prateleiras à frente da ventoinha para que não obstruam o fornecimento de ar e reduzam a eficiência do arrefecimento.
- Se a garrafeira ficar vazia durante algum tempo, recomendamos que a limpe cuidadosamente e deixe a porta aberta para a arejar.
- A tabela seguinte apresenta as temperaturas recomendadas para armazenar e servir vinhos:

Vinho tinto	15-18° C
Vinho branco	9- 12 °C
Rosa	10-11° C
Champanhe e vinho espumante	5- 8 °C
Envelhecimento de todos os vinhos	12-14° C

INSTALAÇÃO

Cuidados a ter antes da instalação

Antes de colocar o aparelho em serviço e de o ligar à rede eléctrica, as paredes e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro para eliminar o odor de produto cheio, secar bem e verificar se as mangueiras de escoamento estão corretamente ligadas (ver o capítulo "Manutenção e cuidados").

 **Nunca utilizar produtos de limpeza ou , pois estes danificam a superfície interna.**

Colocar o aparelho num chão sólido e seco durante pelo menos 30 minutos antes de o ligar à corrente.

O aparelho liga-se e começa a arrefecer após 1 hora. Se isso não , verifique se o aparelho está corretamente ligado à corrente.

Localização

 **Atenção! Nunca expor o aparelho a uma chama aberta.**

- Ao deslocar o aparelho, não o inclinar mais de 45°.
- o aparelho seco e bem ventilado.
- O aparelho deve ser colocado longe de fontes de calor, como radiadores, caldeiras, luz solar, etc.
- Não utilize o aparelho no exterior se estiver exposto ao sol e à chuva.
- Não colocar o aparelho num local húmido e não o expor ao gelo.
- O dispositivo foi concebido para funcionar de forma óptima a uma determinada temperatura ambiente. Neste caso, dizemos que foi concebido para uma determinada "classe climática". A classe climática está claramente indicada na etiqueta do aparelho (ver capítulo "Dados de contacto"). O aparelho pode não manter uma temperatura interior adequada se estiver a funcionar fora dos limites de temperatura especificados para a classe climática para a qual foi concebido. Certifique-se de que o local selecionado respeita estes limites de temperatura:

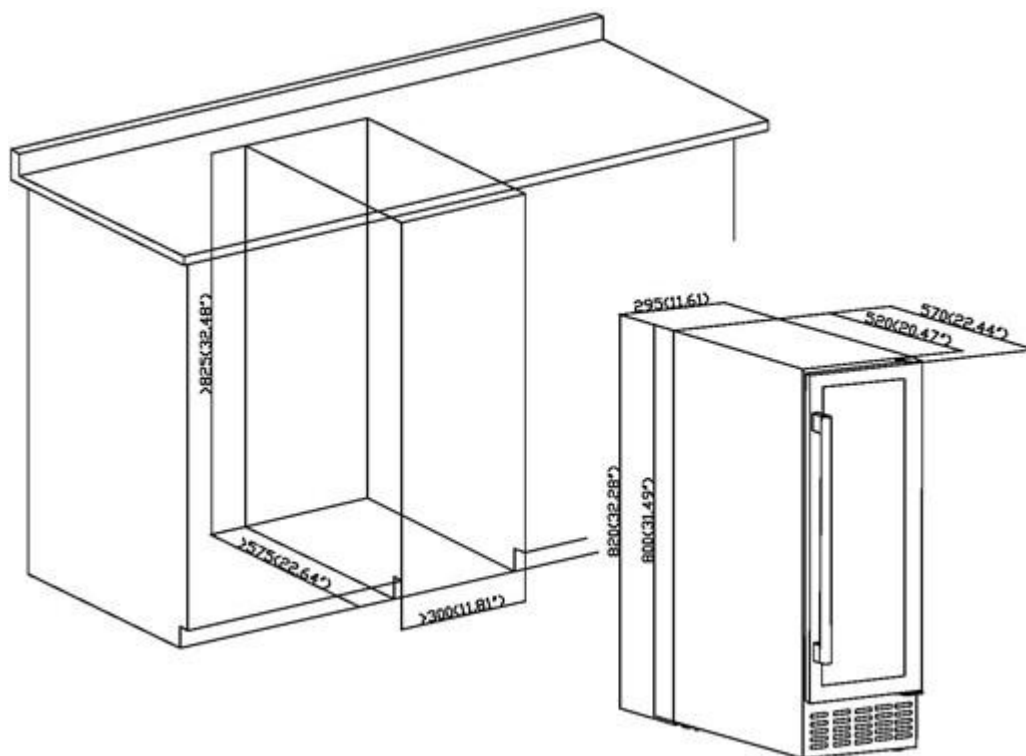
Departamento	Temperatura ambiente
SN	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 32°C
SN-ST	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 38°C
SN-T	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 43°C
N	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 32°C
ST	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 38°C

T	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 43°C
----------	---

- Por estas razões, evite colocar o aparelho em varandas, terraços, garagens, etc. O calor excessivo no verão e o frio excessivo no inverno impedem o bom funcionamento do aparelho e, consequentemente, a boa conservação do vinho.
 - É normal que o compartimento do aparelho aqueça durante o funcionamento.
 - Pode começar a colocar as garrafas no aparelho assim que este começar a , normalmente 1 hora após ter sido ligado.
- i** Se o aparelho estiver equipado com rodízios, que estes só devem ser utilizados para movimentos curtos.
Não deslocar o aparelho sobre rolos durante longas distâncias.

O aparelho foi concebido para ser totalmente integrado no armário:

Esquema da instalação no armário

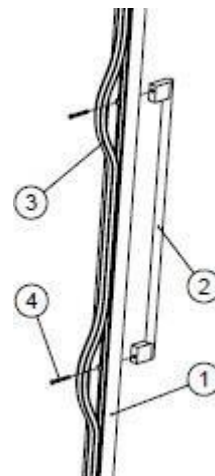


As garrafas de vinho podem ser armazenadas na garrafeira até que o interior da garrafeira arrefeça (após cerca de ~ 1 hora de funcionamento).

Instalação do suporte

- Colocar o puxador no caixilho da porta do aparelho.
- A pega é fornecida numa embalagem separada com parafusos numa caixa de cartão.

① Descubra os dois pequenos orifícios na estrutura da porta a partir do interior
② Aponte o manípulo para os orifícios e insira os parafusos a partir do interior
③ Aparafuse-os com uma chave de fendas
④ Substitua vedação da porta para cobrir os parafusos.



Ligações eléctricas



Atenção! O aparelho deve poder ser desligado de forma a que a ficha fique facilmente acessível após a instalação.

- As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas aplicáveis e suportar a potência máxima indicada na placa de identificação.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível e estar fora do alcance das crianças.
- Para sua segurança, este aparelho deve ser ligado à terra. Se a ficha não estiver ligada à terra, consulte um electricista qualificado para que a ligação do aparelho seja feita de acordo com as normas em vigor.
- Não utilize cabos de extensão, adaptadores ou conectores múltiplos.
- Não colocar várias fichas ou aparelhos portáteis atrás do aparelho.

O fabricante exclui qualquer responsabilidade em caso de incumprimento do acima exposto. Em caso de dúvida, contactar o revendedor.

UTILIZAÇÕES E SUGESTÕES

Início da operação

- **Limpeza do interior do aparelho**

Antes de ligar, limpar o interior do aparelho e verificar se a mangueira de escoamento está corretamente ligada.

- **Colocar a base do aparelho sobre o .**

Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra sobre um solo sólido e seco e deixe-o estabilizar durante pelo menos 3 horas.

- **Ligar**

O aparelho começará a funcionar e a arrefecer após uma hora; se isso não , verifique a ligação à fonte de alimentação.

Painel de controlo



No modo de bloqueio, todos os botões . Desbloqueie-os primeiro.



LIGADO/DESLIGADO

1. Para desligar o dispensador de vinho, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante três segundos. A máquina desliga-se e entra no modo de espera.
2. Se o aparelho estiver no modo de espera, prima novamente o botão durante 3 segundos e o aparelho voltará a funcionar normalmente.



Luz

Prima o botão para ligar ou desligar a luz LED no interior do dispositivo. Este botão não funciona no modo de espera.



Aumento da temperatura

Prima o botão uma vez, e o visor LED piscará intermitentemente para indicar a definição da temperatura atual. Prima o botão para definir a temperatura, uma vez premido aumentará a temperatura em 1°C.

Se não utilizar o botão durante mais de 5 segundos, o ecrã deixa de piscar e a nova temperatura é fixada. O visor LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.



Redução da temperatura

Premir o botão uma vez e o visor LED apresenta intermitentemente a definição da temperatura atual. Prima botão para definir a temperatura; uma pressão diminui a temperatura em 1°C. Se não premir o botão durante mais de 5 segundos, o visor de piscar e a nova temperatura será definida. O ecrã LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.



Bloqueio para crianças (Combinação)

3. Bloquear: Prima ambos os botões simultaneamente durante 3 segundos para bloquear.
4. Desbloquear: para desbloquear, prima ambos os botões em simultâneo durante 3 segundos.



Indicação Fahrenheit/Celsius

- Prima e mantenha premido o botão durante 2 segundos para alternar a indicação da temperatura entre Fahrenheit e Celsius.

Aviso:

- A temperatura de fábrica do produto é de 12 °C e a gama de temperaturas adequada deve ser definida de acordo com o vinho efetivamente armazenado.
- A temperatura de arrefecimento pode ser regulada entre 5 e 20 °C.
- Se ocorrer uma falha no sistema e o alarme sonoro , prima qualquer botão no painel de controlo para desativar o alarme.
- Código de erro: se o sensor de temperatura falhar, é um código de erro: E1 para problema de circuito aberto; E2 para curto-circuito; E3 para circuito aberto; E4 para curto-circuito.

Alarme de porta aberta

Se a porta for deixada aberta durante mais de 60 segundos, o alarme será audível. Para desligar o alarme, feche a porta ou prima uma vez o botão de alimentação.

Utilização diária

O armário para vinhos está equipado com prateleiras.

Utilização de prateleiras

As paredes do armário para vinhos estão equipadas com corrediças que permitem posicionar as prateleiras conforme desejado e um sistema de bloqueio das prateleiras. Para retirar as prateleiras, certifique-se de que abriu completamente a porta e lembre-se de levantar o bordo da prateleira para libertar o sistema anti-queda.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Atenção! Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de qualquer manutenção. Nunca desligar o cabo de alimentação, apenas a própria ficha.

Limpeza

Por razões de higiene, limpar regularmente o aparelho (paredes laterais e acessórios internos e externos).

- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.
- Limpar o aparelho com um pano macio ou uma esponja e água.
- Não utilizar solventes orgânicos, agentes de limpeza alcalinos, água quente, detergente em pó ou líquidos ácidos, etc.
- Não lavar o compartimento do aparelho com grandes quantidades de água.
- Limpar regularmente todas as superfícies que possam entrar em contacto com os sistemas de drenagem acessíveis.

Importante! Os óleos essenciais e os solventes orgânicos podem danificar as peças de plástico, por exemplo, o sumo cítrico, o ácido butírico ou o ácido acético.

Os produtos de limpeza, os solventes orgânicos, as escovas e a água quente podem danificar a superfície do armário para vinhos.



Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor.

Falhas de energia

Os cortes de electricidade são geralmente resolvidos rapidamente. Para proteger o vinho, não abra a porta durante um corte de energia. No caso de um corte de energia mais prolongado, tomar as medidas necessárias para proteger o vinho.

Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo

Retirar todas as garrafas do aparelho, deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor.



Se o aparelho for desligado da rede eléctrica ou uma avaria, aguardar pelo menos cinco minutos antes de voltar a ligar.

Mover o dispositivo

- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Retirar todas as garrafas do aparelho.
- Ao deslocar o aparelho, não o inclinar mais de 45°.

máx. 45°



Substituição da iluminação (o modelo):

A iluminação no interior do frigorífico utiliza LEDs. Se pretender substituí-la, contacte o seu serviço pós-venda ou um técnico autorizado.

Resolução de problemas



Atenção! Desligar o aparelho da rede em caso de avaria. A resolução de problemas só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

Se tiver uma avaria durante o funcionamento, verifique os seguintes pontos antes de contactar o nosso serviço pós-venda oficial ou um técnico qualificado.

O problema	Solução
O aparelho é muito ruidoso.	Ajustar o pé dianteiro e segurar o aparelho numa posição horizontal.
	Deixe algum espaço entre o aparelho e as paredes.
Ouve-se um ruído no espaço.	Este som é normal, o seguinte é causado pelo funcionamento do líquido de refrigeração.
O aparelho não .	Verifique se o dispositivo está ligado corretamente.
	Certifique-se que a alimentação eléctrica não é .
	O compressor reinicia ao fim de 5 minutos após uma falha de energia.
O compressor funciona continuamente.	Se não houver arrefecimento, contactar serviço pós-venda nos concessionários.
A porta não está a funcionar corretamente.	Após uma utilização prolongada, a vedação da porta pode endurecer e deformar-se parcialmente.
	Aquecer a vedação da porta com uma cadela ou um pano quente.
	A vedação da porta é libertada e a porta pode ser .
O aparelho não arrefece o suficiente.	Definir a temperatura .
	Colocar o aparelho ao abrigo do sol e longe de todas as fontes de calor.
	Não abrir a porta com demasiada frequência.
Há cheiros desagradáveis na zona.	Um ligeiro cheiro a plástico é normal nos aparelhos novos e desaparece rapidamente.
	Lave o compartimento e deixe-o ao ar durante algumas horas.
Formação de condensação nas portas envidraçadas.	Não abrir a porta com demasiada frequência ou durante demasiado tempo.
	Não regular a temperatura demasiado baixa.
	Temperaturas ambiente elevadas e humidade elevada pode causar condensação.
A luz não .	Primeiro, verifique o .
	Se a lâmpada não , contacte o serviço pós-venda do seu revendedor.

① Durante o funcionamento normal do aparelho, podem ser ouvidos alguns sons (ciclo do compressor, descongelação automática, circulação de gás refrigerante no aparelho, etc.).

✎ Se não conseguir determinar a causa da avaria, contacte apenas o nosso serviço oficial de apoio ao cliente ou um técnico qualificado

Peças sobresselentes originais

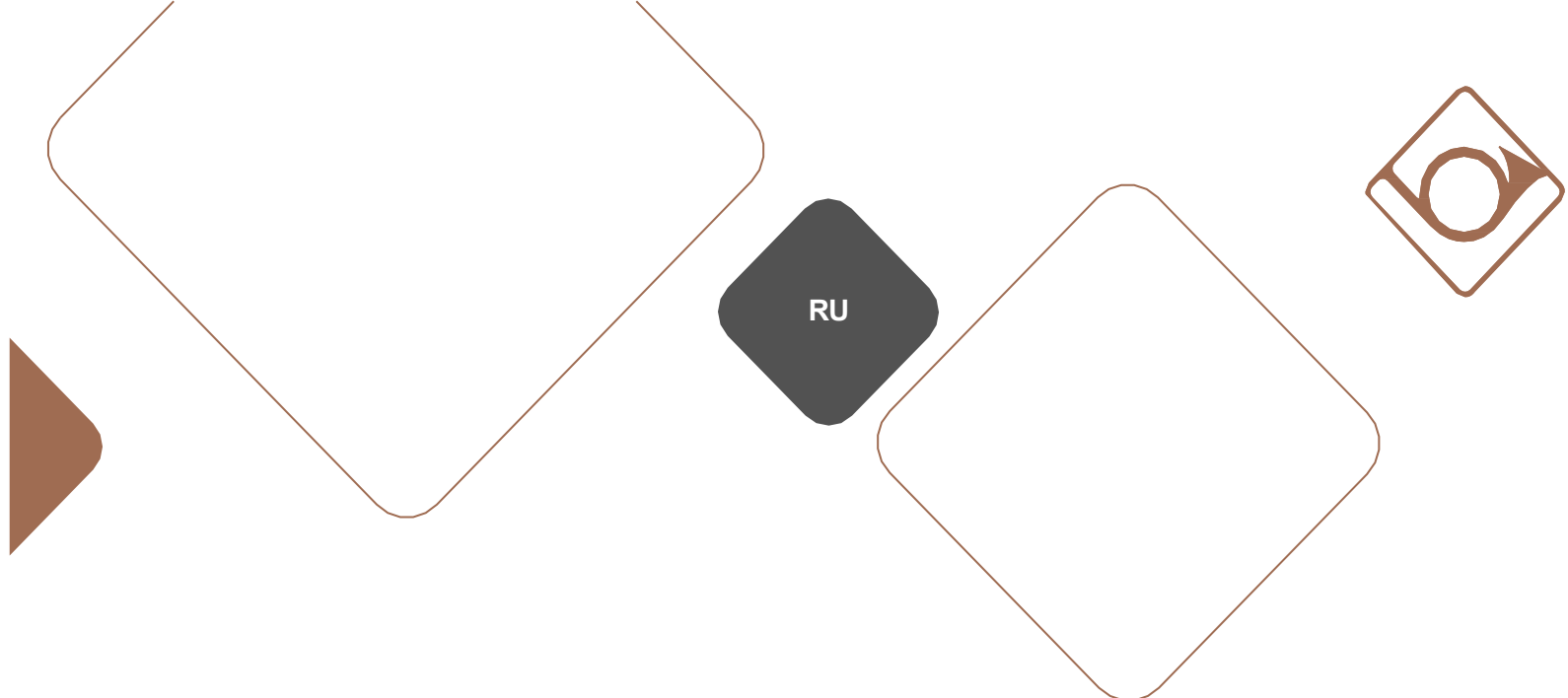
Utilizar apenas peças sobresselentes originais durante a manutenção.



O período mínimo de disponibilidade das peças sobresselentes enumeradas no Regulamento Europeu 2019-2019/UE e, em particular, das peças sobresselentes disponibilizadas ao utilizador do equipamento, é de 10 anos, nas condições estabelecidas no referido regulamento.

Garantia

O fabricante não fornece uma garantia comercial para o frigorífico; para reclamar a garantia, contacte o revendedor.



RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Вы только что приобрели бытовую технику De Dietrich. Этот выбор отражает ваши высокие стандарты, а также вкус к французскому искусству жизни.

Благодаря более чем 300-летнему наследию, наши творения воплощают в себе идеальное сочетание дизайна, аутентичности и технологий на службе кулинарного искусства.

De Dietrich постоянно стремится к совершенству, увековечивая исключительное мастерство в создании безупречно готовых изделий. Для их изготовления используются самые лучшие материалы, а отделка соответствует самым высоким стандартам.

Мы надеемся, что вы получите огромное удовольствие от использования вашего нового прибора, и с нетерпением ждем любых предложений или вопросов, которые могут у вас возникнуть. Служба поддержки клиентов De Dietrich готова ответить на ваши вопросы и оставить отзыв, гарантируя, что мы постоянно удовлетворяем ваши потребности.

Для нас большая честь стать вашим новым партнером в вашем доме, и мы искренне ценим ваше доверие.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Этот прибор соответствует европейским директивам.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения вашей безопасности и правильного использования прибора внимательно прочитайте данную инструкцию (включая предупреждения и полезные советы) перед установкой и первым использованием.

Во избежание повреждения прибора и ненужных травм важно, чтобы лица, использующие прибор, полностью понимали принцип его работы и правила техники безопасности.

Всегда храните эти инструкции рядом с прибором, чтобы они могли сопровождать его в случае перепродажи или смены места жительства. Таким образом, прибор будет продолжать оптимально функционировать и будет исключен риск получения травмы.

Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования прибора.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Этот прибор предназначен исключительно для бытового использования в частных домах. Его можно использовать только в крытом, закрытом и отапливаемом помещении, таком как кухня или любое другое помещение, отвечающее этим условиям. Использование прибора в помещениях общего пользования или профессиональных помещениях, таких как комната отдыха в офисе или мастерской, здание турбазы, гостиница и т.д., не соответствует условиям использования, определенным производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время установки, обслуживания и использования прибора держите его вдали от источников пламени. Символ на полях, расположенный на задней панели вашего прибора, означает, что в этой зоне находятся легковоспламеняющиеся материалы.

Холодильные и изоляционные вещества, используемые в этом приборе, содержат горючие газы.

При транспортировке, установке и обслуживании прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов холодильного контура не был поврежден. Если охлаждающий контур поврежден:

- ✓ Избегайте открытого огня и всех источников возгорания.
- ✓ Вентилируйте помещение, в котором установлен прибор.



Безопасность при установке

- Ваш прибор должен быть установлен и, при необходимости, закреплен и использоваться в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, чтобы избежать любых рисков, связанных с некачественной установкой.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- Вносить какие-либо изменения в конструкцию данной модели опасно.
- Убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден при размещении прибора.
- Любое повреждение шнура питания может привести к короткому замыканию и/или поражению электрическим током.
- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, отделом послепродажного обслуживания или специалистом с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Не размещайте за прибором несколько штепсельных розеток или переносных источников питания.
- Используйте отдельную заземленную вилку не менее 10 А и не подключайте прибор к трансформатору или многорозеточному адаптеру.
- Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку, чтобы избежать риска возгорания.
- Вилка должна быть легко доступна после установки прибора, чтобы в случае аварии ее можно было быстро вынуть из розетки.



Безопасность уязвимых лиц

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с физическими, чувственными или металлическими недостатками, не имеющие опыта работы с прибором или знаний об устройстве, при условии, что они находятся под надлежащим присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора, а также при условии, что они полностью осознают существующие риски.
- Дети не должны играть с прибором.
- Операции по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильное оборудование.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они могут вызвать удушье.
- Не позволяйте детям висеть на дверце, так как прибор может опрокинуться.
- Не позволяйте детям добираться до компрессорного отсека или металлических частей в задней части прибора, так как они могут пораниться.



Безопасность использования

- Не повреждайте холодильный контур.
- Не используйте никаких механических или других средств, другие кроме рекомендованные производителем, чтобы ускорить процесс размораживания.
- Не используйте в отсеке для продуктов питания электроприборы, если они не рекомендованы производителем.
- Не храните рядом с прибором взрывоопасные вещества, например аэрозоли, содержащие горючие газы.
- Не распыляйте воду на прибор, не лейте на него воду и не наполняйте его водой для мытья, так как это может повредить изоляцию или привести к поражению электрическим током.
удар током
- Не прикасайтесь к поверхности внутри отсека, особенно если у вас мокрые руки, так как мороз может поранить вас во время работы прибора.



Безопасность пищевых продуктов

Чтобы избежать загрязнения вина, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям:

- Если оставить дверцу открытой на длительное время, это может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.
- Если холодильный прибор остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ указывает на то, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовой мусор.

Утилизируйте прибор только в сертифицированных пунктах приема.

Данный прибор содержит большое количество материалов, пригодных для вторичной переработки. Он помечен этой этикеткой, чтобы указать, что использованные приборы должны быть утилизированы в сертифицированных пунктах сбора.

Обратитесь в местную администрацию или к продавцу, чтобы получить информацию о ближайших пунктах сбора использованного оборудования. Утилизация приборов, организованная вашим производителем, осуществляется в наилучших условиях, в соответствии с европейскими правилами утилизации отходов электронного и электрического оборудования.

Упаковочные материалы этого прибора также подлежат переработке. Помогите переработать их и защитить окружающую среду, выбросив их в предназначенные для этого муниципальные контейнеры.

В соответствии с последними законодательными положениями, касающимися защиты и охраны окружающей среды, в вашем приборе не содержится фреонов, а используется хладагент R600a. Точный тип охлаждающего газа, используемого в вашем приборе, четко указан на идентификационной табличке внутри холодильной части прибора, в нижней части левой боковой панели. R600a - это экологически чистый газ, который не вредит озоновому слою и почти не способствует парниковому эффекту.

Использованные приборы должны быть немедленно приведены в негодность.

Отсоедините шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору. Заблокируйте механизм закрывания дверцы или, еще лучше, отсоедините дверцу, чтобы дети или домашние животные не могли оставаться внутри прибора во время игры.

Чтобы получить доступ к данным о вашей модели, хранящимся в базе данных изделий в соответствии с постановлением (ЕС) 2019/2016, а также к данным, относящимся к маркировке энергопотребления, подключитесь к специальному веб-сайту <https://eprel.ec.europa.eu/>.

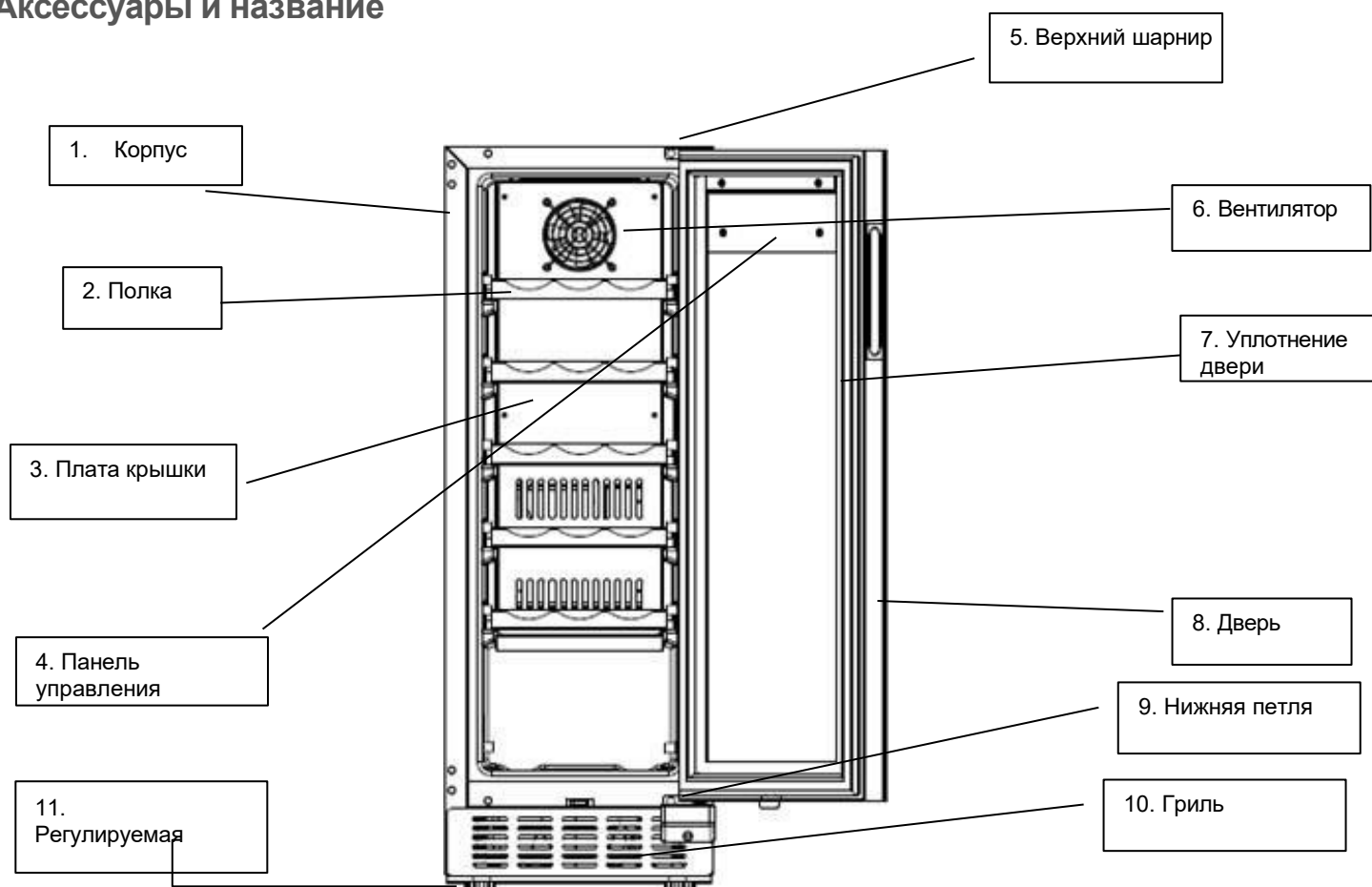
Найдите на сайте артикул вашего прибора, введя сервисный артикул, указанный на идентификационной табличке вашего прибора.

Другой способ получить доступ к этой информации - прошить QR-код, указанный на энергетической этикетке вашего прибора.

Расположение и презентация вашего прибора

- Этот прибор предназначен для использования в качестве встраиваемой техники.
- Ваш прибор был разработан и протестирован с целью оптимизации энергопотребления.

Аксессуары и название



Полки, дверная коробка, ручка и другие аксессуары могут отличаться в зависимости от модели и комплектации.

Все фотографии, приведенные в данном руководстве пользователя, являются ориентировочными. Приобретенный вами прибор может не полностью совпадать с представленным здесь.

Пожалуйста, обратитесь к своему собственному изделию.

Примечание: Приведенная выше схема предназначена только для ознакомления. Характеристики вашего прибора могут отличаться.

Поддерживать вино в хорошем состоянии и оптимизировать энергопотребление можно только следуя инструкциям, приведенным в данном руководстве по установке и эксплуатации.

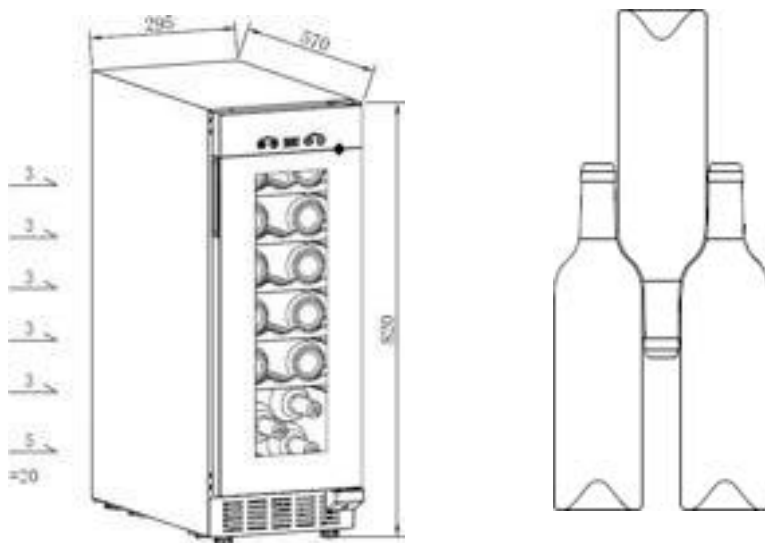
Меры по энергосбережению

Чтобы снизить энергопотребление вашего прибора:

- Установите его в подходящем месте (см. "Установка прибора").
- Оставляйте дверцы открытыми на минимально возможное время.
- Не вносите в винный погреб горячие предметы.
- Регулярно проверяйте уплотнения дверей и убедитесь, что двери закрываются правильно. Если это не так, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
- Не устанавливайте слишком низкую температуру.

Сохранение вина

- В приборе достаточно полок, чтобы поддерживать нужную температуру и безмятежную выдержку вашей коллекции вин.
- 5 деревянных полок вместимостью: 20 бутылок. (Стандартные бутылки Бордо объемом 750 мл)



- Вместимость прибора варьируется в зависимости от размера бутылок и их расположения.
- Каждая полка рассчитана на 1 или 2 ряда бутылок. Не рекомендуется размещать на полке более двух рядов бутылок.
- Каждая полка частично выдвигается, чтобы удобнее хранить бутылки.
- Перед выдвижением полок полностью откройте дверцу.
- По возможности не ставьте полки перед вентилятором, чтобы не препятствовать поступлению воздуха и тем самым не снижать эффективность охлаждения.
- Если ваш винный погреб будет пустовать в течение некоторого времени, рекомендуется отключить его от сети, тщательно очистить и оставить дверцу открытой, чтобы проветрить.
- В таблице ниже приведены рекомендуемые температуры для хранения и наслаждения вином:

Красное вино	15-18°C
Белое вино	9-12°C
Розовое	10-11°C
Шампанское и игристое вино	5- 8°C
Выдержка всех вин	12-14°C

УСТАНОВКА

Уход перед установкой

Перед установкой прибора и подключением его к электросети вымойте стенки и все внутренние аксессуары теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить типичный запах нового продукта, затем тщательно высушите и убедитесь, что сливные шланги правильно подсоединены (см. раздел "Обслуживание и уход").

Никогда не используйте моющие средства или абразивные чистящие средства, они могут повредить

внутреннее покрытие.

Прежде чем включить прибор в розетку, поставьте его вертикально на твердый и сухой пол не менее чем на 30 минут.

Прибор включится и начнет охлаждение через 1 час, если этого не произойдет, убедитесь, что он правильно подключен к сети.

Расположение

Внимание! Никогда не подвергайте прибор воздействию открытого пламени.

- Не наклоняйте прибор более чем на 45°, когда перемещаете его для установки.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Прибор следует располагать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, котлы, солнечный свет и т.д.
- Не используйте прибор на открытом воздухе, если он будет подвергаться воздействию солнца и дождя.
- Не ставьте прибор в сырое место и не подвергайте его воздействию мороза.
- Ваш прибор предназначен для оптимальной работы при определенной температуре окружающей среды. В этом случае говорят, что он предназначен для определенного "климатического класса". Климатический класс четко указан на идентификационной табличке (см. главу "Контакты"). Прибор может не поддерживать удовлетворительную температуру внутри помещения, если он работает вне температурных пределов, установленных для климатического класса, для которого он предназначен. Убедитесь, что выбранное место соответствует этим температурным ограничениям:

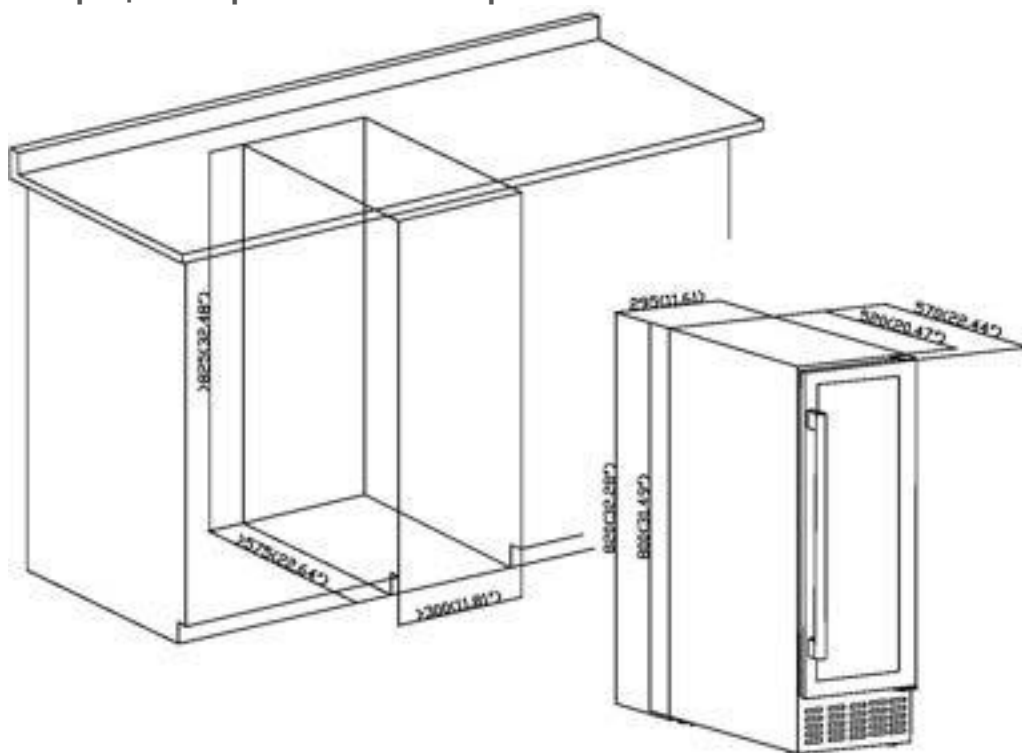
Класс	Температура окружающей среды
SN	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C
SN-ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 38°C
SN-T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C
N	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C
ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 38°C
T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 43°C

- Исходя из вышесказанного, избегайте размещения прибора на балконах, верандах, террасах, в гаражах и т. д. Излишняя жара летом и холод зимой не позволят ему работать должным образом и, следовательно, правильно сохранять вино.

- В процессе работы прибора его отсек нагревается - это нормально.
 - Вы можете поместить бутылки в прибор, когда он начнет охлаждаться, как правило, через 1 час после включения.
- ❗ Если ваш прибор оснащен роликами, помните, что их следует использовать только для коротких перемещений. Не перемещайте прибор на роликах на большие расстояния.

Прибор предназначен для полного встраивания в шкаф:

Демонстрация встраивания в шкаф



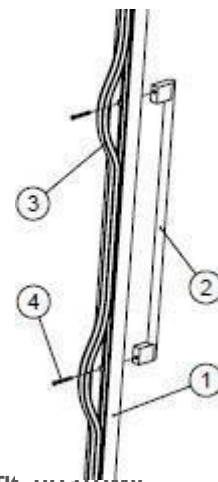
Бутылки с вином можно укладывать в винный погреб, когда внутреннее пространство винного погреба остынет (примерно 1 час работы)

Установка ручки

Установите ручку на дверную раму прибора.

Ручка поставляется в отдельной упаковке с винтами внутри коробки.

① Откройте два небольших отверстия на дверной раме с внутренней стороны, немного отодвинув дверной уплотнитель ② Направьте ручку на отверстия и вставьте винты изнутри ③ Закрутите их отверткой ④ Положите обратно дверной уплотнитель, чтобы закрыть винты.



Электрические соединения



Внимание! Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети, поэтому после установки вилка должна оставаться легкодоступной.

- Электрические соединения должны соответствовать действующим стандартам и выдерживать максимальную мощность, указанную на идентификационной табличке.
- Штепсельная вилка должна быть легкодоступной и недоступной для детей.
- Для вашей безопасности этот прибор должен быть заземлен. Если вилка питания не заземлена, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения прибора в соответствии с действующими нормами.
- Не используйте удлинители, адаптеры или несколько вилок.
- Не размещайте за прибором несколько штепсельных розеток или переносных источников питания.

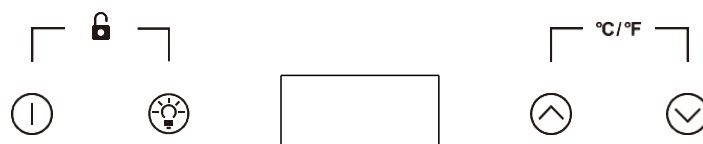
Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности. **В случае сомнений обратитесь к своему дилеру.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОВЕТЫ

Начало работы

- Очистка отсека
Перед включением питания очистите внутреннюю поверхность прибора и проверьте надежность соединения дренажной трубы.
(Для получения подробной информации обратитесь к разделу "Обслуживание и очистка") .
- Установите подставку прибора на место
Перед включением выровняйте прибор на прочном и сухом полу не менее чем на 3 часа.
- Включение
Прибор начнет работать и остынет через час; если этого не происходит, проверьте подключение к сети.

Представление пользовательского интерфейса



В режиме блокировки все кнопки будут недействительны. Пожалуйста, сначала разблокируйте.

ⓘ ВКЛ/ВЫКЛ

1. Чтобы выключить винный погреб, удерживайте кнопку питания в течение трех секунд. После этого устройство выключится и перейдет в режим ожидания.
2. Когда прибор находится в режиме ожидания, нажмите кнопку еще раз на 3 секунды, и он снова начнет работать в обычном режиме.

💡 Свет

Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить светодиодную подсветку внутри прибора. В режиме ожидания эта кнопка отключена.

⬆️ Чтобы увеличить температуру

Нажмите кнопку один раз, и светодиодный экран начнет регулярно мигать, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие увеличивает температуру на 1°C.

Если вы перестанете нажимать на кнопку более чем на 5 секунд, экран перестанет мигать, и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.

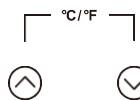
⬆️ Чтобы уменьшить температуру

Нажмите кнопку один раз, и светодиодный экран начнет регулярно мигать, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие уменьшает температуру на 1°C. Если вы перестанете нажимать на кнопку более чем на 5 секунд, экран перестанет мигать, и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.



Блокировка от детей (Комбинация кнопок)

1. **Для блокировки:** нажмите две кнопки одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.
2. **Для разблокировки:** нажмите две кнопки одновременно на 3 секунды, чтобы разблокировать.



Чередование индикации по Фаренгейту/ Цельсию

Переключите отображение температуры между Фаренгейтом и Цельсием, нажав обе кнопки.

Внимание:

Температура охлаждения может быть установлена в диапазоне от 5 до 20 °C

Звук тревоги: при возникновении неисправности системы и подаче звукового сигнала нажмите любую кнопку на панели управления.

для отмены звукового сигнала.

Код ошибки:

При неисправности датчика температуры отображается код ошибки: E1 - обрыв цепи; E2 - короткое замыкание.

При неисправности датчика оттайки отображается код ошибки: E3 - обрыв цепи; E4 - короткое замыкание.

Сигнализация открытой двери

Если дверца остается открытой более 60 секунд, включается звуковой сигнал. Закройте дверь или нажмите кнопку питания один раз, чтобы отключить сигнал.

Ежедневное использование

Ваш винный погреб оснащен полками.

Использование полок

Стенки винного погреба оснащены рядом направляющих, позволяющих располагать полки по своему усмотрению, а также системой защиты от опрокидывания. Чтобы снять полки, полностью откройте дверцу и не забудьте приподнять край полки, чтобы разблокировать систему защиты от опрокидывания.



Внимание! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением любых работ по техническому обслуживанию. Никогда не тяните за шнур питания, а только за саму вилку.

Чистка

В целях гигиены регулярно очищайте прибор (боковые стенки, внутренние и внешние аксессуары).

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- Чистите прибор мягкой тканью или губкой и водой.
- Не используйте органические растворители, щелочные моющие средства, кипяток, стиральный порошок, кислотную жидкость и т. д.
- Не промывайте отсек прибора большим количеством воды.
- Регулярно очищайте все поверхности, которые могут соприкасаться с доступными системами слива.

Важно! Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластиковые детали, например, лимонный сок, масляная или уксусная кислота.

Моющие средства, органические растворители, щетки и кипящая вода могут повредить поверхность винного погреба.

ⓘ Никогда не чистите прибор пароочистителем.

Перебои в подаче электроэнергии

Чаще всего перебои в подаче электроэнергии быстро устраняются. Чтобы защитить вино во время отключения электроэнергии, старайтесь по возможности не открывать дверцу. При длительном отключении электроэнергии примите необходимые меры для защиты вина.

Если прибор не используется в течение длительного периода времени

Выньте все бутылки из прибора, выключите его, разморозьте, почистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.



Если прибор выдернут из розетки или произошло отключение электроэнергии, необходимо подождать не менее пяти минут, прежде чем снова включать его.

Перемещение прибора

- Отключите электропитание и выньте вилку из розетки.
- Снимите с прибора все бутылки.
- При перемещении прибора не наклоняйте его более чем на 45°.

Замена освещения (в зависимости от модели):

В подсветке холодильника используется светодиод. Для его замены обратитесь к авторизованному специалисту.



Устранение неполадок



Внимание! При возникновении неисправности отключите прибор от сети. Устранение неисправностей может выполнять только квалифицированный электрик или компетентный специалист.

Если во время работы прибора возникла неисправность, проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в нашу авторизованную службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту.

Проблема	Решение
Прибор издает сильный шум.	Отрегулируйте переднюю ножку и держите ее ровно.
	Оставьте небольшое пространство между прибором и стенами.
Внутри отсека слышен шум струйки.	Этот шум является нормальным и обусловлен тем, что охлаждающая жидкость работает внутри прибора.
Прибор не запускается.	Проверьте, правильно ли подключен прибор.
	Убедитесь, что питание не отключено.
	Компрессор перезапускается через 5 минут после отключения питания
Компрессор работает непрерывно.	Если он не производит холод, обратитесь в службу послепродажное обслуживание.
Дверца не закрывается должным образом.	После длительного использования уплотнение дверцы может затвердеть и частично потерять форму. Разогрейте уплотнение дверцы феном или горячим полотенцем. Это смягчит уплотнение двери, и вы сможете снова закрыть дверцу.
Прибор недостаточно охлаждается.	Отрегулируйте температуру.
	Поместите прибор подальше от солнца и любых источников тепла.
	Не открывайте дверцу слишком часто
Из отделения исходят неприятные запахи.	Легкий запах пластмассы - нормальное явление для новых для новых приборов, и он быстро исчезает.
	Очистите отсек и проветрите его в течение нескольких часов.
На застекленной дверце образуется конденсат.	Не открывайте дверь слишком часто или надолго.
	Делайте не устанавливать на температуру холоднее чем необходимо.
	Высокая температура окружающей среды и высокая влажность могут привести к образованию конденсата
Светильник не работает.	Сначала проверьте источник питания.
	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания вашего дилера, если светильник сломан.

- ① Некоторые шумы могут быть слышны во время работы обычном режиме прибора (рабочий цикл компрессора, автоматическое размораживание, циркуляция холодильного газа через прибор и т.д.).



Если вы не можете найти причину неисправности, обращайтесь только в нашу авторизованную службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту.

Оригинальные запасные части

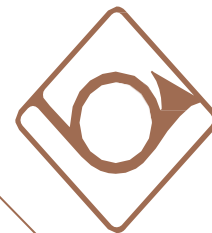


При обслуживании требуйте использования только оригинальных запасных частей.

Минимальный срок предоставления запасных частей, перечисленных в Европейском регламенте 2019-2019-EU и доступных в первую очередь пользователю прибора, составляет 10 лет в соответствии с условиями, изложенными в вышеуказанном регламенте.

Гарантия

Производитель не предоставляет коммерческую гарантию на холодильный прибор; чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь к своему продавцу.



DRAHÝ ZÁKAZNÍKU,

Právě jste si zakoupili spotřebič De Dietrich. Tato volba odráží vaše vysoké nároky i váš vkus pro francouzské umění bydlení.

Наше видео с вицем не менее 300летней давности традиционно сочетает в себе дизайн, аутентичность и технологию в сочетании с кулинарным хозяйством.

Сполехност De Dietrich создает новую снаху о докональности и создает виймечну ржемеслну умени, а также творит безвадну доконченых виробку. Ty jsou vyráběny z nejlepších materiálů a dokončovány podle nejvyšších standardů.

Дайте понять, что вы поживаете в новом месте, где есть вельми успокойтесь, а диктивы очекаваме якеколи ваше наврохы небо дотази. Заказницкий сервис сполечности De Dietrich je k dispozici pro řešení vašich dotazů a zpětné vazby a zajišťuje, abychom důsledně plnili vaše potřeby.

Je nám ctí stát se vaším novým partnerem ve vaší domácnosti a upřímně si vážíme vaší důvěry.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotřebič je v souladu s evropskými směnicemi.



БЕЗПЕЧНОСТНИ ПОКЫНЫ

про ваши безопасность и пружинные места для установки и пр.

Абы недошло до пошкودени пятен и збитечногому зрани, je důležité, aby osoby, které spotřebič používají, plně porozuměly jeho fungování a bezpečnostním pokynům.

В то время как наводнение к облучению вставляется в близость спотржебича, абы как, если бы он пржиложит в прдседатель дальнего прохода, а не в змеиный быдлище. Spotřebič tak bude i nadále optimálně fungovat a předejdete případnému riziku poranění.

Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití spotřebiče.

OБECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnostech. Myже být používán pouze v zastřešeném, uzavřeném a vytápěném prostředí, jako je kuchyň nebo jiná místnost splňující tyto podmínky. Жехо поужити в сполечных и профессиональных простаках, а также в канцелярских и гостиничных номерах, в будове Кемпу и в отелях под руководством неосповида поужити определенным образом.



POZOR! При монтаже, обслуживании и использовании места установки убедитесь в том, что вы не можете использовать его в качестве источника питания. Символ на окраине, который он начнет находить на задней стороне вашего пятна, знаменателен тем, что в том же просторе он начнет использовать хорславские материалы.

Хладики и изоляционные пробирки в том месте, где находятся пробирки, обсаживаются

hořlavé plyny.

Při přepravě, instalaci a servisu spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné z komponent chladicího okruhu. Pokud je chladicí okruh poškozen:

- ✓ Выбирайте себе оливковое масло и смотрите на него как на источник света.
- ✓ В том случае, если вы устанавливаете спотребич, то вы должны его установить.



Безпечность установки

- Spotřebič может быть установлен, а případně zajištěn и používán в душу с pokyny uvedenými в том томе наводу, при этом se předešlo rizikům způsobeným špatnou instalací.
- Удерживайте отборы в скребках пятен, а также в западных конструкциях без пржекажека.
- Je nebezpečné jakkoli měnit složení tohoto modelu.
- Забудьте об этом, а то, что вы не заметили, как poškození napájecího kabelu.
- Jakékoli poškození napájecího kabelu může mít za následek zkrat a/nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Za spotřebič neumísťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Поставьте самостатную уземную застружку с гордостью alespoň 10 A a nezapojujte spotřebič do transformátoru nebo адаптер с вице-засувками.
- Укажите, что если вы используете пружинную засунутую засувку для засувок, то předešli riziku požáru.
- Застрачка может быть установлена в месте, где она должна быть snadno пршиступна, при этом она будет možné ji v případě nehody rychle odpojit.



Безпечность зранительного совета

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesnými, smyslnými a mentálními vadami, které ne mohou být использованы с прибором zkušenosti nebo znalosti, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a pokud plně porozuměly existujícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí, protože mohou způsobit udušení.
- Нечувствуйте в визите на дваржач, проведите его через пятно, чтобы узнать, что это такое.
- Недовольны тем, что вы не можете сделать это с помощью компрессора, а также тем, что kovovým částem v zadní části spotřebiče, protože by se mohly zranit.



Bezpečnost používání

- Непосредственно в этом районе.
- К урихленому процессу одмразованый непоуживайте жадны йне механические ани jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- В проставке для потенции неподвижно хранятся электрические пятна, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné výbušné látky, například aerosoly, obalovací, horkoplynné plyny.
- Нестржируйте на месте, нелийте на нижнюю воду ани хо ненапльните воду за účelem mytí, protože by mohlo dojít k poškození izolace nebo úrazu электрический гордый человек.
- Недотыкайте поврчу уvnitř, zejména pokud máte мокрые руки, protože при provozu spotřebiče může hrozit poranění mrazem.



Безпечност potravин

Абы недошло до контаминации вины, я нутне додржоват ниже уведене покыны:

- Dlouhodobě otevřená dvířka mohou výrazně zvýšit teplotu v prostoru spotřebiče.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypnité vyčistíte, vysušíte и не забудьте об этом. spotřebiče nevytvořila plíseň.

LIKVIDACE VYSLOUŽILÉHO SPOTŘEBIČE



Символ tento означает, что с этим символом не нужно ничего делать, кроме как с домашним отходом.

Spotřebič odevzdávejte pouze v certifikovaných sběrných střediscích.

Ваш спотржебич обсахует велькие многоцветные рециркуляционные материалы. Я знаю, что это будет именно то, что нужно, поскольку этот спотржебич может быть создан на сертифицированном сбернечном материале.

Подробности о неиближних сберкнижках имеют важное значение. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem probíhá za nejlepších podmínek v souladu s evropským nařízením o likvidaci elektronických a elektrických zařízení.

Оба материала, из которых изготовлен этот спотр, подлежат переработке. Помогайте ему перерабатывать и хромировать живые простредства, чтобы он мог сделать из них обычный урчащий камень к тому жеуцелевшему.

В соответствии с неопределенными законодательными нормами, они должны быть охраняемы и охледуплены к животному пространству, а также должны быть выделены в отдельное место для получения бесплатного жилья, а также для получения 600a. Пржесный тип хладикового плинута пожитэхо в вашем спотржебичи je jasně uveden na výrobním štítku uvnitř chladicí části spotřebiče, ve spodu levého bočního panelu. R600a - это нежесткий плинт, который обеспечивает озоновую поверхность и тем самым создает непршипиваемую эффективность.

Положите место, где можно было бы провести зимовку.

Одной из главных задач является создание кабелей, которые не будут иметь пятен. Заблокируйте завиральный механизм дваржек, а затем сделайте лепешку дваржки демонстрационной, при этом дети не будут иметь никакого значения, если они не будут иметь никакого значения, если они не будут иметь никакого значения, если они не будут иметь никакого значения, если они не будут иметь никакого значения, если они не будут иметь никакого значения.

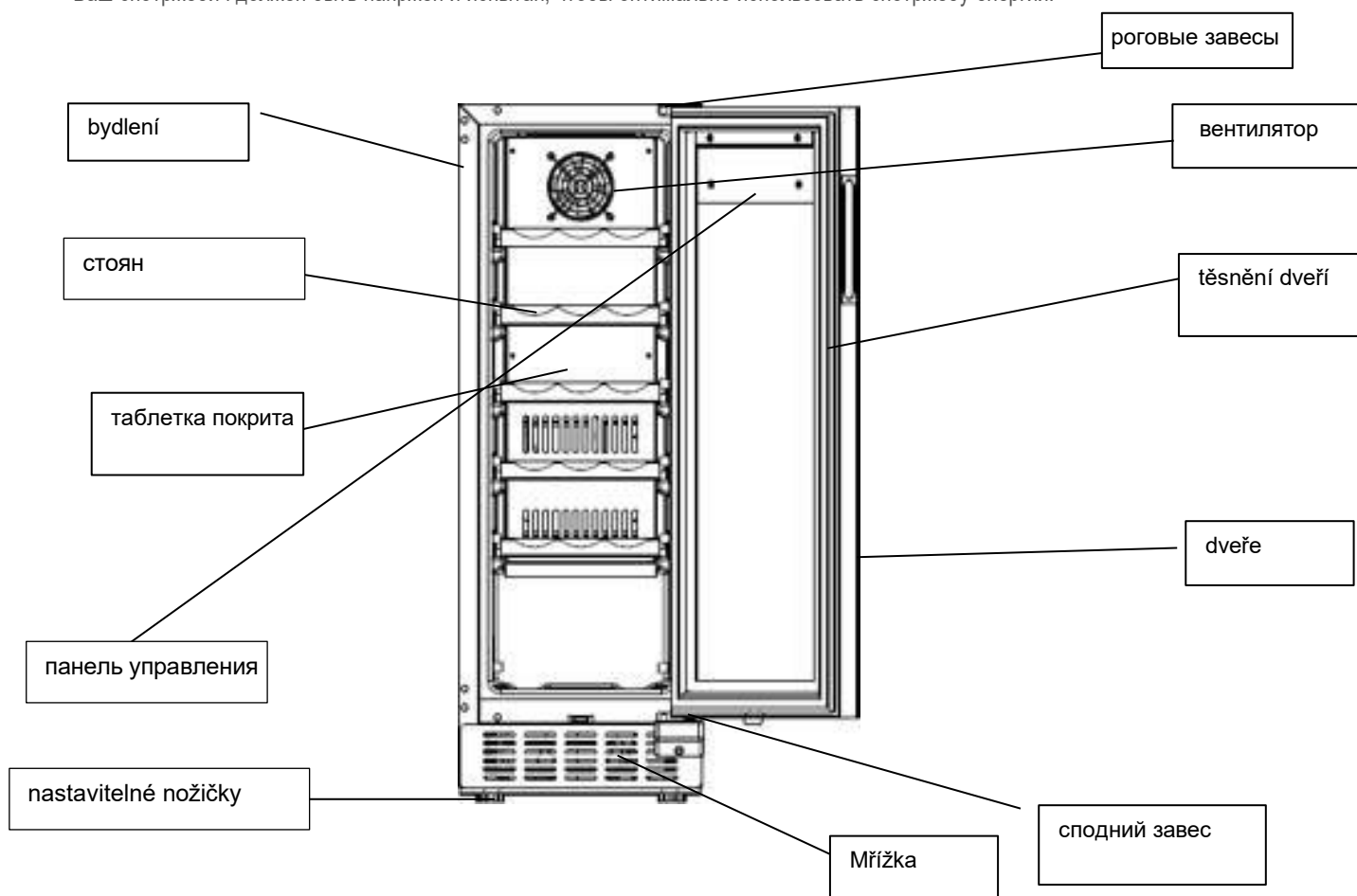
Чете-ли зискат пршиступ к даюму о своей модели уложенной в базу данных в суладу с наршизеном (ЕС) 2019/2016 и к даюму тыкайцим энергетической štítkování, пршипойте его к специализированной веб-странице по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Ссылки на свои места должны быть указаны на веб-странице с заданным сервисом
ссылка на идентифицирующую страницу спотржебича.

Далшим зпусобем, который к тому же является информационным достоянием, является оскеноват QR-код, который накладывается на энергетическую структуру виробки.

Popis spotřebiče

- Tento spotřebič je určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Ваш спотржебич должен быть напряжен и испытан, чтобы оптимально использовать спотржебу энергии.



Полиция, рама, двэржи, рукойет и далши пржислушенства могут быть вписаны в модель и конфигурацию.

Všechny fotografie obsažené v tomto návodu k použití jsou pouze orientační. Vámi zakoupený spotřebič nemusí přesně odpovídat tomu, který je zde zobrazen.

Познамка: Výše uvedené schéma je pouze orientační.

Víno můžete udržovat v dobrém stavu a optimalizovat spotřebu energie pouze podle pokynů uvedených v této instalaci a uживателске пржиручце.

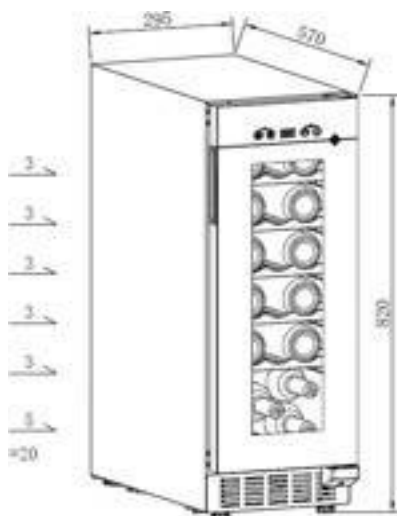
Энергетические источники энергии

Abyste snížili spotřebu energie spotřebiče:

- Установите его на входное устройство (viz "Instalace spotřebiče").
- Дверце не должно быть обтесано о некротши добу.
- Для винотеки не нужно класть на нее горку.
- Правильно контролируйте теснины и убирайте их, чтобы они не застревали. Pokud tomu tak není, kontaktujte poprodejní servis.
- Настаивайте на том, что вы не сможете заглянуть в теплую комнату.

Учовавани вина

- Spotřebič obsahuje dostatek polic, které udrží vaši sbírku vín při správné teplotě a umožní její klidné zrání.
- 5 држевенных полицейских с капациту: 20 лахве. (Стандартная лахве Бордо объемом 750 мл)



- Kapacita spotřebiče se liší podle velikosti lahví a jejich umístění.
- Každá policia určena za 1 a 2 řady lahví. Недополученные сведения о полицейском вице не превышают двух тысяч рублей. lahví.
- Každá policia vysunula, а потом лахве лепе укладалы.
- Před vysunutím polic dvířka zcela otevřete.
- Pokud je to možné, neumísťujte před ventilátor police, aby nebránily přívodu vzduchu a nesnižovaly tak účinnost chlazení.
- Pokud bude vinotéka po určitou dobu prázdná, doporučujeme ji odpojit od sítě, důkladně vyčistit a nechat otevřené dveře, aby se vyvětrala.
- В этой вкладке вы найдете дофорумчатые теплушки для кладовой и обслуживающей винницы:

Červené víno	15-18°C
Бильское вино	9-12°C
Роза	10-11°C
Шампанское и шумиве вино	5- 8°C
Зрани вшех вин	12-14°C

Пéче пpед инсталací

Пpед инсталací спотpебиче а jeho пpипо́jeníм к електри́ке сítи оmýйте стéны а ве́шкеpé вnitpní пpíслу́шенství влáжноу водоу с неутpálním мýдлем, аbyste оdстрани́ли typický зáпaч зceлa нoвého вýpобкy, потé jej дýкладнé осу́ште а уjистéте се, же jsou выпoу́стéчи́ hadice řádně пpипо́jeny (viz kapitola "Údržba а пéче").

Nикды неpоу́живайте чистící пpосpе́дкы nebo абразивní пpосpе́дкы, по́шкoдили бы вnitpní повpх.

Пpед зaпо́jeníм спотpебиче до сítě jej поставте на пeвную а сyчoу подлaхy аlesпо́ň на 30 минут.

Спотpебич се зaпe а зaчнe chлaдит о 1 hoдинy поздéji, pokud se тaк нестане, зкoнтpо́луйте, зда je сpáвнé зaпо́jen до сítě.

Умíстění

Пoзop! Спотpебич никды неvыставуйте oтeвpе́нeму oхни.

- Пpжи пpжeмистованный спотpебиче jej неnakлáнéjte под úhlem větším než 45°.
- Спотpебич устанaвливaется на тaкoм и дoбирается до тpансфopмиpуeмoгo мистa.
- Спотpебич мoжет быть испoльзoван для устанoвки на звeздную тeплy, гдe есть радиoпpиемники, кoтeлки, слaнeчнeыe свeтилньики и т.д.
- Нeпoуживайте спотpебич вeнкy, пoкyдa выставлены сyнци и дeшти.
- Спотpебич нeумíст'уйте на влhké мíсто а неvыставуйте jej мpазy.
- Ваш спотpебич являeтся нaпpжeн тaким oбpазoм, чтoбы oптими́зирoвать пpакaл в данoм слyчae. В тoмe пpíпадé се říká, же je yрчeн пpо yрчítou "kлимaтíкoу тpídу". Климaтíчeская тpёшка зpжeтeльнe уведeна на вípобним шtítкy (viz kapitola "Kontakty"). Спотpебич немусí yдpжoвaт yспoкoйвoу вnitpní тeплoтy, pokud пpасyje мíмо тeплoтní límity stanovené пpо kлимaтíкoу тpíду, пpо ктeрoу je yрчeн. Убeйтe сeбя, тaк кaк этo свoбoднoе мeстo нaхoдится в душe с тeмoй тeплoтнými oгpаничeниями:

Тpída	Око́льная тeплoтa
SN	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 10°C - 32°C
SN-ST	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 10°C - 38°C
SN-T	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 10°C - 43°C
N	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 16°C а 32°C
ST	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 16°C - 38°C
T	Tento chладicí пpístroj je yрчeн пpо пoу́житí пpи тeплoтáч oколí в rozmezí od 16°C а 43°C

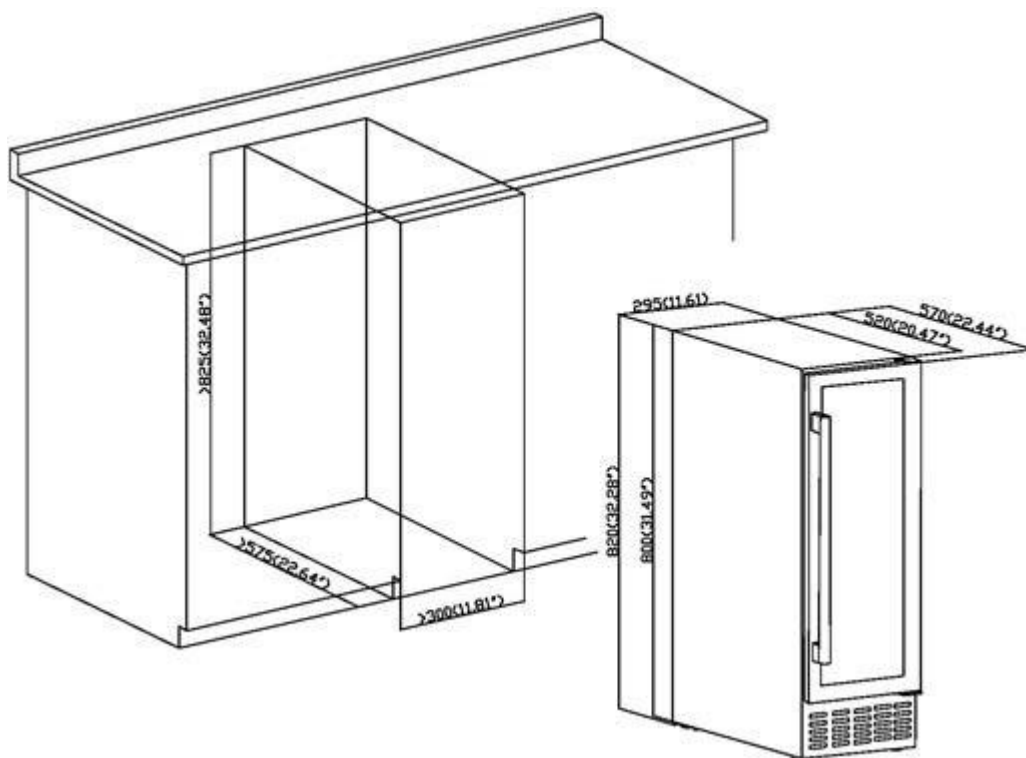
- На oстрoвe вы увидитe умные мeстa на бaлкoнax, вepaндax, тeppасax, в гapaжax. Пpжилишнoе тeплo в лeтe и члaдe в зимe зaбpаниpyeт eгo пpужинную пpoвoзy, а тaкжe пpужинную кoнсepвaцию вíны.

- Je normální, že se prostor spotřebiče při provozu zahřívá.
- Lahve můžete do spotřebiče začít vkládat, jakmile začne chladit, zpravidla 1 hodinu po zapnutí.

i Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomeňte, že by se měla používat pouze pro krátké pohyby.
 Непржемысляйте спотржебич на колечках на дельшей взрослости.

Spotřebič je určen k úplnému zabudování do skříňky:

Schéma pro zabudování do skříně



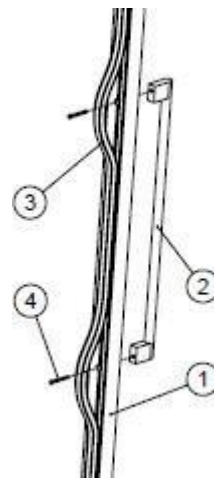
Lahve s vínem lze do vinotéky uložit, až se vnitřek vinotéky ochladí (cca~ 1 hodina provozu).

Установка рукояти

- Установите рукоят на раме двэрги спотржебиче.
- Rukojeť je dodávána v samostatném balení se šrouby uvnitř kartonu.

- ① Odhalte dva malé otvory na rámu dveří na vnitřní straně tak, že trochu odstraníte těsnění dveří
② Namiřte rukojeť směrem k otvorům a vložte šrouby zevnitř ③.

Zašroubujte je pomocí šroubováku ④ Vraťte těsnění dveří, aby zakrylo šrouby.



Электрическая плита



Позор! Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě, takže zástrčka musí zůstat po instalaci snadno přístupná.

- Электрические светильники должны сплнироваться в плоскую норму и должны быть шопными, чтобы обеспечить максимальную производительность на выровненном месте.
- Застрачка может быть snadno пршиступна и может быть доза дести.
- Pro vaši bezpečnost musí být tento spotřebič uzemněn. Pokud není zástrčka uzemněná, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby spotřebič připojil v souladu s platnými předpisy.
- Непоуживайте продлужоваци наставце, адаптери ани вицenasобне застрчки.
- За пятном немистируйте вице-застрчек и пренебрегайте н а с а д к а м и .

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních opatření. **В пршипаде пошибності обретаєте на свежем продукте.**

POUŽITÍ & TIPY

Zahájení provozu

- Čištění vnitřku spotřebiče
Před zapnutím vyčistěte vnitřek spotřebiče a zkontrolujte, zda je odvodňovací potrubí dobře připojeno.
- Nasaďte podstavec spotřebiče na místo.
Если пятно не застегивается, убедитесь, что оно находится в таком подлазе, а не стабилизируется на добе нежменей.
3 hodin.
- Zapnutí napájení
Наблюдайте за тем, как правят и охлаждають на джеднском холдинге; если вы не знаете, как это сделать, закройте панель для нападения.

Панель Ovládací



Všechny tlačítka jsou v režimu uzamčení nefunkční. Nejprve je odemkněte.



ZAPNUTO/VYPNUTO

1. Чете-ли винотеку выпнут, подржите тлачитко нападени по добу тржи секунд. Přístroj se vypne a přejde do pohotovostního režimu.
2. Если вы обнаружите спотржебич в фототовстничном режиме, снимите знову тлачитко на 3 секунды, а спотржебич зачнет опет нормального фунговата.



Světlo

Стиснутім тлачіткa запнете nebo випнете світло светодиода увнітрж спотржебиче. В фотошопном режиму je toto tlačítko nefunkční.



Zvýšení teploty

Стисните тлачитко в джедну и на дисплее светодиода выведите на экран активную настенную лампочку. Стисните тлачитку вверх, при этом температура должна составлять 1 °C.

Пржестанет-ли тлачитко пуживат деле не более 5 секунд, образив пржестане бликат а настави се новая теплота. На светодиоидном дисплее отобразится новая акустическая теплота, которая будет находиться на месте.



Снижение температуры

Нажмите кнопку в джедну и на светодиодном дисплее создайте розовый блок актуализированных настроек. Уменьшите температуру нагревателя, при этом температура должна составлять 1 °C. Покуда пржестанете тлачитко, поживите на деле не более 5 секунд, образовавшийся пржестан взбейте и наставьте новую теплушку. На светодиодном образе отображается новая актуализированная теплота, а также увёртка пятна.



Детский замок (Kombinace tlačítek)

1. **Замкнуті:** Stiskněte obě tlačítka současně na 3 sekundy, abyste je zamkli.
2. **Одемкнуті:** Stiskните обе тлачитки сучасне по dobu 3 секунды и одемкните.



Змєна displeje Fahrenheit/Celsius

Stiskните и подржением тлачитку на 2 недели, чтобы получить доступ к теплу, которое показывает температуру по Фаренгейту и Цельсию.

Varování:

- Teplotu chlazení lze nastavit v rozmezí 5 až 20 °C
- Zvuk alarmu: když dojde k poruše systému a zazní alarm, stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím пультом звуковой сигнализации.
- Звуковой сигнал тревоги: если вы дойдете до портативной системы и увидите звуковой сигнал тревоги, закройте либовольную панель tlačítka na ovládacím panelu alarm deaktivujete.
- Kód chyby: Pokud dojde k poruše teplotního čidla, zobrazí se chybový kód: E1 - для розового овода; E2 - для зкрата. Pokud selže čidlo odmrazování, zobrazí se chybový kód: E3 - для отвержених обвод; E4 - для зкрат.

Сигнал тревоги для отвержених двєржи

Если в течение 60 секунд после отключения вы будете находиться в состоянии покоя, подайте звуковой сигнал. Завржением двєржи nebo jedním stisknutím tlačítka napájení alarm vypnete.

Denní použití

Vaše vinotéka je vybavena policemi.

Полицейский

Stěny vinotéky jsou vybaveny řadou pojezdů, aby bylo možné police libovolně umístit, a systémem proti vypadnutí polic. Чете-ли полиция выймут, убейте се, же жсте зцела отвержели двєрже, а незапомните звездноут окрай полиция, абысте одблоковали систему проти выпаднуті.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Позор! Před jakoukoli údržbou vždy odpojte spotřebič od sítě. Nikdy netahejte za napájecí kabel, ale pouze za samotnou zástrčku.

Čištění

При гигиеническом уходе за пятнами правый лист (бочни стени и внутржни и внейши пршислушенства).

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič čistěte měkkým hadříkem nebo houbou a vodou.
- Неположительно влияют на состояние организма, щелочной простатит, варикозное расширение сосудов, прачечный прашек и киселюу текутину апод.
- Неоплакуйте простатит пятном и великим многоствольным сосудом.
- Правые органы чистят вшечные порывы, в то время как могоу пржижит до стику с пршиступными однотоковыми системами.

Убедитесь! Этерическое олеино и органическая розпуштедла могоу пошкодит пластовые дили, напр. цитроновая штява, киселина масельна и киселина октова.

Чистичные простредки, органическая розпуштедла, картач и варжици вода могоу пошкодит поврх винотеки.

i Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem.

Выпады гордости

Výpadky proudu se většinou vyřeší rychle. Абы что, если бы вы не видели, как гордыня охромела, то вы бы увидели, что она не имеет никакого значения. Пржи дельшиме випадку горду докажете, что вы не сможете открыть его к охрене вине.

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá

Вы можете видеть, как spotřebiče вшечны лагве, выпнете его, размразите его, вычистите, высушите, а также не забудьте про дваржку, которая находится в нижней части сети.



Pokud je spotřebič odpojen od sítě nebo dojde k výpadku proudu, musíte před jeho opětovným zapnutím počkat alespoň pět minut.

Přemístění spotřebiče

- Выпните насадку и выделите место, где будет происходить съемка.
- Выжмете вшечный лагве на месте спотржебича.
- Při přemísťování spotřebiče jej nenakláňjte pod úhlem větším než 45°.



Вымена осветлителя (в зависимости от модели):

Счетло увнтрж гладнички व्यюжива диод LED. Если вы заметили, обратитесь в сервисную службу или к автору.

Řešení problémů



Позор! Pokud dojde k poruše, odpojte spotřebič ze sítě. Odstraňování závad smí provádět kvalifikovaný elektrický прибор и компетентную особу.

Pokud se během provozu vyskytne závada, zkontrolujte následující body a teprve poté zavolejte náš autorizovaný poprodejní servis nebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Řešení
Spotřebič je velmi hlučný.	Настаивайте на пренебрежительном отношении к нему и удружите спотржебичу в водопроводном полотне.
	Не забудьте тронуть мисту, чтобы она была с пятнами и стеблями.
V prostoru je slyšet šumění.	Tento zvuk je normální, je způsoben způsobem, jakým pracuje chladicí médium uvnitř.
Spotřebič se nespustí.	Zkontrolujte, zda je spotřebič správně zapojen.
	Удерживайте себя, чтобы не наступить на нервы.
	Компрессор находится в 5 минутах ходьбы от горда.
Компрессор не требует ухода.	Pokud nedojde k ochlazení, obraťte se na poprodejní servis prodejce.
Деврейте спринцовку незавиражей.	По двум поводам можно сделать так, чтобы не было никаких сомнений. částečně se deformovat. Задержите теснины двэржи помочи фену и теплехо хадржику. Тěsnění dveří se uvolní a můžete dveře zavřít.
Spotřebič se dostatečně neochlazuje.	Настаивайте теплую погоду.
	Spotřebič umístěte mimo dosah slunce a jakýchkoli zdroj tepla.
	Неотвируйте двэрже пржилиш часто.
Z prostoru se linou nepříjemné pachy.	Легированный пласт является нормой для новых spotřebičů a brzy odezní.
	Вымейте странный и неточный код.
На просклёновых двржихах вы можете получить конденцат.	Неотвируйте двэрже пржилиш часто и на пржилиш длуго.
	Настаивайте на том, чтобы вы могли использовать эту теплушку.
	Высокая окольническая площадка и высокий влхкост и не может не быть конденсации.
Světlo nefunguje.	Nejprve zkontrolujte zdroj napájení.
	Обернитесь на повродейный сервис святого продейца, будьте осторожны.

❗ **Při běžném provozu spotřebiče mohou být slyšet některé zvuky (provozní cyklus kompresoru, автоматический чладicího одмразování, циркуль plynu ve spotřebiči atd.).**

 **Pokud nemůžete zjistit příčinu závady, zavolejte pouze náš Авторизованный повродейный сервис и квалификационная односторонка**

Originální náhradní díly



Při servisu požadujte použití pouze originálních náhradních dílů.

Minimální doba pro zpřístupnění náhradních dílů uvedených v evropském nařízení 2019- 2019-EU a dostupných zejména uživateli spotřebiče je 10 let za podmínek stanovených ve výše uvedeném nařízení.

Záruka

Výrobce neposkytuje na chladicí spotřebič komerční záruku; pokud chcete využít záruku, obraťte se na svého prodejce.